中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一二四號 每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四七〇四九
地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

李先念面告英國議員
牢記邱翁遺言
必須提防蘇聯
蘇在世界各地實行擴張政策 讚揚邱翁重視加强備戰卓見

（路透社北京六日電）今日，國務院副總理李先念告訴到訪的英國國會議員代表團說，西歐國家應該牢記已故英國首相邱吉爾爵士的忠告，務須提防蘇聯。靈通消息人士說，李先念副總理在與英國保守黨國會議員歷時一個半小時的會談中表示，邱吉爾是現實主義的政治家，他相信加強備戰的重要性。李副總理重申警告，蘇聯在世界各地實行擴張主義政策，特別在非洲地區。同時指出，蘇聯的企圖早已爲舉世所知，埃及和蘇丹兩國則知得更加清楚。此英議員代表團由艾爾率領，定於明日到各地參觀訪問。

（美聯社東京六日電）今日北京新華社報導，聯合國秘書長華爾海是日在北京會見中共中央主席華國鋒，並且進行親切而友好的會談。新華社說，在北京人民大會堂會見時，華國鋒主席與華爾海秘書長及隨行人員親切握手，對他們到訪表示熱烈歡迎。而華爾海秘書長則表示，此次應邀訪問北京，實在榮幸之至。華爾海秘書長一行人等於週四抵達北京，進行爲期八日的訪問。

日澳紐首腦抵吉隆坡
與東協五國領袖 商解決經濟問題
福田表示期待作建設性會談

（路透社吉隆坡六日電）日本首相，澳洲和紐西蘭總理今晚與東南亞國家協會成員國的領導人舉行二小時的會談，他們討論世界經濟問題。此類會議是首次召開的。日本首相福田，澳洲總理富利沙，和紐西蘭總理馬耳頓今日飛抵此間，東協國家組織剛結束一次高峯會議。上述會談由今晚開始，預料需會再舉行二天。會後日本可能會作出保證，進一步增加對東協組織成員國的援助。雖然有關援助與貿易的確實計劃仍有待談判，東協領導人與澳洲和紐西蘭總理會談時，減少對付發展中國家的產品的保護主義政策，預料會成爲會議的主要議題。

（時事社吉隆坡六日電）六日上午由東京啓程訪問東南亞的日本首相福田赳夫今日下午二時十五分抵達第一個訪問國的馬來西亞首都吉隆坡。福田首相在機場發表聲明說：這次有機會與東盟五國政府首腦會晤，就日本與東盟共同關心的各種問題交換意見感到非常榮幸，希望在馬來西亞正式訪問期間，與侯賽因總理等馬來西亞領袖，就兩國關心的問題作建設性的會談。又，福田首相六日至八日出席東盟擴大首腦會議，九日起正式訪問東盟五國和緬甸。

菲外長代表 東南亞協會 與華府談判

（路透社菲律賓六日電）菲律賓外交部今天在此宣佈說，菲律賓外長羅慕洛將代表整個東南亞國家協會，下個月與美國進行對話。它說，同時外長在吉隆坡出席東南亞國家協會高峯會談的菲律賓總統馬可斯，已委出這位外長作爲菲律賓代表團長並在「東協」同意由菲律賓負責統籌是項對話聯絡工作之後，指派羅氏同時充作「東協」發言人。「東協」與美國之間的對話將於九月七日至九日舉行，屆時，美國務院亞洲事務助理卿何布魯克將在一連串會談上，與「東協」討論美國增加經濟援助和輸入更多東南亞貨品等問題。

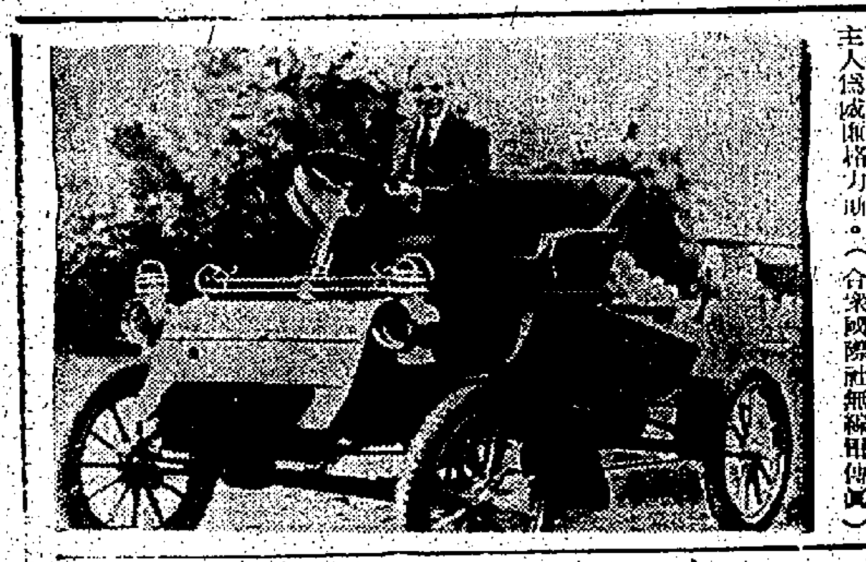
北京斥責印度
支持達賴喇嘛 大搞獨立運動

（路透社北京六日電）今日，北京力斥印度公然支持西藏流亡領袖達賴喇嘛及其追隨者搞獨立運動，企圖使西藏地區脫離中國而獨立，並且猛烈抨擊印度總理德賽的政府。北京新華社報導，北京駐新德里外交代辦劉幸福會見印度外交部秘書高倫格納坦，就印度領袖最近頻頻接見達賴喇嘛的事，提出強烈的口頭抗議。此乃數年來北京第一次對印度提出如此的抗議。推駐北京的印度外交官員對此拒絕置評，北京將達賴喇嘛視爲反叛首領，更斥責印度政府從中煽動及支持他再次發動叛亂。

觀察家及時局評論家們指出，此舉實令中印關係遭受重大挫折。兩國自從一九六二年邊境戰爭爆發以來，一直都處在惡化關係狀態，至去年始初次恢復大使級的外交關係。早在一九五九年，達賴喇嘛叛變失敗，率領六萬五千信徒越過喜馬拉雅山，逃亡印度，由是西藏亦成立自治區。

美學者預言 美與北京 暫難建交

（美聯社台北六日電）星期六，一位美國學者預言：「如果雙方作出讓步」，美國承認中共的事實，將在「三年後實現。」哥倫比亞大學歷史系教授威爾伯又說，「至於什麼讓步，或那一方作出更多的妥協是一個難以解答的問題。」他又指出，「如果上述情況變爲事實的話，美國與國府的關係會緊張一段時期。」他希望此事不會引起台灣方面的反美情緒。威爾伯還說，他贊成美國與北京改善關係，因爲中國大陸有九億人口，但是不能犧牲台灣的安全，繁榮和社會穩定。



福特第一輛汽車

八月五日，美國汽車大王福特在迪特來州手持草帽，乘其一九〇三年之汽車，舉行福特汽車七十五週年紀念。計在初出時之十五個月內所造成之汽車共一千七百〇八輛，現在祇有一輛，第廿八號尚存在德薩斯州之博物院，其主人爲威廉格力而。（合衆國際社無線電傳真）

囍

謹訂公曆一九七七年八月七日 農曆丁巳年六月廿三日爲 十男炤鑫 三女曼玲 在美國加州聖地羅沙長老會教堂舉行結婚典禮謹此奉告

各親友

凌驥良 凌利翠琼
承慈命 馮浚 馮鄧秀芳 謹啓

如果美元市場混亂 美國財長表示 即行出面干預

（美聯社法國，巴黎六日電）美國財政部長布魯門塔爾星期六強硬支持他在美元匯率報降情況下所採取的外匯政策。布氏在巴黎出席國際貨幣基金會議直率並澄清美國外匯政策的過去及未來。在一次午餐會談中向西德財長表明立場的美國財長後來在記者招待會上說：他們只有市道紊亂時才出面干預。西德財長阿貝爾以前曾表示不滿華盛頓保護美元不力，歐洲國家不想見到美元下跌，因爲這將使它們的輸美貨品昂貴而入口美國貨價卻降低。但是阿貝爾現在面對布魯門塔爾時卻說：西德與美國之間，對美元與馬克的兌換問題並沒有緊張關係，我們的見解完全一致。

卡特促國會廢除現有福利制度 迫使領救濟金美國人出來工作

（路透社美國，喬治亞州，平原鎮六日電）卡特總統，今天促請國會廢除美國原有福利制度，並批准一種迫使那些要爭取額外福利救濟金的美國人，必須出來工作的新制度。總統在記者招待會上宣讀一項書面聲明說，現有福利制度是對抗工作，對抗家庭，對窮人不公和浪費納稅人金錢的。制度他這項將由國會在八月休會後，開始研究的計劃將獲得製造一百四十萬份公務職位的類項。那些要增加收入而其本身又有工作能力的美國人必須接受上述工作。卡特建議廢除許多現有的公共援助計劃，並由單獨一項強調要那些有工作能力必須工作的計劃取而代之。如果獲國會通過，卡特這次福利計劃將於一九八零年十月開始執行，在第一年裏將需費三百零七億美元。今年美國所需的福利費用爲二百七十九億美元。目前獲得救濟金的美國人多達兩千三百四十萬人，超過全國人口十分之一。

萬斯雖遭遇困難 仍然加緊步伐 謀求重開和會

卡特警告勿影響萬斯努力

（合衆社安曼六日電）美國務卿萬斯已決定加緊步伐，從速尋求重開中東和談之基礎，儘管他的中心計劃之一，遭到挫折。美官員說：現在有來萬斯將于下週四結束他與以色列領袖的會談之後，可能返回安曼，大馬士革及阿歷山大。所擬在紐約舉行一次「工作小組」會議，由以，埃，敍，約及黎巴嫩外長參加，以奠定重開日內瓦和談的基礎，但已遭敍利亞總統阿薩德拒絕，而阿氏原是此舉之關鍵。但是，萬斯表示：他將繼續進行此舉，並已于昨天（週五）抵達安曼後隨即與約旦國王胡辛舉行會談，向胡辛提出所擬議工作小組的主意。萬斯昨與胡辛相談了一小時後，胡辛請求暫時中止，俾他可與他的顧問們商量，俟今天（週六）上午稍後時分，恢復會談。

儘管遭到阿薩德之拒絕，萬斯之代言人說：「國務卿現仍認爲該工作小組計劃是一個可行的主意」，萬斯將要繼續進行他經已在埃、敍、約三國展開之努力。「其努力進程，是涉及向各方面說明我們的建議，並把他們的意思帶到下一站。」「這種進程，不會有若何大的突破或奇跡出現。我們不會從帽子弄出兔子」。倘若萬斯決定于結束在以色列之會談後，重返阿拉伯三國（埃、敍、約），然後依照原定計劃，轉往倫敦，全部行程在一天之內完成，則將是奔走中東和談之一個創新紀錄，打破前任美國務卿基辛格所創紀錄。因爲萬斯將要在一天之內訪問五國，旅程五千哩，而基辛格之紀錄則爲一天訪問四國。

（路透社華盛頓五日電）卡特總統今天提出警告，勿強調美國務卿萬斯目前中東使命之消極（否定）方面，謂此種態度「有可能毀掉或者輕視現正獲得之進展」。總統是在向記者們評述敍利亞總統阿薩德拒絕由阿拉伯國外長與以色列外長組設一個工作小組，作爲重開日內瓦中東和談之一種準備措施的主意。他認爲，對于此類報稱（總統在記者會發表之聲明）太過重視，乃屬錯誤。[illegible]

可算是華僑血淚史 八名中國青年 在挪威被虐待

每日十六小時工作月薪十元

（美聯社挪威奧斯陸五日電）據警方今日報導：三名香港華人及一名挪威籍東主由于虐待及剝削利用八名年輕華籍僱員而被拘控。四名被告以高薪及供以教育機會而引誘該批來自中國大陸的年青人到挪威，然後沒收了他們的護照，及強迫他們在三間屬于一名挪威籍婦人的餐館每日工作十六小時，但每月僅給予他們十美元工資。自從上述涉嫌人等于四週前被捕後，其中兩間餐館已告關門，另外一間則轉手與別人經營。上述故事于今日在此間一份報章透露，負責此宗案件調查工作的警官拘捕上述諸人，但他卻拒絕透露進一步消息。該報稱，八名中國青年——年齡分別由十七歲至廿二歲的七男一女——被他們的僱主強迫睡在餐館的地板上。他們又經常遭受毆打，同時他們又警告，若他們通知警方，將會遭警方更壞的對待。雖然他們的來往書信都被檢查，但該女青年卻偷偷地送了一封信給她的母親。該報報導她已返家。該報稱，這些青年當要購買衣服時才准離開餐館。相信這些事件是在一九七四年就開始發生，當時最初的兩名奴隸剛從香港抵達奧斯陸。在奧斯陸的英國大使館知會警方，謂年青的工人可能遭受不當的對待後，警方就進行調查並將疑犯拘捕。

加州北部中部 雷電引起大火

（合衆國際社三藩市五日電）星期二日由雷電所引起超過一百宗大火，星期五日在加州北部及中部已一發不可收拾，超過十一萬畝田地已成焦土，且在風景區大森爾鎮的一場大火，損失的估計已達九千萬元。近九千人由一百二十架飛機協助，與大火搏鬥，但州與聯邦機關均稱，他們直至後有充份的人力來迅速壓制大火。三藩市南一百二十哩的大森爾鎮，兩場大火已成爲四萬五千畝田地的火災，東向進入拉斯柏德斯國家林場的矮林及林木。國家林務處的恩德武德稱：「我們甚而不能想到會在二日內將大火壓阻。」壓阻在大火周圍開小火路。星期二的大火有若干宗已被壓阻。所有國家林場之在愛特里區者經已封閉，除在已發展的休憩場所外，整個加州北部已禁止野火。在森林中亦禁止吸香烟，但在車輛內及已發展的場所則屬例外。

英國六百年老屋焚燒

（路透社英國倫敦六日電）價值超過十萬英鎊的藝術品，包括兩幅索恩巴勒斯的名畫，今在一次火警中被燬，這次火警引致一名年老的寡婦喪生。史密夫太太已有六百年歷史的古老大屋發生的火災，亦燒燬了其他十八世紀藝術名家，如李察威爾遜及羅烈尼的作品。現年八十二歲的史密夫太太，當大屋起火焚燒，在她身旁倒塌時喪生。

日女人瑞 一零八歲 心病逝世

（路透社東京六日電）日本最年老的女人瑞，大阪市的川平李以心臟病併肺炎逝世，今年一百零八歲。目前新的最老女人瑞是一百零七歲，而最老的男人瑞是一百一十二歲。

福田訪問東南亞

國際社無線電傳真）八月六日，日本首相福田赳夫及夫人三重子，由東京國際機場乘專機前往東南亞五國及緬甸作兩星期之訪問情形。（合衆

星期論文

東協五國會議之成果

檢討吉隆坡會議

李文

東南亞協會五國首腦，去週在吉隆坡會談，大會開幕之前，先舉行外長會議，草擬議程，足見此次高峯會議之重要性。

東南亞協會之性質，恰巧與已經解散之東南亞公約機構相反。公約機構純然是軍事性之聯盟，這是適應當時美國打越戰之政治需要，以防止共黨勢力向東南亞擴展，協會則是政治性與經濟性之組織，而目的爲尋求東南亞五國之政治諒解與經濟合作。而且是屬於東南亞內部之自動自發性組織，西方國家並沒有參加，事實上亦不容西方國家參加。這是東南亞五國目睹越戰即將結束，東南亞公約已沒有存在價值的時候產生之新組織。如果真的能於「天下太平」的時代，東南亞協會所能發揮的作用與影響，無疑是殊堪重視的。

但事實如何？計東南亞協會成立凡十年，十年時間不可謂不長，但五國能夠實現其理想嗎？

作者以爲不僅沒有實現，甚至比較東南亞公約機構當年在軍事上之合作更不如。這說明東南亞五國，直到今天，仍然未脫「發展中國家」之境地，歷史可以證明，凡屬發展國家，都缺乏自動自覺合作之精神，而停留於「各自爲政」之落後階段，其不互相敵對、排擠或隔離者，已是不幸中之大幸了。我們可看印度，巴基斯坦，孟加拉之關係，可看非洲各國之關係，甚至可看同是在蘇聯控制下的印度支那半島三國之關係。東南亞協會五國，就是在如是落後之階段中，保持表面之團結合作，而事實上是各自爲政，缺乏互助精神的。在如是無劣的情勢下，吉隆坡會議之成果爲如何，不問可知了。

尋求日澳紐協助

以政治及經濟合作爲目標之東南亞協會，始終未能達到預期理想之萬分一，是故在此次高峯會議中，除了檢討五國經濟困難，尋求合作之外，主要是希望取得日本、澳洲、紐西蘭之支援，以促進東南亞協會五國之經濟建設。聯合公報聲明：「東南亞協會五國，希望與各先進國家之關係更加密切，特別是與三個最鄰近的國家日本、澳大利與紐西蘭爲然。公報指出各國政府首長關注到東協與日本之間經濟關係的擴展，特別要改善東協產品打進日本市場的通道，穩定東協出口貨的價格和盈利，資助東協的工業計劃，並致力於東協的農工業發展。五位東協國家領導人又謂：他們歡迎跟澳大利亞的經濟合作更加親密。他們在抨擊貿易保護主義時，特別沒有提到澳大利亞的名稱，此問題料會在跟菲拉西的會談中作全面性的討論。就一般而言，東協政府對貿易保護主義問題會直言無諱。他們稱：他們對先進國家的貿易保護主義的廣泛趨勢，甚爲關注，蓋此已影響到東協的經濟安穩，他們要求各先進國家立刻採取步驟來撤銷此等貿易保護主義的措施。」

借助外力以求經濟發展，這是落後地區唯一可行之途。但作者不明白，爲什麼不向美國、英國、西德、法國等西方國家求助，而向日本、澳洲、紐西蘭求助。要知日本對外投資以利潤爲大前提，並不怎樣重視道義援助精神。澳洲、紐西蘭力量有限，本身是陷入經濟困難之中，又安有餘力支援東南亞協會五國。此中一定有理由的，理由何在？作者推測這是走入大東南亞政策歧途之錯誤觀念。亦可能是中了所謂「第三世界」組織之毒。果如是，除非東南亞協會五國前途之需要明如李光耀等東南亞領袖，實在有冷靜考慮，對大勢作全盤檢討之必要。

當前急務是求穩定

政治與經濟之發展，首先要有穩定之局面。在共黨國際勢力不斷滲透，泰共、越共、棉共一致以泰馬邊境爲患之際，泰國與馬來西亞正面臨威脅，試問東南亞又何來穩定之局面？

因之，東南亞協會今日之急務，仍然是：

㊀加強五國軍事合作，共同防止共黨國際勢力滲透。

㊁對付泰共越共棉共入侵泰馬邊境。

㊂在互助之大前提下，五國必須迅速增建軍力，鞏固國防。

㊃一切屬於政治、外交、經濟合作都應該配合上述要求進行。

但東南亞協會五國高峯會議，並未接觸到上述四大問題，其成果如何？可以想見，毋待作者贅言了。

澳洲羣衆示威 反對開發鈾礦

（路透社澳洲雪梨[illegible]）北二週[illegible]強投在廣島的[illegible]人類舉行示威，反對[illegible]的鈾礦出口。示威[illegible]理，因爲預料在本[illegible]家已開發與出口工作[illegible]的知的鈾礦藏量的[illegible]：「把富利沙輪出[illegible]六千多名示威者，阻[illegible]示威者遵穿黑衣，把臉塗白，象徵自己是廣島的受害者。

不受恐怖分子恫嚇 英女皇仍照原議 本週內訪問北愛

[illegible]斯特區所有公路封鎖，迫得政府需要將貝爾法斯特[illegible]英女王下週將乘坐一架直升機前往北愛，這將是英女王第一次使用直升機。白金漢宮過去認爲乘坐直升機危險，一直不贊成使用直升機，但目前已認[illegible]

[illegible]下星期將動員[illegible]除了確保英女王的安全外，並預防共和軍與基督教徒發生衝突。共和軍政治組織，已策劃準備在貝爾法斯特大會堂舉行示威，而基督教效忠分子則呼籲人民在同時同地集會表示效忠女王。

台省議會揭幕 謝東閔施政報告

（中央社中興新村六日電）台灣省議會第五屆第十次大會定八日揭幕，台灣省政府主席謝東閔將於九日上午到會提出施政報告，省議會第十次大會預定會期六十天——十月七日閉幕。八日是議員報到，并舉行第一次會議，商訂議事日程及省政質詢辦法，同時選舉各委員會召集人，預算委員，程序委員，紀律委員。九日起，將由省府主席及十三個廳處首長分別提出施政及工作報告。本次大會主要議程包括分組質詢，總質詢及省府提出的預決算案和省單行法規等議案。爲配合今年十一月間的省議員選舉，這次大會特別提前會期，并縮短開會時間。

民意測驗顯示 美多數人反對 背棄中華民國

依照北京所提條件建立關係

[illegible]

[illegible]數，遠超過「非常贊成」的人數，其比例約爲三比一（百分之二十二對百分之八）。有關台灣安全的一般問題，民意測驗顯示：有百分之三十的人認爲，美國繼續關切台灣的安全是非常重要的，百分之三十一的人認爲相當重要，百分之十四的人認爲不太重要，百分之八的人認爲根本不重要，百分之十七的人答覆「不知道」。此外，百分之三十六的人贊成一旦中共攻擊台灣，企圖佔領它時，美國應派遣海空軍協防台灣。百分之四十二的人反對此舉，百分之二十四的人「不知道」。但是有百分之四十六的人贊成在這種情況下以供給軍需品協助台灣防衛自己，百分之二十八的人反對這樣做，百分之二十六的人「不知道」。

飄流二十一天 新禱上帝生還

（美聯社美國洛杉磯五日電）「雨水、鯊魚、海豚、海龜——這些就是我們賴以生存的東西。除此之外，我們就是希望於上帝的意志了。」

這一段話是羅伯特．卡姆貝爾與他的兩位伙伴在一隻廿呎長的船上在太平洋飄泊了十五天時所寫的日記的一段。六日之後，即是他們遇險廿一天，靠吃生魚和海馬類和海龜的血過活之後，一艘遠洋輪船將他們救起。他們於本周抵達洛杉磯。卡姆貝爾在接受訪問時說：「以前我從不信仰宗教。我是一個玩世不恭的人。不過，當我們彈盡糧絕的時候，我們全都跪下接觀禱虛無的造方，祈禱超來。」

卅七歲的卡姆貝爾是一個美國公民，去年居住在尼加拉瓜。他於七月九日與兩個朋友乘小船出海，前往哥斯達尼加附近的蝙蝠島渡週末。他的兩個朋友叫做山德拉和祖懲夫。當日下午，他們捕獲一尾一百五十磅重的旗魚。但他們企圖將這條魚拖上船時，天色已經漸漸變黑。同時他們未有注意到，船邊板是打開的，湖入的水淹塞了引擎，同時海浪將船上的食物全部冲走。他們三人盡量捕捉海龜及鯊魚。大部份是海龜及鯊魚。當他們的食水快告斷絕時，阿爾蔡曾空手捕兩隻海鷗。他與貝爾咬破海鷗的頸來吸吮海鷗血。二十九歲的阿爾蔡首先吸吮海鷗血。

卡姆貝爾稱：「他未有發一言。他的面色已將一切告訴了我們。他將一杯子交給我，我呷了一口，味道變乎乎的，嘔吐。好像死魚及原油一樣。」山德拉卻不敢嘗試。」無數的船隻曾在他們附近經過，但卻看不見或聽不到他們的求救，最後他們終於在七月二十九日獲救起。

超級笨賊 沙塵惹禍

（美聯社紐約．弗里港五日電）一個神不知鬼不覺，無聲無息地行封銀行得手的封匪，在離開他行封的銀行時得意地奪出十塊美元賞給銀行一位警衛，警衛起疑，立刻追趕，在銀行不遠的地方，把這個封匪捕回。警方公佈這宗銀行封案的來龍去脈：一名男子星期五進入北美國家銀行一把一份報紙交給銀行一名出納員，上面寫着：「請把錢放在報紙內。」驚慌的出納員服從命令，把六百四十五美元放在報紙裏，這名男子從容不迫地離去。

當他走到門口時，竟取出一張十美元鈔票，賞給銀行警衛杰爾維斯，小聲地說：「這些錢是給你的。」杰爾維斯對這名完全陌生的人的行動感覺奇怪，他叫這人別走，並問他這十美元是怎麼回事；這時候，這名強盜拔足飛奔了，杰爾維斯於是追趕，銀行經理也撥電報警。封匪在距離銀行不遠的地方被弗里港一名鄉村警察截獲。這個封匪名叫希克森，被控以搶劫罪。警方說，他們找回被搶的錢，包括希克森給杰爾維斯十元的賞錢在內。

信仰宗教 減少心病

（法新社以色列特拉維夫五日電）特拉維夫附近的特哈科美醫院的醫生亨利．戴維斯和傑克．梅德利在對一萬名猶太人進行調查研究之後得出結論：信奉宗教的猶太人，比起不信教的猶太人來，患心臟病的機會要較少。這兩位醫生指出：除了以往研究提出的諸如年齡、體重、血壓、血固醇、抽烟以及某些疾病等等因素之外，影響到心臟病的因素，還有血型、國籍，與配偶的關係以及宗教信仰。

殯殮費用上升 英人死都唔姑

（倫敦五日美聯社電）被生活費高漲壓得透不過氣的英國人，現在會發覺，就是臨死也難逃脫。殯葬費用的大幅度上升，造成死亡的費用亦隨着上漲。很多人正在提出一項究竟他們實際上有否足夠的金錢去支付死時費用的問題。同時，雖然全英國殯儀服務人員工會所提出的加薪要求的威脅只是「慢慢來」，但這並不能減少殯用上漲的恐慌。一位倫敦殯儀界人士預測，在今年尾，英國人將會付每一葬禮付出二百五十鎊（四百卅七點五美元），比現時多出百分之三十。全國殯儀業主持人公會的發言人米曾說：殯儀館因通貨膨脹，每年收費增加百分之十七點五。殯儀館代付其他有關費用，然後把全部賬單交與客戶。棺木用的木料、花、刊登在報紙的計聞、墓石用的義大利雲石、簽發死亡證書等費用，今年來全部都會起價。米曾說：他預期葬禮中的最大一筆支出的殯儀館費用，會增加百分之廿。在英國有一萬四千人任職殯儀業。

通用汽車一位董事 被綁架匪徒撕票

用酷刑處死屍體傷痕處處 是底特律最恐怖的謀殺案

（美聯社美國密執安州．貴爾遜利五日電）當局的一份驗屍報告說，在前往參加一次商業會議途中突然失縱的通用汽車公司一位董事，他的屍體在他失蹤一天已被發現，傷痕累累，表明他曾受到鋒利刀片切割，燃點着的香烟灼傷的酷刑。當局說，這不是一宗綁架勒索案，而是謀殺。這位四十三歲的麥克道爾不是通用汽車公司裏薪水最高的人，他只是尋弗爾貨車的助理營業經理。星期四，一列路過的火車上的人，發現麥克道爾血淋淋的屍體，躺在鐵軌附近的一處草叢裏，麥克道爾的汽車擱在離屍體不夠一哩遠之處的底特律一處紅燈區。聯克鎮的驗屍官西勒里說，麥克道爾死於流血過多和燙傷。他說，致命傷是左手臂的長長刀割傷口。西勒里說，麥克道爾屍體發現時，他已死去十二至十五小時。他可能在棄屍地點附近受酷刑致死。西勒里說，他曾受到「無數的皮傷和燒傷」，都是被人用刀片割和燃點着的香烟灼傷造成的。調查人說，麥克道爾星期二晚上留在家裏，星期三早預定參加一個商業會議並發言，但他沒有赴會。警方說，他們正嚴密看守發現麥克道爾汽車的現場，希望能夠找到線索和證據。

馬菲印尼 決定聯合 對付海盜

（路透社馬來西亞吉隆坡六日電）馬來西亞、菲律賓和印度尼西亞今日在此間發表的一項聯合聲明中宣佈：三國一致同意採取積極的行動，對付海盜行爲、走私以及販毒。三國表示相信將會簽訂邊境通行和邊界控制協定。菲律賓一直對馬來西亞施加壓力，要求馬來西亞杜絕由馬來西亞東部有爭端的沙巴州走私進入菲律賓南部的活動。菲律賓表示，如果馬來西亞能將邊境的走私活動減少，就可能放棄長期以來對沙巴州的領土要求。

今日本報新聞精華

的士牌照費增至五千元

的士牌照費，將由目前每年三百二十元增加爲每年五千元，但遇輸署發言人澄清說表示政府目前未作決定。的士商人聞訊驚惶，指爲敲竹槓，準備發動反對。（第三張第一頁）

賊劫旺角夜總會掠萬三

昨凌晨四時許，旺角西洋菜街銀座夜總會被七賊持械闖入，縛十五名職工，威脅經理打開夾萬，掠得現款萬三千餘，得手逃走。又上午十一時，筲箕灣寶溪道祥樓一名收租佬按戶收租，至五樓時，被兩賊脅持，掠走現款萬餘。（第二張第一頁）

毒販專用免費遊埠作餌

毒販專用免費遊埠作餌，市民勿因貪圖小利而受利用。香港毒品來源短缺，接受美沙酮治療人數大增。由於海關努力香港毒品轉口減少。（第三張第二頁）

中南美去貨激增二成半

中南美商訂單續往頻密，付貨激增二成半，訂購品種廣泛，今年首五月去貨值共二千五萬美元普遍。首五月去值較去年同期增幅三成半。（第四張[illegible]）

荃灣今昔展覽明日開幕

由理民府安排之荃灣今昔展覽，展出新市鎮發展各項建設計劃，供市民參觀。（第二張第二[illegible]）

給假僱員全薪繼續讀書

助理教育司華德斯促請各工商界給其僱員從事工藝及技術進修，給假僱員，在各工業學院全薪讀書，認爲僱員帶薪受訓，勞資雙方[illegible]（第二張第三頁）

泰總理他寧在吉隆坡宣稱
越高寮曾發生衝突 雙方出動飛機轟炸
約二千高棉共軍集結泰國邊境

（路透社吉隆坡六日電）泰國總理今天稱：越南與高棉軍，曾發生嚴重邊境衝突，雙方曾出動飛機轟炸對方。

他寧總理並謂，激戰現仍繼續。但他沒有細談詳情。他寧於此間招待記者時說：高棉與寮國邊境，亦發生戰爭。他寧抨擊高棉殘酷，高棉軍曾突襲泰國邊境，三週來的三次突襲中，約有五十人被殺。並謂，高棉進攻的原因，是藉此移轉高棉人眼前所見貧困情形的注意。他寧並謂：「高棉人不但對泰國邊境如此，對高寮兩國邊境亦如此……最糟就是在高越兩國間邊境亦製造此一類型的暴力事件。高越兩國因邊境糾紛而發生的衝突，比高棉對泰國邊境發生者更甚，雙方甚至出動飛機轟炸。」他寧的聲明，顯然是根據泰國的情報。這是一個高級官員首次公開談及越南與高棉發生邊境戰爭。未證實消息說共軍在一九七五年在金邊和西貢獲勝後不久，即發生越高兩國糾紛。

（中央社曼谷六日電）約有二千名高棉共部隊刻正沿着正對泰警府卡春縣的高棉邊界集結。地方當局担憂這可能是計劃向泰境發動攻擊。

泰警府尹卡里亞那密昨天向曼谷的內政部提出報告說，有大批高棉共部隊在邊界集結。泰警府尹報導，從未有過的這種高棉共部隊集結，是從本月二日開始。

他說，高棉共部隊集結在高棉邊界的班克羅特村，那裏距離正對泰警府昌普拉沙塔木恩隆口的泰高邊界約十二公里。不到兩週前，卡春鎮的挻卡春村曾遭高棉共侵入，有五名邊界巡邏警察、兩名婦女和兩名兒童被害。泰國當局人士也担憂鄰近的武里南府班克麥德縣會成爲可能的高棉共攻擊的另一個目標。

台有關單位採取緊急補救措施
國貿局積極協助 進出口貨櫃裝卸
高雄裝卸需四至六個月方復原

（本報台北六日航訊）經濟部國貿局昨天表示：基隆、高雄兩港貨櫃起卸設備遭受風災損失很大，有關單位已採取緊急補救措施，國貿局將儘量協助業者解決困難，以使進出口貨櫃運輸，特別是將出口方面受到的影響減低至最低程度。國貿局昨天邀集交通部航政司、民航局、台灣省交通處、基隆港、高雄港、台中港務局及海關、全國工業總會、全國商業總會、台北市和台灣省進出口公會、貨櫃儲運協會等有關單位研商，會中決定將採下列辦法：

——請基高兩港積極修復受損的貨櫃裝卸設備，或請航運公司暫時租借起重機，協助運輸貨櫃。

——對關貿或租借裝卸設備進口手續方面，國貿局將配合儘快發證，必要時可由海關先放行，後補簽證。

——國貿局將協調財政部，對租賃或借用的裝卸設備，可由港務局出具保證函免押稅。

——因季節性急需出口的商品，可由船運改爲空運，請進出口公會蒐集資料交民航局統一辦理。

——請海關配合辦理貨櫃驗關手續，儘速放行。

國貿局說：根據基高兩港報告，此次遭遇颱風侵襲，致貨櫃起卸設備遭受損失，除橋式起重機修復外，已運用其他陸上（水上）起重機，航輪自備吊桿亦予充分利用，目前基隆港每天可起卸五百個貨櫃，高雄港可起卸三百五十個貨櫃，此外台中港亦可配合小型貨櫃船隻裝卸。

（又訊）台灣省交通處昨天說：基隆、高雄兩港貨櫃裝卸設施，被兩次強烈颱風侵襲後，基隆港採取緊急措施，借用蘇澳港和中華工程公司水陸起重機，目前每天裝卸貨櫃能量已達八百個，原定每月裝卸二萬一千個貨櫃，故裝卸量已恢復正常。高雄港貨櫃裝卸作業仍繼續進行，要完全復原，需要四至六個月之後。交通處說：基隆港四座巨型貨櫃吊桿，被颱風吹毀三座，僅剩一座可以使用，加上原有三部水上起重機、一部陸上起重機，向蘇澳港借用水陸起重機各一部，向中華工程公司借用二部，共有九部起重機在貨櫃碼頭作業，對本身貨櫃裝卸已恢復正常，但無力支援高雄港。高雄港八部巨型貨櫃吊桿全毀，交通處限港務局在九月底前將正在安裝的第九部巨型吊桿裝妥使用。中鋼公司支援高雄港二部一百卅噸陸上起重機，榮工處支援一部一百噸陸上起重機，必要時可將台中港陸上起重機撥借。

柔佛士王夫婦 古來車禍受傷

（泛亞社吉隆坡六日電）大馬柔佛邦蘇丹夫婦，昨日午後在古來廿四哩處遭遇車禍，蘇丹及后雙雙受傷，被昇入新山中央醫院。蘇丹座車係在交通警察巡邏車開導下，被一輛迎面而來的貨車撞個正着，座車右邊前部損壞。

泰國式婚姻趣劇
的士司機 警署讓妻

（本報曼谷五日航訊）卅四歲男子乃柔察，三日晚八時，自其越三飯區考訕巷住家，帶着他的太太娘賽（卅歲），和另一漢子乃威拉塞（四十歲），同到乔武里挽字吕警署，要把娘賽贈給威拉塞做老婆，求警官爲此案作證。乃柔察叙述，他是的士司機，娘賽在大羅斗圈一旅店打理清潔工作，威拉塞則是越嗎限前某印刷廠職工。乃柔察謂其與娘賽做了四年夫妻，無婚姻登記，亦無子女，最近，娘賽紅杏出牆，放工後遲遲回家，問她何故如此？答說旅店工作繁忙，他總是不信，後經調查證實，竟是被威拉塞搭上，暗中做了不可告人之事，此來，乃是有意把娘賽移贈予威拉塞，威拉塞滿口應承，遂由乃他威警中尉將其事登諸錄案簿，以資存證。這幕「贈妻」短劇收場時，威拉塞與娘賽手牽手離開警署，丟下失意的乃柔察，拖着乏力的步伐，形單影隻歸家。

美國衆院通過
卡特能源方案 全面節約用油
施萊辛格就任美國能源部長

（美聯社、路透社華盛頓五日電）以減少美國依賴進口外油程度，及厲行節制國內能源消耗兩大目標爲主的卡特總統的能源方案，今天終於以二百四十四票對一百七十七票獲得衆議院的通過。此案現將送往參議院處理，預料案中有關征收原油稅及工業用天然氣煤氣稅的新規定，將在參議院中遭受相當大的反對。據國會中的能源專家們說：衆議院此次通過的上述能源方案，將使國內每日耗油減少二、三百萬桶。卡特所提的方案則以僅一九八五年之前，將每日石油耗油量減少約四百五十萬桶爲目標。全美現在每日耗油一千八百萬桶，其中大約有八百萬桶係從外國輸入的。卡特行政當局竭力支持的提高汽油直接稅，及優待省油型汽車車主的建議，遭衆議院民主黨議員的反對而打消。反對這個建議的議員說：提高汽油稅將使必須駕車返工的人受損失，而且對節省汽油的消耗量無甚作用。代表卡特總統能源政策另一大勝利的是增設能源部的建議已成事實。施萊辛格今天已宣誓就任能源部部長。曾任國防部部長及一度出任美中央情報局的施萊辛格說：能源部將成爲統一實施卡特能源政策的機關。

（路透社委內瑞拉加拉加斯五日電）阿拉伯聯合酋長國石油部長奧太巴今日告訴說，石油輸出國組織的成員國，在明年的石油加價問題上要謹慎從事，因爲這個問題是一個微妙的問題。奧太巴在此間的記者招待會上表示，預測一九七八年的油價形勢是困難的，雖然阿拉伯聯合酋長國同意強化油價，以保護它的經濟基礎。但他說：「我們不想將油價提高得太多。」奧太巴指出，石油輸出國組織在油價問題應小心和負責。他表示相信不管石油輸出國組織在油價問題上作出何種決定，這種決定都將是合理的。奧太巴於星期三抵達此間，並將於明日啓程前往美國和倫敦，然後返國。

印尼霍亂流行 四十三人喪生

（合衆國際社印尼耶加達六日電）一種特疑爲霍亂病症的疾病，自月周一起，至今已奪去四十三條人命，但當地的衛生局長蘇西盧卻表示：「情況雖然如此，仍無需引起恐慌，因爲大多數死者是因爲太遲求醫所造成的。」上述死者大多數是由三至十七歲的青少年，他們經過數小時猛烈病嘔後便去逝。目前尙有十七名病人在此間南郊一間醫院留醫。蘇西盧局長已下令在受影响地區的十四萬一千名市民，進行集體預防注射。

日本貸款泰國 購買電力設備

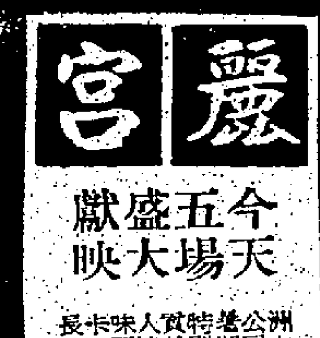
（時事社東京六日電）日本海外經濟合作基金五日與泰國政府簽訂關於第四次日圓貸款的一般協定。這是爲協助泰國推進第四次五年計劃（一九七七—八一年）中的二百四十九個計劃而提供總額限度的日圓貸款，貸款條件，年息百分之三點二五，償還期間七年後分十八年還清。貸款的對象計劃爲地方配電網增強事業，首都圈電話網擴張事業及克瓦雅伊調整池建設事業。

（時事社東京六日電）日本進出口銀行及東京銀行等八家外匯銀行決定對泰國電力公司提供以總額三十七億三千萬日元爲限度的買方信用貸款，並於五日由日本進出口銀行總裁澄田智與泰國電力公司副總裁阿拉雅斯特拉簽署合約。

擁有百五十年歷史
久保田倒閉 負債八十億

（時事社東京六日電）據民間信用調查機構五日透露：擁有一百五十多年歷史的纖維批發商「久保田公司」（總公司東京、社長久保田禮治、資本二億五千萬日元），五日向東京地方法院自動申請破產，而事實上宣告倒閉。據帝國徵信所的調查，負債額約八十億日元。該公司於一八三三年創辦，歷史悠久，主要經營批發衣料等，一九七六年售貨額達一百零五億六千三百萬日元，但是由於纖維業界的長期不景氣等，經營狀態惡化，致被迫倒閉。





華僑日報主辦 歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日．全程十七天

- ＊雅典（希臘）
- ＊里斯本（葡萄牙）
- ＊馬德里（西班牙）
- ＊巴薩隆那（西班牙）
- ＊尼斯（法國）
- ＊蒙地卡羅（摩納哥）
- ＊佛羅倫斯（意大利）
- ＊羅馬（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　☎：5-251974，5-246379

請長期訂閱 華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

本港新聞

七賊持械刦旺角夜總會
掠款萬二千
縛十五職工脅經理開夾萬取款
筲箕灣遂祥樓賊掠收租佬萬餘
般含道禮賢閣女住客被刦受傷

（特訊）六至七名分持短槍及利刀之青年刦匪，昨凌晨四時左右，闖入快將打烊之新潮夜總會打刦，將十五名職工綑綁，以膠布貼口，進行徹底搜掠，復脅迫夜總會經理打開夾萬，掠走了財物及現款一萬三千八百元，然後遁去，事後失主掙脫綑綁，致電報警，大隊警方人員聞報趕至調查，幸無人受傷。

被刦現場為旺角西洋菜街七十四至八十四號，月宮大廈八樓之銀座城夜總會。該新潮夜總會佔全層面積，生意頗佳，每晚營業至凌晨四時打烊。昨晨四時左右，夜總會已告打烊，客人均已離去，祇有經理黃君及十多名職工在進行執拾清理工作。突然有六、七名分持手槍及利刀之飛型刦匪，分由電梯間及後梯間竄出，佔領了夜總會的通道，控制着各職工，喝令各人不得反抗，否則槍彈無情。刦匪旋以携備之繩索，綑綁各職工之手足，又以膠布貼着各人的咀吧。然後逐一搜掠職工身上之現款，手錶，戒指，最後又威脅黃經理打開賬房之夾萬，盡掠內存現款萬多元。得手後，分由電梯及後梯逃走，對現場之環境十分熟悉。相信該股刦匪可能是該夜總會之常客。現時警方正全力調查此案中。（合）

（特訊）一名收租佬昨晨在筲箕灣道一幢樓宇收租時，被兩匪埋伏五樓梯間箍頸截刦，刀傷事主後，掠走現款萬餘元逃去無蹤。

案發現場為筲箕灣道三六〇至三六八號資源遂祥樓，昨上午十時五十分，收租佬張桂三（約五十歲），由大廈看更劉氣照（六十歲）陪同，按層逐戶收租，至五樓時，已收得租金萬餘元，放在一個錢包內，突然梯間閃出兩名男子，均持有利刀，向兩人箍頸指嚇，糾纏間，看更頭部被擊傷，收租佬的手部則割傷，兩匪搶得錢包後，迅即奪梯而逃，事主大聲呼救，驚動樓下另一名看更，即喝起鬨聞，搶電報警。

大隊警員聞訊趕至，以為刦匪仍被困樓內，但一番搜索後，並無發現賊蹤，但在二樓後座的簷篷處發現一柄利刀，而在距現場數十碼的富斗窩村對開一個電車站的垃圾桶旁，亦發現一柄呎長鋒利餐刀，疑係刦匪逃走時遺下，乃檢返警署存案備查。

兩名傷者事後亦被送院敷治。（合）

（特訊）三名持刀男子昨晨六時在九龍長沙灣道一四七號崇安樓電梯內，先後向十一名乘電梯的搭客行刦，結果在其中三人身上共搜掠現款二百餘元及一隻價值百餘元的手錶後，至七時許才能逃去。

三名各持有十吋長利刀的匪徒，昨晨六時埋伏在上址二樓的電梯內，向上落電梯搭客行刦，其後將事主推在二樓後梯，用繩綁起，先後被刦的共有十一人。事後各人設法解開綑綁報警，但向警方報稱財物損失者祇有三人。（合）

（特訊）三名分持類似手槍及尖刀的刦匪，昨晨十一時許伺伏於港島半山區般含道禮賢閣大廈B三號十樓，擬行刦一名由外回家之主婦時，即遭事主高叫及反抗，在狹窄之樓梯間與匪糾纏。混亂中，事主被匪徒揮拳痛毆，頸眼擊傷，然後飛奔逃。事主負傷報警，旋由十字車送醫院急救，幸無大礙，亦未有財物損失。現時警方正下令通緝三名年約廿至廿三歲之刦匪，其中一人持有類似手槍物件，另一人則持有一柄十二吋長之尖刀。（合）

警察行政官廖秉漢自殺
中大學生表示懷疑
指出廖無自殺心理
曾勸攷中大失敗生要意志堅定

中大學生會委員會昨晨在校內舉行一個記者招待會，對廖氏今次的死，提出了中大師生們的意見。

招待會於上午十一時，在中大校內範光鏞樓二樓一個課室裏舉行，出席發言的包括中大高級講師沈宣仁博士，崇基輔導主任陳特博士，中大學生會及學生報的負責人與廖秉漢家人代表等。

台上的正中貼上一張「英魂不滅」的字條，兩旁有中大學生會致輓的對聯「以EO為職業行正義服務社會大衆，本濟職任公僕作實覃光榮中大」。

會上，首先由主席周耀華同學發言，他透露學生會對廖同學之死，感到疑點甚多，已於日前分別去函校務主任楊乃舜，中大校董會主席簡悅强，及輔政司署，要求重視廖秉漢今次的死因。

警方對廖之死，已展開調查，據周同學表示，八月一日西區警署一位何姓警官曾到中大搜集有關廖氏在校時的資料。

學生會會長陳泳智指出，今年中大八百名畢業生中，只有十多名能通過嚴格的考驗而當上行政官職，而廖氏為十多人一員，他的死亡，實在是中大同學們的損失，也是社會上的人才損失。

陳特博士對廖氏自殺死，無可疑之處，甚表懷疑。

他舉出一個疑點支持他的說法，包括（一）廖氏重視倫常關係，侍母至孝，不能在死前沒有遺書。（二）據校醫報告，廖氏入學後到畢業四業間，都據出身體非常健康，完全未有病患紀錄。（三）他在學時所有的功課，經心理學教授詳細研究，判定廖氏沒有自殺的心理傾向。他在死前的一兩日，還勸導一位投考中大入學試失敗的學生，要堅定意志。

據昨晨指出，校方今次對廖氏之死甚為重視，師生可能在日後組織一個廖秉漢基金及出版廖氏紀念文集。（合）

英魂不滅

中大學生會，昨晨舉行記者招待會，指出其懷疑同學廖秉漢死因之若干疑點。（本報記者攝）

（特訊）雖然行政官廖秉漢之死，當日被列為「無可疑之處」，在西區警署已組成一個專案小組，由一位姓何的警官領導，負責調查廖秉漢之真正死因。

由於廖是剛踏出校門的中大畢業生，今次突然傳出死訊，中大師生均表驚異，或認為他的死可能是有別情，決定找個水落石出。

非總領事館指華嘉斯
係刑事控罪被通緝犯

（特訊）非律賓駐港總領事昨就當局拒度，華嘉斯（又名卡地博）被解返非事，發表聲明稱：華氏在非律賓已因刑事控罪被通緝多時，其中包括：走私、謀殺未遂、恐嚇、及毆人等等。報章有謂非律賓當局之通緝華嘉斯基於政治理由，此說不確。華氏將以普通刑事案被控，出庭應訊。事實上他是一名刑事逃犯，而非政治犯。（合）

灣仔分域街一夜總會內
兩外籍水兵酒醉胡亂語
謂藏有手槍警搜無所獲

（特訊）昨晚七時左右，灣仔芬域街蘇絲黃夜總會，兩名外籍水兵酒後胡言亂語，謂衣內藏有手槍，其後有人報警，大隊警員抵達現場搜查，但並無所獲，擾攘一番離去。

此宗鬧劇事由於兩名水兵進入酒吧喝酒，三杯到肚後竟語無倫次，而旁邊數名外籍人士亦在場飲酒談笑，不滿該兩水兵擾攘，雙方互相辱罵，各不相讓，有打架之勢，其中一人竟揚言衣內有手槍，出言威嚇。場內恰有一名自稱警察之外籍人士立即致電報案，警員到場後將該名水兵帶入洗手間內搜身，但一無所獲，其後軍部派出人員將兩人帶去，鬧劇到此收場。（合）

灣仔一酒吧內兩水兵醉後胡言謂有手槍鬧劇，圖為兩人接受警員查問。（本報記者攝）

華國酒店破獲毒窟
七名男女獲保釋候訊

（新亞社）警方毒品調查課探隊，八月五日突擊搜查灣仔高士打道華國酒店之華國酒店一房間，結果在該房間內，拘獲六男一女，並搜獲懷疑毒品一批及吸食毒品工具，涉嫌藏有毒品，昨解中央裁判署提查，被告男女七人延聘律師出庭代表辯護，法官徇控方請求，論將案押候三日再訊，以便警方再作更進一步之調查，並等候政府化驗毒品報告，被告六男一女均暫無需答辯，准予首被告自簽担保二萬元，三被告自簽担保一萬元，第七被告自簽担保二萬五千元，其他二、四、五及六被告，各准以現金四千元保釋候審。

主審對於被告等之申請要求担保出外，曾提出激烈反對，控方以案中被告將有其他罪名加控，且該酒店房間早於七月廿七日即已開始租用，可能各人有不軌企圖為理由，反對各被告保釋候審，但代表各被告之律師卻據理力爭，結果法官卒允許各被告以現金或自簽担保外出候審。

被告：（一）男子吳通州，卅五歲，熟食小販；（二）女子雄錦馥，廿八歲，小販；（三）男子黃炳游，廿七歲，紙紀；（四）男子嚴淡生，五十二歲，退休人士；（五）男子袁光洪，廿七歲，侍應生；（六）男子黃正單，廿七歲，工人；（七）男子吳君成，卅六歲，商人。以上各人被控於本年八月五日，在灣仔高士打道華國酒店內九一〇二號房間內，非法吸食毒品。

冒警勒索尋芳客
臭飛判囚九月

（新亞社）有多次案底之臭飛，假冒警探，恐嚇勒索尋芳客，串發被控五罪，今晨解上南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄九個月。

主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有六項案底，被告馮汝舉，廿六歲，被控五罪：（一）七月二十六日，在油麻地上海街偽冒警探；（二）同時同地，訛騙一名姓何及一名姓王男子共一百四十元；（三）七月二十七日，在上海街假冒警探；（四）同時同地，訛騙姓何男子五十元；（五）同時同地，訛騙姓王男子五十元。

案情透露：七月廿六日之夜，何王二人同往新填地街一架步尋歡之後出來，行至上海街與甘肅街交界附近，被告上前，自稱警探，指二人叫雞犯法，諗取口供之後，並作狀要將二人帶返警署，二人恐事張揚出去不妙，每人給予七十元茶錢離去，及至七月廿七日，被告又找二人出庭作證，結果，又每人勒索五十元離去，事後二人心有不甘，前往警署報案，七月廿八日，警方根據所得消息，在油麻地區內，將被告拘捕歸案。

潛入女廁窺小解
工人簽保守行為

（新亞社）一玩具廠工人，潛入女廁作偷窺伯，探另一工廠女工小解，為女方發覺，通知其僱主報警予以拘控，七月廿三日解荃灣裁判署審訊，被告不認罪，白維爾法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，諭將案押候十四日，以便將被告送交小欖精神病院檢驗，并俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

本案昨續在荃灣裁判署提堂，白維爾法官審閱小欖精神病院對被告檢驗之結果，及感化官調查被告身世之報告後，以被告神經正常，并無不妥，判被告簽保一千元，守行為兩年。

被告譚蔚輝，廿八歲，玩具廠工人，住荃灣三坡坊，被控罪名：五月廿五日，在荃灣大窩口第三座工廠大廈行為不檢。

案情透露：被告與原告同在荃灣大窩口第三座四樓工作，被告爲玩具廠任職，原告則在聯興廠工作。五月廿五日下午六時半，原告在女廁內第一卡小解，被告入廁洗手後，并發覺被告向卡內窺探，原告驚叫，被告奪門逃走，原告離開廁所時，見被告仍在附近，向其質問，被告態度惡劣異常，當日未有報案，五月廿六日上午十時，原告如廁，又見被告窺探，乃通知其僱主，報警予以拘控。

尋失車

（港訊）如你發現下列失車，請電警方總緝電話聯絡，電話五一二七七一七七：

九　三　三　二　四　二　三　六　一九　一

- 七六年羅馬單車（橙色）BL七九八
- 七一年福特貨車（黃色）AX四〇二〇
- 六九年摩利士房車（白色）BD五六一
- 七四年柯士甸房車（白色）AU九二三
- 七二年福特貨車（白色）AY五四四六
- 福特房車（綠色）AK七七五二
- 七〇年萬事得房車（黃色）AS四三五
- 七〇年摩利士房車（白色）AS六五二
- 六〇年摩利士房車（銀色）BG八八〇
- 七四年鈴木電單車（白色）BH二一九
- 七一年摩利士房車（藍色）AV五六七
- 六七年柯士甸房車（琥珀色）AT三八
- 六七年柯士甸房車（紅色）AK九九三
- 六七年富士房車（棕色）AV四七一一

港督巡視地鐵工地

（港訊）港督麥理浩爵士將於明（八）日下午巡視若干處地下鐵路的建築工地。民政署署長黎樂庭及地下鐵路公司主席唐信將隨行作伴。

遭刺斃警探鄧福祥舉殯
警務處長施禮榮親致祭
遺屬家無恒產今後生活感徬徨

（特訊）本周二晚在深水埗北河街維多利麻雀館遭兇徒襲擊喪生之探員鄧福祥，昨晨十一時半在九龍殯儀館出殯，遺體隨即被送往哥連臣角火化。

昨晨前往致祭者，除警務處高級官員及各警署代表外，警務處長施禮榮在副官陪同下亦到場致祭，並向死者家屬慰問，而警務處福利組高級福利官則向死者遺孀及撫恤問題。香港皇家警察儀仗隊及數百軍裝警員向死者遺體靈柩致敬，由一名沙展率領八名警員蓋上英國旗，追封一級榮譽，以示因公殉職。

由於死者遭遇刺後，部份傳播界對死者有不同報導，死者家人乃派發一份自白書，內容大意謂，當死者遇刺身亡後，遺下高堂父母，及年輕妻子及一位十一個月兒子，死者家人生活全靠死者維持，同時死者外父母生活亦靠死者維持的，由於食指浩繁，生活拮据，經常靠借貸渡日。死者平日不好賭博，對工作勤勞，平生有妒匪成仇，對緝捕不法之徒，有一股傻勁，至有慘死馬之禍。當事發時，死者可拔槍殺射兇徒，惟顧及麻雀學校內人羣，恐傷及無辜，才被兇徒逃去。

據知死者家無積蓄，一家生活陷入困境，希望社會人士淵力捐助，以救燃眉之急，死者遺孀於發表是由警務處福利組負責辦理。

遇襲喪生之警探鄧福祥現年廿九歲，是新界人，於六五年加入警隊，首他於七四年與妻方氏結婚，其妻原為車衣工人，至七六年誕下一子文龍，現剛十一月大，而其妻亦因此而無法工作，一家生活全靠他負責，由於其外父，及外母均年老體弱，無能力維生，亦需要他負担。（合）

在深水埗維多利娛樂公司遭兇徒被利剪刺死之警探鄧福祥，遺體昨在九龍殯儀館舉殯，警務處長施禮榮在副官陪同在靈前致祭（本報記者攝）

四宗無牌營食肆被控
兩宗罰千元准緩刑
深水埗兩宗十日審訊均准保釋

（新亞社）市政事務署衞生督察八月五日再檢拘控之四家無牌酒樓，有關荃灣之一間無牌茶室，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元，入獄一月緩刑十八個月。

被告女子張潔英，五十四歲，新華茶室主持人。被控罪名：八月五日在荃灣利昌街九號附近一間無門牌木屋，主持無牌酒樓。

案情透露：被告主持之新華茶室於一九七四年即已開始營業，先後曾經被檢控十一次，最近一項係六月八日，被判罰款三百元。

（新亞社）新蒲崗裁判署下令拘捕歸案之紅磡機利士路和記茶室主持人謝炳文，昨自行前到新蒲崗裁判署出庭受審，被判罰款一千元，判監一月，緩刑一年。

案中被告謝炳文，廿七歲，被控罪名：八月四日，在紅磡機利士路十四號地下，主持和記茶室無牌經營。

被告於認罪後向法官解釋，係因誤會，故未有依時出庭應訊，並稱渠不是和記茶室老板，祇不過係受僱性質，和記茶室現已經停結束。

被告係於八月四日被拘控者，以一千元保釋，八月五日解上新蒲崗裁判署受審，未見出庭，法官候至同日下午五時，乃下令將其拘捕歸案。

（新亞社）市政事務署衞生督察於八月五日，在深水埗青山道及東京街分別拘控之兩家無牌酒樓，昨一併解上北九龍裁判署提訊，宋達士法官以被告之兩家無牌酒樓均需調查有無同樣案底，諭將兩案一併押候八月十日再訊，兩案被告男子二人均無需答辯，准予每人以現金四百元担保外出候訊。

首被告盧寄峯，廿三歲，被控罪名：八月五日，在深水埗青山道五〇〇號地下後座，經營無牌食物店。

次案被告潘樹洪，四十二歲，被控罪名：八月五日，在深水埗東京街里七號地下後座，經營無牌食物店。

今天港聞共六大版

公廁中警拘三道友
女子跳樓兩人逃脫
東頭邨十七座昨午警續搜疑犯

（特訊）一名警察與一名警員，昨午巡至東頭邨十七座一公廁時，發現三名道友，正在吸毒，立即將之拘捕，此際適有一女子由高處墮下，在場警察，令警員將三疑犯看管，自己親落街調查，不料三疑犯乘機逃去，在場一警員，只拘回其中一人，另兩人帶同一手鐐，逃去無蹤，而高處墮下受傷之女子，據說是因貧病交迫，送院治傷，稍後被拘之疑是吸毒犯，則帶署偵訊。

該案發生於昨下午二時許，一名警察，率同一警員，在東頭邨十七座四樓公廁巡邏時，發現有三名道骨仙風男子，正在廁內進行吸毒，兩人立即進入廁內查察，當場被獲小量毒品，及由作注射毒品用之針筒，於是立即將三人拘捕，其中兩人同鎖一手鐐，另一人則用另一鐐加鎖，欲將之帶署偵訊。

此際，該大廈七樓，突有一女子，由該處墮下，驚然聲響後，地下街坊，高呼有人跳樓，正在拘獲三疑吸毒犯之警察，齊同行警員，着管三名疑犯，自己親至地下查察。

不料當警察離開時，在廁內之三疑犯，乘機發足而逃，在場看管之獨一警員，奮起追捕，但由於三人分頭而逃，警員只能集中一方追捕，結果只拘回一人，其他同鎖一手鐐之兩疑犯，不知所蹤，警方目前正加緊追緝中。

墮樓受傷之女子，據說，非該處住宅，身世不詳，事後由十字車送往醫院留醫。（合）

新界版

荃灣今昔·下週展覽
建設計劃多
五個市鎮廣場圖則亦將展出
荃灣大會堂室內運動場設計供衆參觀

（港訊）一個爲期兩週介紹荃灣新市發展計劃的展覽會將於星期一（八日）在荔園遊樂場的展覽場啓用時假其中舉行。

該命名爲「荃灣今昔」的展覽會係由荃灣理民府主辦，並將由荃灣市鎮專員許舒及新界政務司鍾逸傑之夫人主持揭幕儀式。

展覽會將盡量介紹政府在荃灣所推行的各項環境改善計劃，以及在該新市所提供的社區及康樂設施。展品內容計有現正在該市進行的多項建設計劃的模型、圖則、畫片與及照片。

荃灣市鎮專員許舒昨日表示「荃灣今昔」將會是繼荃灣理民府於六月舉辦的市鎮廣場展覽後，一個更大規模的展覽會。約有七千名荃灣居民曾參觀在六月舉行的展覽會。許氏希望下星期一揭幕的「荃灣今昔」展覽會會吸引更多市民參觀。

許氏並解釋在荔園遊樂場舉行該展覽會的原因。他說：「荔園遊樂場東主邱德根先生邀請我們假座該遊樂場一所會堂舉行展覽會。該會堂係專爲有意主辦市民深感興趣展覽的機構而設，我們非常樂意接受該項邀請。」

展覽會的中心展品將會是香港大學建築系學生爲荃灣五個市鎮廣場繪製的圖則。該五個市鎮廣場爲大陂坊、二陂坊、三陂坊、螢地坊及路德圍。同時展出的將會有計劃中的荃灣大會堂、室內運動場及葵涌運動場的設計草圖。

展覽會的開放時間爲每日上午九時至下午十一時。

配合新界市鎮鄉村發展
元朗家庭生活教育
推廣計劃昨起開幕
簡德倫夫人秦惠眞區光文主禮
家計會人情好運動展開

（特訊）香港家庭計劃指導會爲新界居民推行家庭生活教育，舉辦一項「人情好」及「拜生拾趣」遊藝會，昨日上午十時一刻在元朗大會堂舉行開幕禮，請由元朗理民府簡德倫夫人、香港家庭計劃指導會顧問秦惠眞教授，社會福利署主任區光文聯袂主持剪綵及頒贈獎品紀念品，觀禮嘉賓甚衆。

典禮並由家庭計劃指導會助理總監林貝律嘉女士致詞，表示：「人情好」是以人與人之間的感情生活作爲主題的教育運動。「人情好」整個計劃最重要的意義便是「將家庭生活教育帶入衛星城市和鄉村」，亦是香港家庭計劃指導會在推動家庭生活教育的新路向。在過去的十年內，我們的教育傳播，已在港九市區推行，經過不斷的開墾和嘗試，終於獲得不少珍貴的經驗和成果。而同時，我們亦肯定了家庭生活教育的重要性。爲了配合衛星城市及鄉村區的急劇發展和每一個居民的需要，我們決定將家庭生活教育帶入元朗區。

她說：元朗區是我們的第一站，「人情好」是一個新的嘗試。在形式上，我們希望將教育及康樂活動共冶一爐。透過遊藝會、攤位遊戲，創作藝及創作劇，我們將人際關係及與人相處的知識用較輕鬆的手法表達出來。在內容方面，我們針對不同年齡人仕的需要，包括了青少年生理與心理的成長，了解自己，了解別人，夫婦間的婚前準備及婚後適應，以及家長與子女相處的問題等等。所以在對象方面，我們歡迎每一個元朗居民，無論那一個年齡及職業，都希望他們能……

林貝律嘉說：「拜生拾趣」遊藝會只是整個「人情好」計劃的開始，接着八月份會有一連串的活動在元朗市中心舉行，隨進九月，我們會將「人情好」的精華推進到元朗每一個鄉區裏。

禮畢，參觀「拜生拾趣」遊藝會，在元朗大會堂廣場設有多個攤位，主題以攤位遊戲認識人際關係及與人相處應抱的態度。參加者由學校、青年中心派出隊伍參加，並有各攤位設計比賽。

此外，尚有多天活動節目如下：（一）家家樂——家庭合作比賽：（八月七日上午十時至正午十二時），以小型足球舉行，在大會堂，促進家人間的感情。

（二）大幅創作畫比賽：（八月四日上午十時至十二時），在元朗兒童遊樂場。（三）台前，創作劇比賽：（八月八日晚上七時至十時），在元朗大會堂舉行。

林貝律嘉說：我們很榮幸得到元朗理民府簡德倫先生之夫人，社會福利署區光文先生及香港家庭計劃指導會秦惠眞教授擔任大會的主禮嘉賓，使整個開幕禮生色不少。最後，我們很榮幸得到元品給我們的遊藝會，還要多謝五十多間工廠及公司捐贈一萬多份獎品給我們的遊藝會。當然，我們藉此致謝。聖約翰救傷隊及十八鄉童軍會幫助現場工作，國術體育會表演助興，及黃涂波比賽及活動。各中，小學及青年中心派員參加各項傳活動，各項福利會協力支持宣傳。

又有教育性活動講座（八月八日·十日·十七日上午十時至十二時），以人際關係訓練課程作講座，小組討論，電影，角色扮演及實驗遊戲等。

佳偶天成——婚姻講座（八月十日及十七日晚上七時半至九時半）。給家長們——家庭生活講座（八月十日及十七日下午二時半至四時）。

展覽會及諮詢服務：（八月廿日至廿四日，每日上午十時至下午六時在元朗大會堂舉行）。④豐收之夜——閉幕禮及綜合晚會（八月廿八日晚上七時半至十時在元朗大會堂），有歌唱，舞蹈，話劇，文娛活動抽獎及頒獎。

配合屯門新市發展
青山汽車公司
開幕招待紳商

（特訊）屯門新市鎮計劃展示之明日實現，由於官民推動，各方面進行建設，青山汽車有限公司宣告開幕，酒會敬賓。太平紳士陳日新，太平紳士鄧乃文及汽車集團董事長李等三位聯袂主持，紳商友好，氣氛熱鬧。

青山汽車有限公司位於屯門青山道九號地段六至八號陳永盛商業頭廳……

青衣夏令盃開球
續辦長途公開賽
乒乓球賽·參加者衆

（特訊）青衣體育會爲響應青少年暑期康樂活動而設，希望大家踴躍……

暑期活動到處熱鬧

研究改善各項服務水準
大埔全面調查
傷殘人士生活
理民府官函請各鄉村父老協助

該函指出：以項調查工作之目的乃就政府及志供之服務而作出報告。精神病患者，智力遲鈍及身體殘障人士試圖研究康復工作所提供之職業訓練、特殊教育、等爲進行調查工作起，上述同學必須到區內訪問，對村內之傷殘人士有所認識。該函復指出：此次調查將幫助當局瞭解目前區水準之質與量而擬訂計劃時亦可能有所裨益。故此……

青山靶練區
射擊期編定

五（十二日）一連五天，在青山練靶區進行射擊練習。每日之練習時間如後：

八月八日（星期一）上午八時三十分至晚上十二時。

八月九日（星期二）上午八時至下午六時。

八月十日（星期三）上午八時至晚上十一時。

八月十一日（星期……

南葵涌區倡廉海報
設計比賽頒獎展覽
朱樂生呼籲提倡廉潔撲滅貪污

大澳暑期活動開幕
綜合晚會
千人康樂
張新宜佈節目有多項

故鄉月刊同人捐款
賑濟祖國風災難胞

佐敦谷街坊會創辦
老人康樂中心開幕
擴大推廣區內老人各福利服務



暑期活動繼續推行
石硤尾坊會青年百餘旅行聯歡
西區警民關係組辦兒童渡假營
牛頭角坊會招待青年旅行新界

九龍城書法比賽
優勝者名單公佈

香港道教聯合會
道德講座梁省松主講

本港新聞

華僑教育

助理教育司華德斯主張 工業界應給假僱員 全薪兼讀日班課程

課程範圍廣泛合工業教育與工作經驗 僱員帶薪受訓得益勞資雙方均蒙其利

（港訊）助理教育司（工業）華德斯促請承建商資助僱員在摩理臣山工業學院就讀營造技術日間部份時間給假制課程。

華氏昨日（星期六）晚上在該項課程自一九七〇年成立以來第四屆之畢業聚餐會上作上述表示。

華氏謂：該項課程經常受到香港訓練局之稱許。同時深信該課程不單只是一項成就，而且承建商及學生都認爲是很有價值的。

另一方面，華氏又感到有點失望，因爲至目前爲止該項課程只設有一班。彼希望更多僱主慫其僱員就讀該項課程。

華氏指出，學生受僱主資助，每星期給予一日及兩晚上課時間，日間上課時間僱主雖然給僱員全薪；但是僱員從該項課程所獲知識，則遠勝其學費及時間價值。

華氏謂：彼不單只向承建商及建築界說話，同時亦促請各工業之僱主資助其僱員從事工藝及技術進修。現在工業學院所提供之日間部份時間給假制課程，範圍廣泛。其優點是將工業學院有關之工業教育與本身工作之經驗聯在一起，互爲表裏，此點實非常重要。

華氏認爲香港之營造工業深具創造性及遠見，值得致賀。將於本月稍後時間開幕之建築業訓練中心是一項難得之成就，華氏表示其他各行工業亦應作出同樣貢獻。

爲中學生吸取經驗 暑期工作實驗計劃 反應奇佳明年擴展

教育司署及輔導教師協會合辦 學生從實際工作提高選業信心

（港訊）不少須在畢業後投身社會工作的中學生，對從事何種職業無多大概念，而對於有何種職業可供選擇更所知無多，很多時，他們因急於就業而進入他們並無專長或不感興趣的行業。

對於這一個問題，政府和社會人士正盡力爲青年學生設法解決。

教育司署和香港輔導教師協會辦理的暑期工作實驗計劃，便是政府及志願機構爲協助解決這個青年就業問題而辦理的計劃之一。

九龍工業中學五年級裏一名十八歲理科學生是今年獲選參加該計劃的一百多位中學生之一員，他目前正在親埔基督教聯合醫院擔任病理實驗室助理員工作。

充滿挑戰性

他說：「這份暑期工作十分有趣和充滿挑戰性，它使我考慮選擇病理學作爲終身職業。」

譚學文本來獲分派一個月的實習期，但由於他對實驗室裏的工作產生濃厚興趣，便要求延長學習期一個月。

他希望藉此機會學習更多有關實驗室的知識，他指出實習工作使他能將學校課本中獲得的理論付諸實踐。

根據暑期工作實驗計劃，每一位獲准往各贊助機構實習的學生，工作一至兩個月不等。

七四起推行

暑期工作實驗計劃於是一九七四年首次在本港推行。香港輔導教師協會秘書劉碧瑩小姐說：「該計劃主要係向中學五年級和職業先修學校的中三同學提供一個實際體驗工作機會，使他們日後踏入社會工作時更易適應。」

她又說：「該計劃並協助中學生了解他們本身的潛力及志趣，使……

七十多機構

自該計劃於一九七四年推行以來，共有七十多間商行機構予以贊助，使逾三百名中學生獲得安排工作。獲分派工作的學生，一年比一年增加，人數第一年的五十八人增至今年的一百人。

由於該計劃反應奇佳，教育司署已考慮於明年暑假將之擴大，使更多中學生獲得工作實……

……等、政府機關或商業機構等活動是有不同之處的。參觀活動帶來的印象並不深刻，但暑期工作實驗計劃是使學生一段時間內以受僱用的形式，從事實際工作及獲得實際經驗。

……驗機會。香港輔導教師協會共有會員學校二百四十五間，包括所有官、津、補中學在內。每年在該計劃展開前，各該學校便將收到的有關資料通知校內學生。有意參加該計劃的同學，通常在暑假前由一個遴選委員會接見，然後盡可能根據其志願，安排他們到適合的工作崗位實習。

常開研討會

劉碧瑩補充說：「教育司署就業輔導組除推廣暑期工作實驗計劃外，更與本港兩間大規模的商業機構在暑假期內安排就業輔導研討會。由一九七四年迄今，估計有四百名以上的中學畢業生由於參加該類研討會關係，在就業方面獲得裨益。」

此外，教育司署並經常爲中學高年級學生安排研討會，向他們介紹畢業後有工作機會的行業。



圖爲參加暑期工作實驗計劃的若干學生在實驗室中工作時情形。

明年七月底在香港舉行 十一屆亞太區童軍會議

亞太區廿三國家地區參加

日本童軍總會 邀港會代表訪問 韓國童軍營港參加

（特訊）香港童軍總會應日本童軍總會之邀，選派通、李傑瑜、鄭江迺發三人前往日本作爲期十九天訪問，行程由八月三日至廿一日，包括參加當地之童軍活動，露營及觀光。據悉日本童軍總會除邀請香港外，非列賓、星加坡、韓國等國亦被邀請派出三位童軍參加交換計劃。

韓國全國童軍大露營將於八月十一至十六日在漢城舉行，本港已選派何偉聯、鍾志輝、陳永德三人組成之代表團赴韓參加該國之大露營，代表團將於八月八日乘大韓第六〇四號班機啓程。

強行遣散官小教師不當 破壞職業保障制度 公務員應關心 江紹倫博士評教育政策 並責政府仍然輕視中文

（港訊）前中文大學教育學院院長，香港教育委員會委員江紹倫……

第十屆聯校科學展覽 電子科學火箭飛彈 洋洋大觀富吸引力

第六七組展出電子及科學 連日參觀極衆今日繼續展出

（特訊）聯校科學展覽會之第六組展品，可算是最小的一組，祇包括下列兩類：（一）邏輯電路（英華女校負責）它是電腦的基本原理，將邏輯學中的「非」「是」與「通」和「斷」以電路的「通」「斷」兩個狀態來代表，由於電的傳送速度很高，他們也利用它及一些電子遊戲機等，就是應用控制論而能模仿一隻實的甲蟲的機器。

第七組展品有關科學大觀，分五項展出：（一）火箭與飛彈（喇沙書院，循道中學、蘇浙公學及民生書院負責）。在這兩個展品中，他們就著這兩個科學的產品，介紹它們的起源、發展經過，它們的外形和內部結構；飛行原理，彈道控制，它們的應用及對人類的影響等，利用圖片、幻燈、模型及實驗等幫助講解。（二）人造衛星（龍翔工業中學，民生書院，聖類斯中學，模範英文書院，基新工業中學負責）。

今天

「人造衛星」這個名詞，相信大家都聽過，但它的形式，大小，用途和發展歷史等，你知道多少呢？它爲甚麼可以浮在空中呢？爲了這些問題，他們準備了一個展品，希望以模型，圖表等使大家有個全面性的認識。

（三）斷層與地震（香港培正中學負責）近一年來，世界各地接二連三發生了破壞性的大地震，一時間引起了人們極大的恐懼，更引起了究竟地震從何而來的注意；本展品爲他介紹有關斷層的智識和地震的預報，關保，其他如地震儀，小型海嘯模擬等，和大家一起討論。（四）能量的變換（九龍工業中學，英華書院，聖類斯中學及瑪利諾書院負責）

展品

展品內容包括能量的種類，和永動機的原理及其失敗原因，能量的貯藏及其轉換過程，地球上能量的來源及大自然界中生物能量的變換。除了以圖表及文字來表達以外，還安排了大量的模型，藉此提高同學的興趣，深入淺出地給大家介紹一些有關能量的常識和日常生活的連繫。（五）集體運輸鐵路（模範英文書院，聖瑪嘉諾撒書院及民生書院負責）爲使本港市民更加了解在興建的地下鐵路，他們特地選了些值得注意的項目作簡單的解釋，展品內容包括地下鐵路的建造過程，安全措施，行政，進展及未來的發展等。（六）宇宙論（喇沙書院負責）

宇宙

宇宙是奇妙神秘的，自人類有文化以來，便對太空懷有各種神奇的幻想，由於亞里士多得和哥白尼等偉大學者的假設及理論，太陽系內部的情形已經逐漸趨於明朗化，但外太空的星際活動仍是一個謎，受了好奇心的驅使，各國科學家不斷苦幹便形成了今天的宇宙論。

以上有關科學的智識，你當然有興趣作進一步的了解，參觀第十屆聯校科展，將給你美滿的答案，地點仍在大會堂低座展覽廳，由上午九時卅分至下午六時舉行。（興）

美東方研究院 代表團訪能仁

（港訊）由美國佛教人士創辦之洛杉磯東方研究院訪問團，由院長釋天恩博士率領，先後訪問日本，南韓，台灣等地，日昨由台抵港，能仁書院董事長釋洗塵，釋了知，長老白志忠，能仁書院副院長等往迎，一行參觀能仁書院，希望在東方得與能仁等佛教學校加強學術交流。

諾貝爾書院 會考成績優

九龍塘界限街諾貝爾書院，創校已十六載，已歷十二屆中五會考，九屆大學預科，歷屆均保送全部會考，成績優異，故明年日夜中學會考，獲准核派五百六十九人。中三以上班級，即採取文理分班上課，該校中、英文部中一至中六班級，祇有少數學額，連日前往申請學位者衆。

「中大國是學會」國語班利新同學

「中大國是學會」定本月十一日（星期五）至十二日（星期二）上午十時至十二時半在中大科學館講堂舉辦初級國語班，教授國語基礎訓練，減輕新同學聽課的困難。本班採用漢語拼音，分組練習，並有幻燈等活動教材，略收講義費。

凡已申請就讀中大者，不論取錄與否，均歡迎參加。最遲於本月十日前電各學生會報名查詢。電話：一二一六一六〇三三；六一六〇一六；六一二二〇八；或六一式三〇二號。

華僑馬經 老吉主編

新馬隔離檢疫 定下週三分廄

八十一匹澳洲新馬，已於星期二撥歸配主，此批新馬仍在隔離檢疫期中，檢疫期將於下星期三（十日）告滿，馬會決定屆時將新馬分廄。列爲「問題馬」的三匹，到時如健康情況令獸醫認爲滿意時亦可分廄，反之，如果認爲健康情況仍未如理想時，則暫由馬會負責作未移交論，假如在移交前死去或被淘汰，馬主不必蒙受損失，其中五十三號是未閹的雄馬，日間將進行閹割，如閹割後健康無變化即可移交，至於四十八及五十四號兩駒則在起跑時，扭傷蹄部，致稍感不良於行，再經幾天休息亦可望好轉也。（亘）

十二匹新馬加盟 摩廄馬超過七十

佐治摩亞季尾大顯神威，迎頭趕上，再度贈匪財盃聯賽冠軍，亦蟬聯了練馬師冠軍榮銜，所以在暑假組班時，仍能保持六十四馬，新馬分廄，摩廄也不弱，共分得十二匹，其中有半爲高價馬，配主中數，五號，十號，十三號，廿號，廿一號，四十四號。摩廄週同新馬在內，俱屬佐治摩亞馬房的，變成共有七十二匹，雖然，將來還會有變動的，不過一個馬房竟多達七十四的，也可算是快活谷的一項新紀錄。佐治摩亞馬房的舊馬多數處於高班，而新血來多的今日，舊一號的馬，論齡論質，都比較吃斷，摩廄下季能否保持過去的超卓成績，是一項疑問。（探）

港姐呂瑞容的感慨
飛上枝頭後 失去了知己

・南可詩・

今屆的香港小姐競選顯得頗爲轟烈，因此也是最令人矚目的。

女孩子跑去參加港姐競選，總是離不開名利二字，因爲這一個嘗試一旦成功，她便可以飛上枝頭變鳳凰，所以只要有一份勇氣，一份自信，選擇走這一條捷徑，亦屬無可厚非。

但誰會知道當自己成了鳳凰後，接着又會遭遇到些什麼呢？

獲選之後連串風波

「簡直是發夢也想不到，我想不到自己可以得選，更想不到後來會出現一連串的風波。」

榮獲亞軍的港姐呂瑞容，不覺唏噓地說。她的遭遇，一度令港人嘩然，對於她曾任職「吧女」的猜測，直至今日，大家都難知真假，而她本人當提及這件事時，亦已經隨着時間的流動，由激動而歸於平靜，她緩緩地說：「謠言止於智者，我已經沒有興趣去向人解釋，況且競選是一件事，與我私人生活並無關係，我實在不明白爲什麼有這麼多人對我有成見？」

私人生活干卿底事

「不去解釋，心裏是否會感到很受委屈呢？」我問。

「想通這道理就不會覺得怎樣，要不然終日爲這些問題煩惱，或甚至跟人家糾纏下去，最後吃虧的還是自己，要我不惜一切去維護香港小姐這個銜頭，實在沒價值。」她微微把頭一側，臉色往下沉。

「好奇怪，從小到現在，我都是很容易惹人妒忌的，其實我沒有與人交惡，卻總是得不到人家諒解。」她滿目疑惑地說，相信這問題已盤據在她腦袋很久的了。

「是否因爲你不願意給人一種平易近人的感覺？」

「我也有想過這一點，我不會很主動去結交朋友，但如果別人對我好，我必然會對他更好，可是，我碰到的都是一些不太接受我的人，所以我往往被傷害。」

自小感到難於交友

不知道不能接受一個人，是否就要去使犯對方，但呂瑞容卻認爲自己所遇到的都甚少出現突破。

「現在感覺不再似初期那樣強烈了，我要學曉對沒意識事情表現麻木，幾個月前當我還未獲選時，跟現在的我，實在有所分別。」她用手撥了撥額前的頭髮，似乎早已發覺自己的一切轉變，接着她又說道：

「未選獲之前，我沒有得來這麼多外界攻擊，我只是一個很平凡的女孩子，閒時跟同學朋友去逛公司旅行，大說大笑很開心，但現在因爲處境不同，時間上不容許我可以有多一點自由活動，我知道這樣會引來我很多朋友的誤會，以爲我擺架子。」

改變自己適應環境

「朋友圈子是否逐漸縮細了？」我問呂瑞容。

「眞正的知心朋友便會出現這個情形，一般的當然是有增無減，認識的人種數亦比過往要多。」

呂瑞容果眞成熟了許多，至少對人對事懂得世故，還記得競選大會未公佈結果之前，她就像很陌生慎愛，什麼都依從自己的喜惡去做，呂瑞容感到當選了港姐亞軍，卻失去了舊日的知己。

，不管別人的感受如何，連記者邀請她拍照也容一點，她都會感覺不耐煩，將不悅之情表露於臉上，叫人難以接近，但現在可不同了，幾個月時間，眞的能如此快改變一個人。

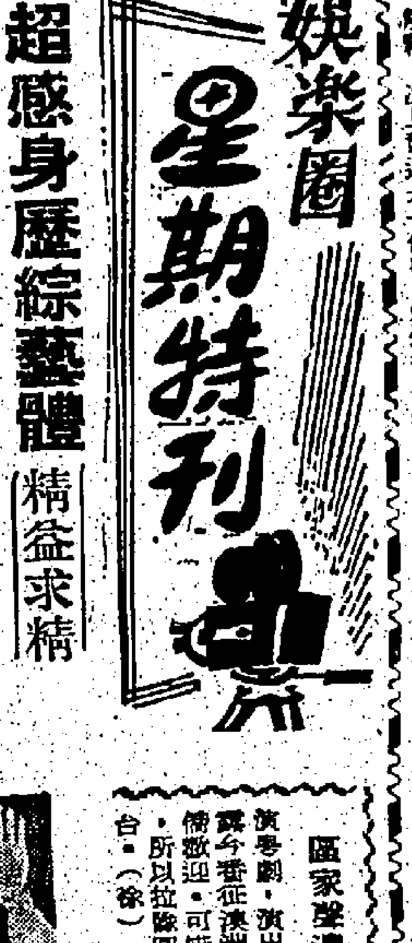
希望找到眞正朋友

「我想這是應該的，我的個性素來很倔強，可以算是包頂頸，人家不喜歡我嗎？現在我就偏要去接近這些人，盡量對他們客氣尊重，看他們究竟不喜歡我些什麼，我願意接受這項挑戰。」她用肯定的語氣說。

環境可以改變一個人，這是事實，適者生存，聰明的人會以此作座右銘，呂瑞容說她很希望在這個圈子裏，找到一個眞正朋友，同時要在往後的日子裏去洗鍊自己。

「以前我太不懂事，由現在開始我要收斂自己，喜怒哀樂將不容易展露於別人眼前。」她說道，然後嫣然一笑。

一個人要處世處得好，必須懂得做戲，做一些和自己內心違背的戲，呂瑞容就正在划惡爲自己的今後去策劃一齣戲，叫自己努力去投入一連串早被安排好的劇情中。



超感身歷綜藝體 精益求精
佐治薛高大談觀感

環球影片公司革命性的音響系統大發明「超感身歷綜藝體」，曾榮獲奧斯卡金像獎，問世以後，一連兩部影片「大地震」和「中途島戰役」，都十分成功，創做了很高的票房紀錄，但環球公司的技術專家，並不因此而自滿，自一九七四年以來，他們繼續把這個嶄新的音響系統大加改進，使觀衆除了地震，戰爭和觀力之外，更身嘗一些新的經驗。

繼「大地震」和「中途島戰役」之後，環球公司以超感身歷綜藝體拍攝的第三部影片是「遊樂場風雲」。環球在拍攝這片的時候，曾大派出一隊音響工作人員，在拍攝外景的遊樂場實地錄音於特別設計的裝備，使一切音響更具眞實感。環球公司在此之前，拍超感身歷綜藝體的音響，都是事後製作錄音的。

「遊樂場驚魂」的主角佐治薛高於拍完這片之後，對改良後的超感身歷綜藝體的效果，大加讚許。他說：「不論你曾否在遊樂場坐過山車，「遊樂場驚魂」一定可給你比眞的玩過山車更多更大的刺激。」佐治薛高在拍「遊樂場驚魂」的過程中，一共坐了四十三次過山車，所以他上述的話，不是憑空的，可說是經驗之談。佐治薛高說：「在「遊樂場驚魂」映時，超感身歷綜藝體的音響系統的製作裏，坐過山車的細節感覺確是更具眞實感和刺激的。每一個人都知道過山車的速度和聲音，但在身歷綜藝體的音響系統，它像一間大教堂和一具大風琴，它們擊中了一隻最低音的音錘，突然使你斃倒了。」

圖爲「遊樂場驚魂」寫佐治薛高在遊樂場四處找尋以炸毀過山車勒索的神秘殺手。

本年度環球小姐競選
翡翠台今晚播映實況
加插南美歌舞極視聽之娛

羣芳競艷，盛況空前，一九七七年度環球小姐競選上月中旬假多明尼加舉行，結果芳齡廿四歲的黑人佳麗千里達小姐珍妮娜艷壓羣芳，榮登環球小姐寶座，無綫電視翡翠台定今（七）晚七時卅分播映「一九七七年環球小姐決賽盛會」，播映時間長達兩小時。

本年度環球小姐競選假多明尼加首都聖多明各的國家劇場舉行，競選大會司儀爲卜柏嘉及凱倫奧康娜聯合擔任。國家劇場爲迎接該項國際性盛大盛會，精心的佈置，洋溢着蓬勃氣派萬千，充滿浪漫氣氛，充分表現南美洲熱情奔放的特色。來自世界各國和地區的八十位佳麗參加競選，分別穿着傳統服裝，晚裝及泳裝出場，結果黑人佳麗千里達小姐珍妮娜獨佔鰲頭，成爲環球小姐，是競選廿六年以來，第一位當選環姐的黑人佳麗。亞軍是奧地利小姐伊娃瑪莉亞，季軍蘇格蘭小姐仙杜拉貝爾，殿軍哥倫比亞小姐，第五名爲西德小姐。

當選爲本年度環球小姐的珍妮娜，兼獲選爲最上鏡小姐，她可得到二萬美元現金獎，環遊世界、珠寶，服裝和電影合約等名貴獎品。一九七七年度環球小姐加冕儀式由去年在港選出的環姐以色列小姐蓮娜瑪辛嘉主持。

環姐決賽並加插精彩的南美洲歌舞表演助興，熱情奔放，極盡視聽之娛。港姐朱玲玲代表香港參加本屆環姐競選，當晚穿着一襲具有東方色彩傳統的旗袍出場，大受讚賞，她所得的分數排列第十七位，成績不俗。

區家聲澳洲得意歸來

區家聲組班赴澳洲演粵劇，演出了一個多月，昨日歸港。他這番征澳洲，曾在多個城市演出，大受華僑歡迎。可惜目前澳洲正是嚴冬，天氣寒冷，所以拉隊回港，待嚴寒過後，計劃再去登台。（徐）

麗的十六日起推出「陳麗斯特輯」

以唱「跳灰」主題曲「問我」而名噪一時的青春女歌星陳麗斯將和麗的電視主持十六個特輯節目，在螢光幕上展示她的才藝。「陳麗斯特輯」將由楊權恩任編導，每一輯均邀約歌星擂手演出，表演歌舞劇及趣事，向觀衆提供精彩的視聽娛樂。第一輯「陳麗斯特輯」經定期八月十六日起逢星期二晚上八時二十分在麗的第一台播映，該輯節目經邀請許冠英客串演出，將於本週二開始進行拍攝工作。




圖：陳麗斯

江晉德昨日來港 安排烟水寒公映

晉昇公司江晉德昨午乘中華八一七班機到港，他此行是爲安排其新片「烟水寒」在港公映而來，該片已定下週末首映午夜場，此甄珍的新作目前在台灣不只好收好評，且創下了一項奇跡，江氏爲圓宣其事，決定在香港上映時也擴大活動一番。

江晉德昨在機場透露，下週「烟水寒」在港首映時，叫甄珍來一行，她是早已答應不肯的了，現在是計劃安排男主角秦漢來一趟，秦漢在香港很有觀衆基礎，男女觀衆都愛看這位英偉小生，若由他單人西馬前來，亦有其宣傳效果了。江晉德所說「烟水寒」的「奇跡」，便是該片原定安排七月廿一日全台灣聯映的，怎料風姐黛妮襲台，於是他們把影片順延一期，到廿八日才開始公映，誰知一開畫便第二個風姐維娜狂掃台灣，「烟水寒」一片在台北變成只映日場，不映夜場，誰知還沒有夜場的頭三天賣座，竟然有去年「楓葉情」的日夜場賣座紀錄，口碑之下來營造愛情悲劇的人越來越多，現在恢復日夜放映，已是第二週，亦是同期各片之冠。江氏昨日稱：「有此奇跡眞使人興奮，甄珍也說她這新吐氣揚眉了！」

梁嘉倫招待記者

梁嘉倫自組嘉倫公司，與日本東映公司合作拍片，昨日招待記者，宣佈合作大計。圖左起東映公司演員千葉眞一、丹娜、梁嘉倫、孫泳恩、石修、黃樹棠等合照。（徐）

梁嘉倫自組公司 與東映合作拍片

梁嘉倫「麗的」滿約，「大丈夫」片集祗完成了第六集，還有第七集第八集，梁嘉倫打算有時間才繼續演下去，他簽約是七月份內拍完八集，現時合約屆滿，片集未完，且看「麗的」如何善後也。

梁嘉倫自組嘉倫電影有限公司與日本東映公司合作拍戲，他的創業新片「狙擊十三」，定於今（七）日開鏡。該片由港日紅星拍檔，港方有梁嘉倫、黃樹棠、孫泳恩、丹娜、石修，日本方面有千葉眞一、新藤惠美、志穗美悅子。嘉倫兼任港方導演，黃樹棠兼任武術導演，日本名導演野田眞實。

米高約克在「孤星血淚」中愛上玩弄男人的狐女莎拉美露絲。

標準英國紳士
米高約克 氣質獨特

臉上皮膚粗糙，但舉止卻溫文儒雅的英國明星米高約克，在本港擁有比李察波頓更多的影迷，因爲大家認爲他有獨特的氣質，並非以英俊面貌吃飯。事實上，米高約克在拍狄更斯名著「孤星血淚」的同時，拍了另外兩部在港已上映了的電影，演的都是令人矚目的角色，就是「廿三世紀大逃亡」和「七夜情」。

米高約克應列爲演技派，「孤星血淚」那個多情柔弱的畢浦，捨米高其誰呢？這種角色能令女影迷們如痴如醉，像令人難忘的「歐麗」的英文教師。米高本身對狄更斯作品甚有研究，他那敦厚的演技，和莎拉美露絲的放任正好成爲強烈的戲劇效果。他的忠厚使部份人認爲他不像明星，但更多人喜歡他這個優點。事實上他平時也是一個謙厚君子，在現代神經質和暴力型的藝星中，他是獨具一格。但這並不意味米高約克像「孤星血淚」的畢浦，他有典型的英國紳士作風，忍

周潤發偕女友賈小姐曾挽手仔。



陳美琪九月約滿麗的

嘉倫辭演「大丈夫」
麗的藝員座談愛情
毛舜筠稱另有男友
陳美琪九月滿麗的

△「大丈夫」嘉倫昨對記者表示，他已正式辭演「大丈夫」電視劇，因爲他必須將全付精力投於他與日本東映電影公司合資拍攝的「狙擊十三」一片中。在「狙」片，他既是男主角，又是導演之一，更是股東的一份子。嘉倫說爲了拍攝「大丈夫」，已一週推了兩部片，一部是邵氏的「神秘擂花手」，另一部是李寶與羅馬組成的長天公司的新片。嘉倫一共爲麗的拍了六集「大丈夫」，目前「大丈夫」第七集已開鏡，嘉倫果然沒有參予演出。

△麗的電視劇「愛情故事」編導張之珏，昨午與該劇藝員包括呂有慧、宋瑞徵、梁舜燕、毛舜筠、張瑛、艾迪、張國榮、張美璉、盛苑茵、宋家姐，假麗的錄映廠舉行「愛情座談會」，每人均發表對愛情的看法，各抒己見，議論紛紛。

呂有慧認爲同居有其優點，男女之間如發現雙方不適應可隨時分開，不必爲繁瑣的手續而羈絆，湯淼盛亦有此同感，同居不失爲男女雙方作深入了解的最佳方式。張美璉說在理論上同居是不錯的，但自己能否敢嘗試，仍屬疑問。張瑛百分之百贊成同居，張之珏大膽的表示同居能使男女雙方了解性生活能否協調，其餘張國榮、盛苑茵、宋家姐均覺得同居並不錯，同居的人不一定就是濫交的人。參加座談的人只有一個小妹妹毛舜筠還相當保守，認爲結婚才是男女戀愛的最後途徑。

△五台山上盛傳毛舜筠與張國榮熱戀，毛舜筠昨日正式否認，她說她已有了一位區姓男友，這種戀愛新聞直接影響了他們之間的感情，區姓男友爲此已狠狠的與她吵了一頓，她希望以後不要再有這種謠言傳出。

△麗的藝員陳美琪與公司合約九月份屆滿，她透露目前無綫曾邀她加盟，但麗的不肯答允提前解約，致拖到今天，看來陳美琪九月約滿後，離開麗的成數甚高，但是否一定跳槽往無綫，則目前仍是言之過早。



麗的舉行「愛情座談會」，梁舜燕，毛舜筠，張之珏。

兩心痴

走筆視聽　區區

看過部電影時，不由自主地向自己提出如下一個問題：倘若自己也患上絕症，生命已經短促到只剩一年左右的時間，會怎樣？

像電影裏的男主角格里芬（彼得福飾）那樣買很多本關於「癌症」、「死亡心理學」等等的厚書來逐本研究，大概辦不到。

或者像他那樣出去尋歡作樂，做些兒戲才敢做的惡作劇自娛，大概也辦不到。

或者找個女朋友（莎拉．芝露嘉麗寶笑飾）一同尋開心，玩得昏天黑地，忘去死亡之將臨，並與對方建立起愛情來，大概也是辦不到的。

那麼怎辦麼？唯一想得到的是（倘若一如電影中的男女主角那樣無牽無掛）自殺。無論陽光多麼燦爛、無論人間多少溫暖、無論食品何等美味、無論如何，世上一切的美都成爲虛無縹渺的雲烟，只有一樣東西是堅實的、可靠的、不移的，那便是死亡。

像「兩心痴」裏的男女主角那樣，他們喝酒、看戲、跳舞、相愛、歡樂……一切都在死亡的陰影下，像是舞台上活動的木偶般一幕幕演出，沒有觀衆的自己看，那種淒慘相連身歷其境的垂死者自己也不忍卒睹。這種「戲」我認爲沒必要再演下去。既然早晚要來，不如去「迎接」好得多，何必讓死神玩弄於掌上？

但是有孤有操之人便不同，他必須在有限時間裏爲生人安排一切，包括物質上與精神上的；唯有這樣，智……有其意義。

「不公平！」、「不公平！」曾經是「兩心痴」裏的男主角情緒失去控制時的吶喊。「死」是一切有生命的唯一的也是最公平的結局，明乎此理也便能坦然處之了。

出籠收得 林建明等領獎
出册宣傳 程剛大力幫忙

顧影心聲

黃霑默執導的「出籠」已經收入一百六十萬，現在仍繼續上映，林建明說，如果該片達……公司會設慶功宴之外，更給她們獎品！

「獎甚麼？」

「不知道！」林建明說，她答得很快，但又補充：「賣座有二百萬，相信獎品不會太小罷！」

傻大姐林建明，還是傻大姐作風，對一些無關重要的事，虎虎，記得不清不楚的。

林建明、林嘉莉、歐陽珮珊、蘇杏璇都是該「出籠」的女……林建明有獎，蘇杏璇她們三個也有機會獲獎了。

林建明最近風頭甚勁，特別是那個「老馬」，他在一家雜……關於林建明早期的消息，引起林建明反擊，結果，便宜了「出……程剛要求禁制「出册」，對「出册」的宣傳，有覆蓋大……剛的要求成功與否，「出册」這片名，已引起香港人的注意了。

蘇杏璇是「出籠」的女角之一，在「出册」中，也是要角之一，不管那一部有較佳收入，都少不了蘇杏璇的功勞！（林天）



深水埗汝州街一製衣工場遭火神光顧，消防員將火撲熄後清理現場時攝。（本報記者攝）

本港新聞

深水埗一製衣工場火警
九男女遭濃烟焗暈
初步估計工場損失廿萬

（特訊）九龍深水埗汝州街及桂林街交界一幢樓宇的閣樓內一間製衣工場昨晚受祝融光顧，消防員抵達後立即施救，數十分鐘後，始將火救熄，唯工場內所有機器及原料均付諸一炬，損失廿萬元左右，一名男子，五女，三小童在走火時受傷，要送院救治。

火警現場位於汝州街十七號D閣樓友發製衣廠，東主楊玉倫，三十餘歲，由秀涌搬遷至上址已有個多月，平日有廿餘人工作，昨日下午六時許工人放工，留下東主、兩名管工及三名工人在工場內打理將要，至晚上九時才聯袂下樓吃飯。

九時卅分左右，樓上D座住客忽見黑烟滾滾由樓下升起，心知不妙，高叫「火燭」並致電消防局，住客紛紛開門欲由樓梯下樓，但濃烟已密佈，令人喉不已，迫得走上天台，再由天台走過十五號下樓，其中五名女子，三名小童及一男子受濃烟所困而暈倒，由其他客參扶往天台，等待消防員救援。

消防員數分鐘後抵達現場，動用四條救火喉灌救，並派員戴面罩入現場搜索是否有被困者，十五分鐘後火勢已受到控制，至十時許火勢已完全撲滅。

製衣工廠東主事後估計損失約二十萬元，其中有三千餘打人造羊毛值十六萬元，三百打恤衫，一批人造尼龍等，機器已購了保險，否則損失不只此數。

至於起火原因，警方現正繼續調查中。

政府新聞處對此宗火警報告如下：

九龍汝州街十七號D一幢樓宇昨晚九時三十七分發生一宗火警，至十時半左右被撲滅。九個人被濃烟焗暈。

起火地點爲該樓宇閣樓一間製衣廠，佔地約爲三十公尺乘八公尺，在火警中受嚴重損毀，四樓一住宅單位之小部份亦受輕微損毀。消防人員共動用四條喉及煙霧隊進行救。

九名被焗暈者包括一男，五女，兩男童及一女童，全部送往廣華醫院，其中三女子及一男童留醫，情況「滿意」外，其餘均於救治後出院。（合）

中山僑團祝賀團
出發星馬泰訪問

（港訊）由本港中山縣十四個僑團組成之星馬泰訪問團，此行係應星洲中山會館成立一百四十週年慶典，暨星加坡國慶紀念日之邀請，前往祝賀，並順道赴馬泰各地訪問。一行共八十五人，由團長陳星海，副團長黨金活，李榮，文國材，伍華生，義務秘書何得紫，公關主任李鵬飛，總務主任林華鏗，財務主任蕭興，顧問：鄭亮鈞，鄭航，李光，阮溢川，李發，王均榮，劉鴻漢，唐英，李明添，蔣國忠，李桂海，李添，鄭勵財等率領，已於昨晨九時卅分，乘星航班機首途前往，接受星洲政府機構，暨中山會館，及僑領之招待，爲期三天，由文娛遊覽公司安排行程，轉赴馬泰各地。

一男子封後高聲呼救
坊衆聞聲合力捕一人

（特訊）昨晚十時，九龍碼頭圍道九十六號門前附近，有一名在酒家任職「咭帽」之男子，遭三名飛仔攔頭行劫，搶去他身上之鑽石戒指，事主不甘損失，高聲喊救，結果有一名疑犯當場被坊衆拘獲。

被捕男子年約廿歲，而被劫男子鄧劍聯，因爲頸部被抓傷，送院敷藥救治。（合）

本港新聞

空穴來風其源有自？

的士牌照費增至五千元

運輸署聲明現仍未作決定

的士商人指為欺騙準備發動反對

一九七七年七月三十一日至八月六日 香港一週大事

檢控無牌酒樓行動展開

市政局檢控無牌酒樓、食店、餐廳、飯店及其他食肆的行動，於四日聯同警方人員分在港九及新界各區進行，首天共有十四間酒樓被列為檢控目標，但其中有十一間酒樓早已暫停營業以避檢控，另有三間酒樓的負責人則遭市政局及警方檢控。至五日續有四人被拘控。

首天被落案控以無牌經營酒樓的三間分別位於荃灣、紅磡及銅鑼灣區，各准以一千元至一千五百元具保至五日審訊結果，兩間判罰千元及入獄一月及兩月而緩刑一年及兩年，另一東保者則被通緝。

據市政局食物衛生委員會主席鄒偉雄表示：目前所採檢控行動暫時先行針對：（一）從不申領牌照之目無法紀者；（二）該店舖的衛生條件及情況無發牌可能者；及（三）屢犯不改者。

大部小巴未依例裝路牌

規定公共小巴必須在車頂安裝目的地指示牌的法例於一日開始生效，但市面差不多超過百分八十的小巴並未依例安裝。據警察公共關係科發言人表示：警方會採取行動，向沒有裝上合格指示牌的小巴司機檢控。警方評論此事時稱：在警方立場而言，最有效的行動是在車主換領公共小巴牌照而未有安裝車頂目標指示牌時，運輸署長將停止發牌。港九新界小巴聯合會主席黎國明及小巴商會主席梁鎮邦則歸咎於當局過於迫切施行上項規定及缺乏人手裝置所致。

休班警探耍樂被刺喪生

一名休班便衣警探於二日在一間麻雀學校作耍樂之際，突遭一名兇徒闖入，不由分說將警探纏頸而用剪刀向其右胸刺去，當場受傷。經送院救治，至翌日終告不治斃命，成為本年第四十宗兇殺案。當案發時，該警探係由一名休班女警陪同，被襲受傷後即拔出配槍企圖還擊，但兇徒……

瑪麗醫院女性病房竟發現傳染性痢疾

醫務處表示已受控制

監獄勞役中心計劃加強

破獲翻版錄音帶大組織

南丫青年慘遭雷殛斃命

青年婚前性愛高於日本

撥款改進特殊教育質素

港督成為上水名譽村民

鄰舍輔導會衝破現代石屎森林

溝通人與人間關係

六合彩頭獎獎金累積至百卅八萬

二獎六注每派近十萬

推廣家庭生活教育

目標指向衛星城市及新界鄉村

幫助青少年生理及心理成長了解自己

瘋狗症防疫注射隊開往九龍城橫頭磡

輔導誤入歧途青少年重歸正軌

感化事務義工肩負重任

四十志願人員昨接受初步訓練

緝私隊已正式易名

香港海關

大角咀四街廠戶求延期搬遷

昨向兩局議員請願 並求發地重建廠房

安全駕駛表演 維多利亞公園舉行

電視藝員行開幕禮

男童在茶樓偷客手袋

人贓並獲報警帶署訊

鴨脷洲大橋本月將動工

小評

四犯生涯將更難受

嚴懲罪犯有助治安

本港新聞

毒販喜用免費遊埠作餌 市民勿上釣

毒品短缺接受美沙酮人數大增

海關表現超卓經港轉口毒品少

（港訊）香港海關助理監督唐鏡臨提醒市民，勿爲毒販以免費遊埠作餌，受引誘而成爲毒販的「運毒工具」。

唐氏在半島青年商會例會，以香港海關（前稱緝私處）在「禁毒運動所担任之角色」爲題發表演說時，提出上述警告。他指出：香港携帶毒品之人仕，大多數是在香港被毒販利誘，給予免費遊埠。毒販會採用威迫利誘手段，使一些無知者上釣。被毒販利用之人仕，他們不了解毒販已被有關當局監視。他們的一切行動已被透徹地洞悉，加以攔阻。

唐氏說：如果有人爲了金錢上的利益，冒險以身試法，這樣的想法是很大的錯誤。在很多其他國家販毒罪名是死刑。不同在香港祇是終身監禁。其他地方如台灣，新架坡，馬來西亞是以死刑對付販毒者。至於泰國，亦會用死刑或重至四十，六十年刑期對付毒販。這樣嚴重刑期被引誘作販毒之人士將斷送其一生幸福，是爲了不大數目金錢而冒險參加運毒，而獲得祇是抱恨終身，……

……：「如果當局稍作鬆懈，毒販會更加活躍」。……香港已不再爲其他國家視爲毒品來源地。他……國對香港的改觀，主要是海關過去一年內，積極緝拿販毒份子所達成。

唐氏說：「由一九七五年十一月起至七六年二月止，在這短短四個月的時間內，海關在機場拘捕了九個携帶毒品往歐洲的毒販。因此販毒人士再不敢以身試法，由港携帶毒品到其他地方。毒販轉移手法，由泰國直接運往歐洲。在偵查上，海關很多時將毒販在香港外活動之消息及時通知其他國家，加以緝捕。一共有十五人由香港出發到泰國再到歐洲的人士被捕。因這樣的原故，其他國家對香港在禁毒上之超卓成就，已另眼相看，對香港的觀念亦有很大的改變。尤其是在輸出毒品方面。

海關要堵截毒品入口並非易事。唐氏指出：香港每年有七千五百艘遠洋輪船進入香港海域，載有二千萬公噸貨物。在啓德機場方面，每年亦有五萬多次班機載來超過五百多萬旅客及十五萬公噸貨物。……

郊野公園海報設計 近百作品參加比賽

……日。有關參加比賽之詳細辦法，……及新界理民府索取，亦可向……索取，其地址爲九龍廣東……處。

參賽作品應從六項郊區守則……，並應將郊區守則加以發揮，包括於作品之內。該六項郊區守則……

切勿隨意生火或破壞……

切勿隨地拋棄廢物，……

切勿污染引水道，河……

切勿損害野生動物及……

切勿毀壞農作物，必……

愛護郊區，保存大自……

參加比賽入選之作品……展覽。展覽之日期及地點……

葵盛東邨第十六座 互委會成績突出

舉辦暑期活動皆大歡喜

獅子會每年籌款 用作社會福利

三〇三區陳錦青在尖沙咀會講

（特訊）三〇三區獅子會社會福利組主席陳錦青昨在尖沙咀獅子會強調，本會三〇三區服務計劃，本着社會上區聯援助貧苦弱能人士謀福利，如經常資助社會福利署舉辦之賑災抑難，有顯著之成就，每年籌得善款六七十萬元，均由計劃組主席提供意見，再由總監審查爲運用。

署理會長梁冷報告該會副會長陳文偉赴日，與西名古屋獅會洽商結盟事宜。又東南亞獅子會定十月十六日在區間舉行，三〇三區推派區爺祺爲年會聯絡主席，國際關係組主席吳担任秘書，備工作。旋由陳錦青主持李志光入會儀式致詞指出，國際獅子總會今年成立六十週年，每年十月爲吸收會員月，爭取賢表優良社會人士，參加獅子行列，共同爲社會服務。

出席者梁冷，蕭月天，黃世輝，冼盈芬，林炳森，李明見，余國鑫，陳毅殿，陳德彬，陳榮，張榮遜，張達成，蔡錦光，方浩然，何覲儀，谷鈞萬，黎勝，李林滋，李泰方，莫龍光，梁青山，林俊輝，陳紹良，李克江，丁炯壽，唐國通，馮徐壽。（宇）

全港青年學藝比賽 本屆增加一新賽項

設國學常識問答賽月中起報名

（港訊）第三屆「全港青年學藝比賽」定於十月初開始舉行，該項比賽係由本港各大社團主辦，並獲民政署贊助。

鑑於上兩屆比賽各方反應熱烈，好評如潮，且是類比賽確能積極提高青少年對中國語文及書畫研習之興趣，故今年決定再次舉辦是項比賽。

今屆除原有之書法，國畫及西洋畫，翻譯，中文寫作，中文演講，中文辯論等七大項外，另增國學常識問答比賽一項，預料參加者將更爲踴躍。

除中文辯論比賽及國學常識問答比賽兩項規定由校方派學生參加外，其他項目均歡迎中，小學生與及一般青少年參加。

本年度比賽在民政署卅力贊助下，並得國際獅子總會三〇三區，國際聯青社，樂善堂，半島青年商會，港九各區街坊會協進會，全港街坊會，宗親會，同鄉會及公共關係學會等鼎力，故此籌備工作正在順利進行。比賽中暫定最先舉辦之項目爲翻譯，定於十月九日假九龍塘銀……中學舉行，而中文寫作比賽，西洋畫比賽，書法比賽，國畫比賽，國學常識問答比賽，辯論及演講比賽，則分別於十月與十一月份相繼舉行。

而其中國學常識問答比賽已定於八月下旬開始接受報名，西洋畫，中文寫作及書法等比賽亦會於九月初接受報……

黃大仙社區服務中心創設 拓展計劃義工團成立禮 舉行上村居民義工之夜

定今晚八時在上村露天停車場舉行盛會

（港訊）黃大仙社區……團首屆成立典禮暨上邨……（星期日）晚上八時……西座之間露天停車場……

……區主管黃強先生、下邨作業……熱心青年義務工作人員担任……系統服務有限公司贊助全場音……及邨內坊衆各界熱心人仕贊助……

……的拓展計劃推動區域包括黃……四、北、中座及下邨第三座、第七座、第九座、第十座、第二十座、第二十一座、第二十六座，第……分座青少年活動及少年獎章計劃……社會福利署青年實踐計劃……上述區域之八至十四歲青少年……極地參加各項由區內各團體所……活動，通過本計劃使能培養良好人格，發揮其潛能及領袖才……公民責任感與社區團結合作精……計劃必須要於體能、文化、……家庭生活及服務活動中得到基本得分，以便他們在各方面得到平衡的發展，而他們亦需要爭取最高積分。凡能達到該計劃最高分數及良好評語之青少年，便可獲得卯發獎章乙枚及獎狀乙份，以示獎勵。該計劃乃由專業工作人員與青年義務工作者共同策劃推動，以現有資源去拓展區域鄰里基層工作及加強現有之少年活動，對社區發展與小組工作作更有意義的配合。所採用工作方法是基層發展方式，意指工作人員在工作期間，直接與當地居民在其居住生活基層社會作接觸工作，利用一切可用及可行方法協助居民認識其子女對康樂活動與團體生活之需要，而家長所應担當的角式與責任，希望透過組織健全的康樂活動，在專業工作者與義務工作人員共同悉心策劃下，帶引至滿足少年個別及社交發展的需要，更導至少年鄰里良好的關係，培養少年對社區的歸屬感，正義感及公民責任感。然今次拓展計劃在黃大仙上邨推行，實需要各互助委員會及居民的衷誠合作支持，才能達成此計劃之目標。

據云當晚該團成立典禮暨居民義工之夜，節目豐富精采，除於典禮中頒發團旗與委任證書，並設有攤位遊戲，流行歌曲演唱，國樂演奏及粵劇晚會，歡迎邨內坊衆青少年參加，費用全免，預料將有千餘坊衆蒞臨助興。如因天雨影响，該項節目將於上邨會議室舉行及取消當晚助興節目。如天氣良好，料當晚將盛況空前，實該邨居民難得一盛事。

亞洲青年義工會議 香港派一代表出席

……位青年義工——黃秋勤乃由……爲香港代表出席於本月十日至……之第七屆亞洲青年義工會議。……亞洲區青年義工能分享經驗，……以發展及拓展亞洲區的義務工……

黃秋勤是一位青年學生，……在過去兩年中，他協助李鄭屋友……並担任義工協會幹事之職，……是活躍的一份子，曾於服務組……爲美孚新邨的居民，黃秋勤亦……推行服務計劃。……曾協助推行邨內的康樂活動並希望組織一個美孚服務組。

圖爲黃秋勤

英皇道德利樓住戶 獨賊潛入縛病婦 揮拳毆打掠財遁

……病在身的婦人，昨午從睡夢……人翻縛着，原來是有一名匪……掠。劫匪恐防她大聲呼叫，……

……英皇道九九三號德利樓廿四……時左右，上址一名五十餘歲……發病午睡，豈料醒來之際，……且見一名年約廿四五歲，……身的匪徒正在屋內大肆搜掠……她醒來，上前打了她數拳，……得一批財物後，迅即逃去無……。報案後，初步懷疑匪徒是由天……潛去時亦採用同一路途。至於……戶主仍在統計中。（合）

演講學術研究會 黃學海當選主席

名譽會長楊勵賢理事長盧斌

（港訊）演講學術研究會獲港府註冊爲法定社團後，該會之最高權力機構爲董事會，經選出清華研究所所長，美國皇家學院院士，英國賓州社會政治科學研究院院士，香港政府華員會顧問黃學海教授担任董事會主席，市政局民選議員，聖嘉話教育機構總監督楊勵賢女士爲名譽會長，九龍居民福利會主席，廣東國民大學法學士盧斌獲選爲理事長，獲選爲副主席者有：陳偉宏（英國雪威頓大學政治學碩士，現任國際事務學院副校長），彭滄華研究所教務長），張碩士（國際事務協會副主席，香港中文大學校外進修部導師，香港科學管理學會顧問），伍進濃（建業裝飾公司經理），蔡文（中山紀念英文書院監督兼校長），嚴思悔（國立中山大學文學士，心齋研究會副會長），周惠良（九龍總商會），區海天（廣東國民大學文學士），陳智宏（清華研究所國際關係碩士，國際事務學院註冊主任），彭盛福（香港中文大學社會科學學士，清華研究所國際關係碩士，香港國際研究部主任），黃景明（廣大學院外文系及中國新醫藥研究院畢業），徐應瀚（香港徐氏宗親會理事兼公關主任），黃成（九龍商利會名譽會長），麥世……

……張校長，劉玉堂，……各部負責人，學術：……偉宏，岑進，福利：陳……華強，梁美好，財政：彭……伍進濃，葉錦明（理事）……婦女：黃錦卿（理事）：梁……總務：徐鷹瀚，組織：……潤實（理事），調查……會傳設（理事），出版：林家樂，張士強，林……康樂：羅鳳嫦，林……關：嚴思悔，羅康樂，……青年：陳國良，鄭祥揚，……醫事顧問：區海天，黃景明兩位中醫師，會址：旺角彌敦道……興銀行大厦六〇四室，電話：三一三〇三〇五〇及三一三〇〇八〇。

傷健人士遊藝會 今在興華邨舉行

（港訊）香港傷健協會主辦之嘉年華會，今（八月七日）下午二時至五時假柴灣興華邨……居民時將設有足球場遊戲行……位二十五個兒童，有獎遊戲……青少年及各界招待傷健……人士運動以期增加……傷健人之之認識，彼等……健健互合助作之精神……該會屬下各傷健社……年鄰團主持各攤位遊戲……參加，近計各有社區團體亦有……

告羅士打餅店快餐喫啡屋 正宗西餐馳名西餅酬嘉賓

（港訊）飲食業鉅子歐林創辦之告羅士打餅店，快餐喫啡屋，經於上月廿五日開幕，在中區有此一規模俱備之食府，各階層士女，對食的困難問題，得以一一解決，是以顧客如雲，業務鼎盛。

該店食物有多方面貢獻，精美而價錢大衆化，午餐一律三元五角，每日不同，經常備有七至八款，包括粉麵飯，午間食盒，式式俱備，此爲該店之特點，有調劑口味之選擇，俾食客服務一流，正宗西餐……

……來，精美而價廉，開業以來，凡光顧者有口皆碑，交相稱道，以該屋主人歐林氏即身爲業凡數十年，久享盛譽，今實獻其所得，更聘一流廚師爲輔，可謂錦上添花，今以其獨特之製法，製爲精美之各式西餅，各界相女聚名而來者至衆，一經嘗試，人人滿意，是以有賓至如歸之樂。

又該店爲紀念大厦之行，西餅店全部九折，凡購餅劵，十打起八折，三百打七五折，五百打七折，港九各店無限期通用云。

紅十字會青年福利事務部 舉辦本年度露營

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部主辦之一九七七年度大露營，將於八月六日至八日，一連三天，假烏溪沙青年新村舉行。

該會每年均舉行此項活動，在使各會員能利用餘暇時間，多參予團體活動，加深互相間了解，及參予有益身心的戶外活動。

英國紅十字會方面更派員參予是次活動，俾能促進兩地間之經驗交流。節目內容多姿多采，該會會員對此次活動反應熱烈，參加人數約一百六十名青年總團負責，此項活動承蒙九廣鐵路公司捐贈車費及國泰航空公司捐出T恤數十件。

旅港海南同鄉會 第五屆新員選出

吳多泰蟬聯首席會長

（港訊）海南島全島十六縣旅港同鄉于一九六九年發起組立旅港海南同鄉會，該會成立已歷八載，現第五屆理監事經依章選舉完竣，當選理監事于七月廿四日在自置會所舉行互選各首長，選舉結果，吳多泰氏蟬聯首席會長，……

爭看電視釀成命案 疑兇迄今仍留院 法官赴醫院提堂

（新亞社）中區些利街十六號二樓A座七月廿八日傍晚發生一宗兇殺案，兩名男子因爭執電視問題發生爭執，一名女子……操刀劃斬，結果釀成一死……

聯青金禧舍啓用 專供傷殘人士渡假之用

營費低廉僅收五元

……由國際聯青社捐款興建之「聯青金禧舍」是……香港地區總監李鈞洪主持剪綵儀式。

該舍共兩層，米黃色平房，林蔭花圃，每間實用面積六百呎，屋外用地三百呎。每層房舍有三房一廳，獨立浴室及洗手間，可供十二人住宿。

該舍之最大特的是在設計方面，特別適合傷殘人士所用，輪椅進出，極爲方便。昨日出席開幕典禮嘉賓計有：李鈞洪總監，……

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海運	HAI YUN	基隆	七日	永裕
安恒	ANHENG	福州	七日	華夏
貝斯	AEGIS BLAZE	基隆	七日	海運
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	七日	華林
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	七日	天祥
嘉新	CHAR HSING	高雄	七日	嘉聯
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
海德	HYDE	印尼	七日	聯航
多威	TOURVILLE	基隆	七日	沙唔
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	七日	新興
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
第19義宗丸	GISO MARU	日本	七日	海聯
史蘭地亞	SELANDIA	日本	七日	[illegible]臨
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	七日	大三
長誠	EVER HONESTY	高雄	七日	利達
祥記	CHEN KEE	日本	七日	協成
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	上海	七日	捷華
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
利加羅夫	NIKOLAY NEKRASOV	曼谷	七日	華林
太安	TAI ON	沙巴	八日	東安
麗德嘉	LITIJAA	曼谷	八日	亞通
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
金昇	GOLDEN SKY	高雄	八日	嘉[illegible]
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	八日	大三
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	八日	怡和
威沙基雅娜	VISHVA KARUNA	新加坡	八日	東亞
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	天[illegible]
拿達	NATA	日本	八日	邊行
萬力	MENELAUS	新加坡	八日	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
仙力士	JESENICE	日本	八日	邊行
威爾斯丸	WALES MARU	日本	八日	川崎
輝煌	BRIGHT	日本	八日	大三
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	八日	[illegible]臨
威士德吉	WESTERKERK	歐洲	八日	[illegible]臨
加路拿	KAROTUA	日本	八日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	八日	東源
巴士拿	BASCA	日本	八日	大源
日利	YAT LEE	上海	八日	日[illegible]
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	八日	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
	KOTA SEJARAH	天津	九日	太平
必得利	PITRIA	基隆	九日	日郵
利發爾	NEFELI	日本	九日	日郵
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	九日	港郵
麥卡托	MERCATOR	歐洲	九日	沙唔
大信	FIDES	日本	九日	大三
羅哈士總統	PRER.ROXAS	基隆	九日	捷華
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
長麗	EVER SUPERB	台灣	九日	利達
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
馬斯鈴	MARS BELL	日本	九日	日郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	九日	川崎
國臨	TAHRIVING COUNTRY	曼谷	九日	[illegible]華
長鋒	EVER PIONEER	高雄	九日	利達
海王	HAI WANG	基隆	九日	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可富	九日	華林
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	九日	東源
好時發	JOSEFA	基隆	九日	福來
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
山格好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	十日	東亞
	NUEWUL MSTORF	台灣	十日	海上
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十日	太平
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十日	永泰
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	中海
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十日	香島
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十日	馬士基
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十日	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十日	怡和
長福	EVER MORAL	高雄	十日	利達
福他比利	FROTABIRA	馬尼拉	十日	美邦
曼麗一號	MANO 1	釜山	十日	港興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十日	總統
士打荷巴特	STRAAT HOBART	基隆	十日	渣華
大鵬泉	THRPON SPRINGS	日本	十日	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十日	日郵
美國靈獅	AM.LYNX	美國	十日	美輪
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	聯航
金[illegible]	CAMPHOR	日本	十一	東際
夏美運	HERMELIN	丹麥馬尼	十一	多利順
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	十一	馬士基
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十一	永泰
東方政治家	ORT.STATESMAN	神戶	十一	港郵
金星	GOLD STAR	基隆	十一	新興
利來嘉培麗	NL.KAPELLE	高雄	十一	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十一	日郵
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	十一	怡和
本格爾	BANGGAI	基隆	十一	渣華
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	基隆	十一	大三
	KHUD SARYAN	東京	十一	華林
安[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	大古
凌[illegible]	LING YUNG	日本	十一	港郵
	AYSEN	基隆	十一	天祥
長運	EVER LUCKY	高雄	十二	利達
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十二	大源
比娜	BELE KOSMO	日本	十二	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十二	馬士基
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十二	福來
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十二	馬士基
埃打浩	IDAHO	曼谷	十二	怡和
保明德	PROMETHEUS	納閩	十二	百保利
新球	NEW GLOBE	新加坡	十二	泳源
和平釜山	HWAPUNG PUSAN	釜山	十二	東安
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新加坡	十三	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	香島
新興	SUN HING	斗湖	十三	東安
富士美	AEGIS COSMIC	日本	十三	山下
[illegible]星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	來[illegible]
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十三	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十三	大三
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十三	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十三	鐵行
金融	SL.FINANCE	美國	十三	海[illegible]
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	十三	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	十三	海聯
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
威沙亞積	VISHVA AJAY	孟買	十三	東亞
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十三	日郵

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時
越南 下午二時
印度、巴基、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、德國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、中東、南非、賽比亞、西德、奧地利 下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、[illegible] 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	加州西北太平洋	七日	華林
新熱那亞	ZIM GEOVNA	洛杉磯紐約	七日	新[illegible]
貿易	SK.TRADE	美國	七日	海[illegible]
寶利雅士	BONIT ACE	美國西岸	八日	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
威沙基雅娜	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	九日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	加勒比海	九日	捷[illegible]
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	山下
好時發	KOSEFA	南美	十日	福來
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十日	太平
萬力	MENELAUS	紐約美大西洋	十日	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十一	總統
福他比利	FROTABEIRA	南美	十一	美[illegible]
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	十一	美輪
利來嘉培麗	NL.KAPELLE	南美	十二	渣華
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十二	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十二	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港郵
	AYSEN	南美	十二	天祥
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十三	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	十四	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十四	山下
阿利桑那丸	ARIZONA MARU		十四	大三
利華達	NEVADA	加州	十五	怡和
安華依麗	ONWARD ELITE	加勒比海	十五	大三
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯	十六	總統
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	廿一	亞通
		歐洲綫		
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥頓堡	七日	[illegible]臨
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	七日	東亞
金華山	GOLDEN CASTLE	地中海	八日	華山
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	八日	馬士基
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	八日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	九日	日郵
必得利	PITRIA	地中海	十日	日郵
仙力士	JESENICE	來茲加的港	十日	邊行
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	十日	華林
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	巴倫那熱那亞	十一	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港郵
蘇馬	SUMA	漢堡鹿特丹	十五	仕嘉
奧西仙士基	T. OCIOSZNYSKI	鹿特丹漢堡	十五	天祥
忠華山	HONESTY SPRING	地中海	十七	華山
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	十七	捷成
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	[illegible]臨
史其林寶	STREAM BANK	漢堡鹿特丹	十九	仕嘉
		澳洲綫		
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼陀	八日	鐵行
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	十日	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
安輝	ARIAN REWOWN	澳洲	十三	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
美民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港郵
		印・巴・中東綫		
遮拿摩利	JALAMORARI	馬德拉斯加爾各答	七日	天祥
長誠	EVER HONESTY	波斯灣	八日	利達
拿達	NATA	蘇得港	九日	邊行
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	九日	東海
嘉新	CHAR HSING	遮打亞諾巴	九日	嘉聯
金昇	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十日	嘉[illegible]
長鋒	EVER PIONEER	遮打	十日	利達
翻雅	PINYA	仰光	十日	新[illegible]
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波斯灣	十日	捷華
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
必得利	PITRIA	蘇得港亞歷山大	十日	日郵
利發爾	NEFELI	吉大港仰光	十日	日郵
大馬士高	DAGMAR SKOU	阜姆亞斯	十日	[illegible]郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十一	日郵
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	十一	太平
日利	YAT LEE	科威特	十一	日[illegible]
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十二	利達
鹿洲	EUK CHAU	波斯灣	十二	香島
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十二	源源
海安	IBN HAYYAN	波斯灣	十三	怡和
[illegible]	SILVER BAY	卡拉奇	十三	明仁
蘭加哥利	LANK.KALYANI	科倫坡	十四	東亞
		東南亞綫		
亞康	ACORN	新加坡巴生	七日	東洋
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡巴生	七日	雄[illegible]
祥記	CHEN KEE	新加坡庇能	八日	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	八日	大[illegible]
七洋一號	OCEAN SEVENN 1	新加坡	八日	天祥
太加	WAHANSA TIGA	新加坡	八日	東源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	八日	海聯
輝煌	BRIGHT	新加坡	九日	大三
東權	EASTERN POWER	曼谷	九日	順利
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十日	東源
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	十日	亞利來
太安	TAI ON	山打根亞庇	十日	東安
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十一	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	十一	中海
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十一	太平
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	十一	永泰
海德	HYDE	雅加達泗水	十一	聯運
景光丸	KEIYO MARU	曼谷	十二	永泰
國臨	THIRING COUNTRY	胡志明市	十二	[illegible]華
美[illegible]	AM.MIST	馬尼拉	十二	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十二	東方
海豐丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十三	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大源
比娜	BELE KOSMO	新加坡庇能	十三	協成
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十四	永泰
鄰斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十四	馬士基
		台灣・日本・釜山綫		
星后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	豐利行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	九日	東海
翻雅	PINYA	日本	十日	新興
美榮	AM.VENTURE	基隆高雄	十日	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十日	東源
海龍	HAI LONG	台中	十一	東海
山格好仙	SANGERHAUSEN	日本	十一	東亞
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
曼麗一號	MANO 1	釜山	十一	港興
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
夏美運	HERMELIN	日本	十二	多利順
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
		非洲綫		
多威	TOURVILLE	西非	九日	沙唔
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	山下
穗高山丸	HODHKHSAN MARU	南非	九日	大三
大馬士高	DAGMAR SKOU	北非	十日	[illegible]臨
能代丸	NOSHIRO MARU	角城模班	十日	日郵
海順	OCEAN HOPE	西非	十日	大三

美蘇合作發展民航事業

蘇製短程噴射客機 裝配美國引擎設備

可載客卅八內部設計完全符合美國標準

（本報訊）據民航界消息：設在華盛頓的國際電腦交易公司及其屬下的航空機構之主席李維斯堅信美國和其他自由國家人士將會接受乘搭蘇聯人設計的小型噴射客機。

李維斯決定在這方面投資時作出上述肯定的說法，他的獨特投資計劃是向蘇聯購入YAK－四十型噴射運輸機。然後運回美國裝配美國引擎和電子設備。這種蘇製短程全噴射客機可以載卅位乘客。目前，西方航空工業並沒有出產這類供作商業用途的噴射客機，而僅有一種類似的私用噴射式螺旋槳飛機。

李氏的計劃是從莫斯科南部約五百哩的史拉托夫市飛機廠購買YAK－四十型噴射客機機身，運回美國安裝美製引擎和電子設備，他說這比在美國全部製造便宜百分之八十。勞工部預言這一裝配工程將製造一千八百份職業。

經過改裝的全噴射小型客機將不同於目前蘇聯民航局在東歐及西德、阿富汗和義大利等一些國家服務的YAK－四十型客機。蘇聯自己的客機可坐四十人，但裏面的設備及舒服程度甚低。改裝後，這種被命名為X－AVIA型的客機將能載卅位乘客，其內部設計完全符合美國標準。蘇聯用在該機的引擎只有三百磅推力，而將被換上的美國加列特引擎將達三千五百至三千七百磅推力。

上半年營業額約等於去年全年

英造船業歸國營後 爭取市場進展頗速

（本報訊）英國造船業已自本年七月一日開始成為國營重工業。英國造船廠總裁列菲上將稱：造船業收歸國營是希望能使英國在世界造船業市場中增強競爭能力；另方面，更希望能使到英國造船業別樹一幟與他國競爭能力。

他說：該廠現有的技術及設備可為顧客建造任何種類的船舶。英國政府儘量使造船業能成為一單元化的企業，以期能比以往更增強。

這次造船業國有化計劃曾先後合併卅間公司，包括造船廠、海洋機器製造廠、修船廠及訓練技術人員學校等；此外，又有超過九十間公司與其有聯繫，總共約有工人八萬二千名。

此項計劃曾預先訂定一個爭取市場計劃，在今年上半年，英國造船業已接獲總數卅八萬五千噸的訂單，這個數字比去年全年只差二萬噸。（子）

史蒂拉萊克明先赴韓日

遠東友誼往台日 三藩市丸今抵達

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之遠東友誼（FAR EAST FRIENDSHIP）號貨櫃輪，自基隆等埠航來，已於昨日（六日）清晨到達，停泊國際櫃站卸貨物，并於昨午離港，開往高雄、日本等埠。

怡和洋行代理之史蒂拉萊克（STELLA LYKES）號貨輪，自美國各埠經蘇碧灣來港，訂明日（八日）上午抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（九日）啓碇，開往釜山、仁川、大阪、名古屋再往休斯頓、加威斯頓等各埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理三藩市丸（SAN FRANCISCO MARU）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（七日）到達，寄碇A號浮泡起卸轉口貨及雜貨一批後，即落貨，訂明日（八日）離港，駛往的黎波里、拉斯巴瑪、里斯本、卡薩布蘭加及地中海沿岸各大港。（子）

寶利雅士貨櫃明晚駛返日本

（本報訊）東洋船務公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨輪，自日本等埠來港，訂明日（八日）到港，卸貨物，訂即晚離岸，駛返日本等埠。（子）

迅航總公司要員訪港商發展計劃

（本報訊）迅航總公司[illegible]

洛歌上半年純利二千五百餘萬元

繼續發展新式之三星式闊體機

（本報訊）[illegible]其首季的虧蝕數為二千三百九十萬美元，去年同期為二千二百萬美元。本年六個月內虧蝕為五千二百七十萬元，而去年同期為四千六百四十萬美元。

輪船電話

[illegible]





本港新聞

電子算命觀眾踴躍
金石展覽會
捐款助學運動

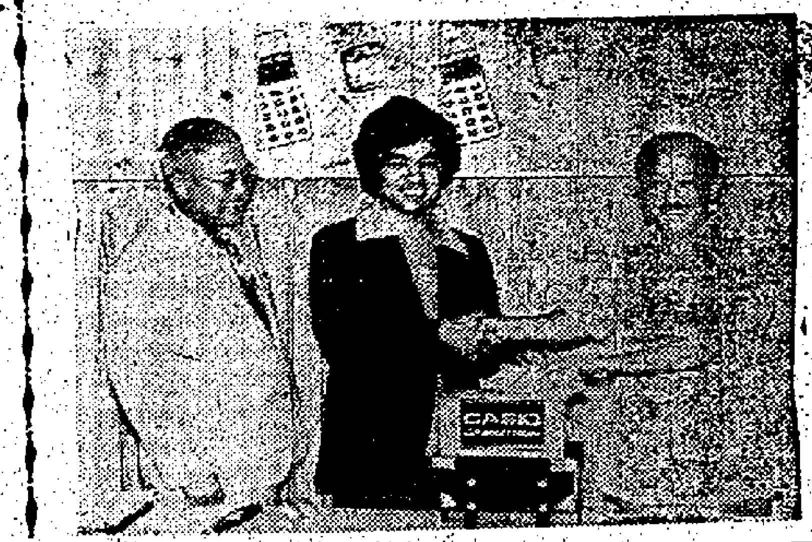
（港訊）由金石貿易公司主辦之「金石展覽會」，經上月底一連三天舉行後，已告圓滿閉幕。在展覽期內，金石貿易公司總裁安鑄泉，為使展覽會更添姿采，曾於場內設一攤位，專門替參觀人士算命及指點迷津。由於預料反應必然熱烈，故決定實行象徵式收費，每位起碼一元，多多益善，所得款項，全部捐贈華僑日報「救童助學運動」，這樣既可減少過份擁擠情況，又可幫助貧苦學童，一舉兩得。

由於參加算命人士頗為踴躍，部份市民亦甚慷慨，故在短短三日間，一共收得款項達港幣一千零七十七元正，成績可謂斐然。善款及捐贈儀式，於八月四日假金石貿易公司禮堂舉行，由日本金石電腦有限公司高級職員鍋引民雄主持，並由華僑日報採訪主任汪石羊代表接受捐款，隨即轉送「救童助學運動」基金。

據稱，該算命攤位所以受到歡迎的原因，在於用作算命的工具，既非龜背銅錢，亦非簽枝八卦，而是極先進及科學化之「金石」電子算命計數機，是根據醫學統計理論，利用電子精密計算方法，算出人生在身體、感情、以至智能方面的變化規程，從而準確預知現在及將來的動向。該醫學統計理論，據說是由一位德國醫生所建立者，稱為「生理規程定律」。由於此規程足以影響我們每日的生活狀態，因此假如能預知自己的週期動態，則在處事或待人接物方面，就可成竹在胸，事半功倍了。

該「金石」電子算命計數機，除可用作一般八位數子計數機用途外，更可作萬年曆使用，及由一九〇〇年至一九九九年內任何日期、星期及日數，一按即可計出，既實用、又有趣，為繁忙工作人士的最佳助手。

下圖為捐贈儀式進行時攝，左起金石總裁安鑄泉、日本金石鍋引民雄及華僑日報汪石羊。



缺水困擾工商界人士
冷氣停頓業務受影响
「金風」冷氣解除煩惱

制水雖然對本港人士並不陌生，但隨着制水由一級升爲二級之後，市民亦開始遭受切身之痛，而其中影响尤深的，乃是那些使用較大型冷氣系統的工商界人士們。

據悉，由於時下部份冷氣系統爲水冷式，故「缺水」即導致冷氣機「罷工」，以致有關人士叫苦不迭，而部份商戶又因未能備有儲水箱，無法儲蓄足夠水量供應冷氣機使用，情急之下，竟將沖廁用海水水管接入冷氣系統，可是，因爲一般水冷式冷氣機之水冷散熱器不能抵受鹹水侵蝕，故使用數天後，冷卻系統即告發生毛病，既要花一番，而費用亦頗驚人。

然有鑒這些缺點，故最近風冷式冷氣系統既大行其道，而不少商家亦紛紛訂購，亡羊補牢。

免除缺水之害：據冷氣行業人士透露，目前大型及中型中央冷氣系統中，美國「金風」DURHAM-BUSH源流超卓品質是本港唯一螺旋式壓縮器設計，又屬風冷式及絕對防侵蝕鹹性，故至上市以來備受各界一致推崇。

查美國「金風」DURHAM BUSH大型及中型中央冷氣系統，設計先進，雖散自四以上仍可利用風冷式散熱，而其特有之海水冷卻系統，更具絕對抵抗海水侵蝕作用，同時，該機之螺旋式壓縮器採用正向壓縮及旋轉式操作，聲浮異常，絕無一般往復式操作所產生的震盪及噪音，對於未來噪音管制法例，確保無慮，更而，獨立油泵之潤滑系統，不祇可將損耗度減至最低，而且維修容易，延長壽命，保養廉宜，於低負荷時亦能保持最高效率，此外，「金風」體積細小，無須省電，再加上總代理大昌貿易行之「顧客至上。服務第一」之一貫優良作風，其機械部更聘有大批工程師，故成爲一般顧客所信賴。

又悉，大昌貿易行機械部除負責設計及安裝大型冷氣系統外，更以設計安裝大廈用水泵系統聞名，而最近本港恒昌新邨之龐大海水及淡水水泵系統特別指定該部負責設計安裝，其優良作風，即獲最佳明証。

清潔海灘宣傳運動
今日移師石澳演出

（港訊）歡樂無窮表演今日（星期日）將移師石澳海灘演出，以響應市政局贊助的清潔海灘運動。

是項海灘表演節目包括：著名流行樂隊輪流演奏，電視藝員演唱中西流行歌曲及備有魔術表演等。這個為時一小時半的表演由下午二時卅分開始。

屆時，金銀貿易場小姐二十名「少背隊」隊員將在海灘各處，協助市政事務署員工執拾垃圾。而加入清潔海灘行列的泳客，將可獲贈飲汽水及有抽獎機會，獎品及飲品係由聯合汽水廠（七喜汽水）送出。



（圖爲柏瑞孟利大師）

印女冥想瑜珈大師
來港宣傳促求和平

（港訊）印度冥想瑜珈大師柏瑞孟利珍其環球巡迴宣揚和平，將於本月七日抵港，作爲時五天之訪問。在留港期間，柏瑞孟利大師將會主持一連串講座，日期爲八月八日、九日、十日、十一日每天下午六時半分別於香港大酒店外國記者俱樂部及印度教會，金冠大廈十樓舉行。內容包括「和平是真宗教」、「婦女在促進和平」中所担任之角色」，「瑜珈—完全之路」等。並由八月八日起每天在九龍假日酒店柏大師居住之套房舉行冥想大會，歡迎各界人仕參加。查詢請電三：六八四六九三。

柏瑞孟利大師爲印度冥想瑜珈會主持人。四十年前起已委身於宣揚瑜珈思想。今次作環球巡迴宣道主要是提醒人類自我醒覺，宣揚世界和平爭取人類平等。

凱聲歌藝團旺場
奚秀蘭加盟獻唱

大龍鳳環宇娛樂公司聯合主辦凱聲歌藝團由本月一日起在北角渣華街北角大會堂演出，極受歡迎，由八號起昇然進入第二週，每晚八時一場，星期日及假期加開日場三時。

本港電視紅星奚秀蘭，甫由美加返港之歡樂姐妹花，由八號加盟演出，當有一番熱鬧。

凱聲歌藝團由節目經理柳萬鼎主持，節目主持杜少明、杜鳳珊負責節目編排，藝員陣容鼎盛，計有港台著名歌星徐小鳳、陳麗銘、騷麗、甄秀儀、陳和美、李秀齡、黃愷欣、蕭妮、尹光、俞璐珠、胡桂蘭、依莉、茵茵、羅麗雅、李明明、謝萊姊妹花真真鍔鍔等，張大偉領導凱聲舞蹈團，將名李初領導八人大樂隊演出，節目多采多姿，誠屬夏令娛樂好去處，圖爲歌星奚秀蘭近照。

鄭翼之先生之夫人
吳凝香女士舉殯

（港訊）本港實業界，地產界殷商，香港和興商殿（一九四七）有限公司董事總經理，香港和鎰鐵廠有限公司董事長，提聯企業有限公司董事長鄭翼之先生之夫人吳凝香女士本月四日在九龍聖德肋撒醫院病逝。鄭夫人淑德賢慈，爲人和藹可親，相夫教子，素著令名，子女均已成材，其長男樹安服業於英精治亞工學院，現任提和英不有限公司董事長，提和鎰鐵廠等機構董事經理。次男樹樂服業於美國加利福尼亞大學，一九六三年創辦提和擠鋁廠後擴展創立提和貿易有限公司，現於中東沙地阿拉伯創設沙石廠及發展房屋建設等事宜，三男樹志服業於美國根德大學，任職於美國商業銀行，現任提和財務有限公司經理，女映芳服業於香港大學，進修於美國，現任職香港房屋協會，其餘內外孫，俱成就於本港及美國各大、中、小學，兩門俊秀，蘭桂騰芳。鄭夫人遺體昨（六）日下午二時在世界殯儀館大殮，隨即舉殯，前往參加致祭者有各社團代表，紳商名流，鄉親戚友等數千人，素車白馬，備極哀榮，鄭夫人生平樂善好施，昨日收到各方致送賻儀，其家屬特遵承其遺志，捐助浸信會醫院，以作善舉。

力高空運有限公司
慶祝成立二週年

在港極負盛名充滿朝氣的力高空運有限公司成立二週年，於八月一日在海天酒樓設晚宴聯歡。席間兩位創辦人伍永熙及梁智光透露該公司成立于一九七五年，業務蒸蒸日上，更于本年三月間膺獲國際民航協會審定局公認各大航空公司代理。該公司的紐約及台灣分行之業務穩健發展，並於短期內於倫敦、星加坡省等地開設分行以配合該公司精誠服務的宗旨。

附圖伍永熙（右）及梁智光（左）先生

山龍之友星期三
布袋澳過大清水

山龍之友，A隊七月十四、（星期日）、上次小滑晨野趣半日遊小組活動，由德叔主持，參加者有三十四人，因遲到而未能隨隊者大有人士，盼在八時正到達報名。

B隊、十七日（星期三），山龍追過一日遊，布袋澳漫遊，大清水海浴，是日上午八時半彩虹邨巴士總站茶水亭側集合報名，中午水源地大休，一則可自攜食物，二則可在布袋澳海鮮午餐，或到大清水海浴與壽麵茶茶，各適其適，粮水交通自理，聯絡：K八九三〇〇一張芊。

一百當年
（一九六二年八月七日）

△新界大埔墟開埠七十年，爲新界各大墟鎮中成立最早者，該在清光緒十八年，當時名爲太和市（時爲光緒十八年七月初八日）今（七）日全墟鄉民舉行盛大慶祝。

△國際衛生組織宣佈香港的廣東，台灣，菲律賓等地區，相繼發現霍亂及霍亂疑症，由今日起施行特別注射，市民除必須接受預防注射外，對於霍亂的類型成因，預防及護理，應特別注意。

△在二萬六千多名升中入學試學生中，一名十二歲的梁美秋小朋友，她的考試成績在四十名之內，這不算稀奇，稀奇的是英文中學會考的英文科考試，她竟然報名參加，而且還考獲及格，可稱爲香港有史以來第一人。

△在香港華僑洲回歌美國之品格小姐主辦人阿察，刻已安然返抵加州，且有函寄港，交其在港與財務有關之青年，謂將匯款來港消償債務云。「但該函件全部用打字機打出其姓名」。

△現時由本港用郵包寄往大陸之日用貨物，被大陸方面退回。本港郵局發言人今日稱：雖然本港郵局並未接獲通知有關限制小日貨郵包，但郵局方面已獲悉，在過一週內，任何寄往大陸之各類郵包，均被退回。

△華僑日報救童助學運動，經有東方，崇正，雅典，漢英，樂群等卅三家僑校捐出助學款。

△上星期六有讀者到熱社捐出小學各科讀本舊書一批，今日復有謝俊仁，謝俊謙，謝臨愉三位小朋友捐來課本一大批，惠及清貧同學，下週可接受申請。

△貝納祺議員今日在市政局提出，保留合法木屋，住宅用木屋雖於一年前應不能拆毀，加速建屋計劃，以免人們過於稠密。

中南美商訂單續注頻密付運晋旺季
去貨激增二成半
輸巴拿馬委內瑞拉大宗，古巴圭亞那智利阿根廷厄瓜多爾亦較去年增一至三倍。訂購品種廣泛，每單貨額逾十五萬美元普遍。首五月去值共二億四千萬元，較去年同期增幅三成半。

（特訊）除了北美洲外，港貨對中南美洲的付運目前也踏入旺季，加上近日彼邦商人訂貨較頻密，航商預料在往後兩個月，此綫的出口貨運仍將保持旺態。

據航運業消息報導：由於塑膠節貨的付運關係，目前各綫的海運生意普遍繁忙，港貨輸往中南美洲，現時也處於旺季中，航商估計目前運往該區的貨量，約可比去年增加二成半。

據航商表示：今年港貨輸往拉丁美洲大部份地區，均比去年增加，最大的市場仍是巴拿馬和委內瑞拉。港貨銷去拉丁美洲，有半數以上是集中運去該兩國的。但除此之外，今年港貨輸去古巴、圭亞那、智利、阿根廷、厄瓜多爾等國，更分別比去年激增一倍至三倍多，只有法屬荷屬西印度及墨西哥兩處，則購貨已比去年同期轉減。

今年香港製品銷去南美石油產國的委內瑞拉，電子產品和家庭電器共佔四成之多。鐘表輸去增值近八成，玩具及體育用品增加一倍三，成衣更增近二倍。可見今年拉丁美洲市場購貨增加，對此間中小型製衣廠、玩具廠、電子廠和鐘表廠的業務，均有不少補助。

又據航商接獲客商的消息指出：最近中南美商人向港訂貨仍可觀，來單不但保持比較密，而且近日一般洋行接到的中南美入口商訂單，單額通常在十五萬美元左右。另外，一些貿易商所接得的訂單，單額也在五萬至十萬美元之間，由於貿易商的生意對手多是當地華商，營業範圍細，故單額有限，而洋行的生意對手多是在當地開設的跨國公司，常常一張訂單所訂貨物要供應幾個城埠的分行銷售，故所接單往往超過十萬美元。

據說：近日洋行接到的訂單，以電子音響器材，已錄音的和未錄音的錄音帶，家庭電器，旅行用衣箱，電子鐘錶及玻璃器皿等較多。此外還訂象牙雕刻品，檀木植和套裝傢俬，成衣和皮鞋等。至於貿易莊商所接得的訂單，則以蚝豉，蝦米，髮菜，紫菜等華人食品和乾果雜貨爲主。由於近日該區向港訂購仍多的關係，故航商預料九、十月，該綫的貨運生意仍將保持旺態。

又據統計，今年首五個月港貨輸往中南美洲共值二億四千五百萬元，比去年同期增加百份卅五，這無疑是一個較大的增長率。

主要工業僱用減少與暑假臨時工多
工資全面回定
製衣廠失業女工經觀望後已願轉業，電子廠局部減產更使整個工業工人不足現象改觀。連月工資升勢已感不繼。件工反有署低向傾。各業以玩具塑膠類鞋靴開工較旺，工資最堅，但比製衣電子業爲低。

（特訊）今年以來製衣紡織業產銷明顯放緩，中、小廠倒閉增加，使業內僱用工人減少，部份女工因此轉業，適値最近電子工業局部減產，同時暑期工加入各行業，使整個工業工人不足現象改觀，連月上升的工資升勢已感不繼，工資全面回定，個別且有略向低縮之勢。

綜合各主要行業廠商消息透露：今年以來製衣紡織業生產明顯放緩，致令該業僱用工人人數相應減少，部份於七五、七六年間開設的投機新廠，因訂單不繼而紛紛倒閉，失業女工經過一段觀望時間後，紛紛轉投其他行業，適值最近部份電子廠因歐美市場來單減少而出現局部減產情形，加上暑假期中，不少學生臨時工投入各行業，種種不同因素湊合，遂使本港整個工業工人不足的現象改觀，連帶持續上升工資升勢亦受到壓抑，各行業工人的工資全面回復穩定，個別行業件工甚至有略低縮的傾向，這方面以製衣業，發縫業表現較爲明顯，顯示出該業生產力出現過剩情形。

廠商表示：各行業生產以玩具、塑膠及鞋靴業較旺，這方面原因是今年海外訂購港製玩具訂單增加，塑膠花、果、樹及其他塑膠製品訂單亦較去年有不同程度增長，至於鞋靴業生產，由於美國加強限制台灣及南韓鞋類製品去銷，導致部份訂單回流本港，其中以塑膠鞋訂單回流本港最多，故此玩具、塑膠業生產及鞋靴今年較爲興旺，業內一度出現勞工嚴重短缺問題，廠商爲免訂期、交貨及應付龐大訂購量，故此提高工資吸引更多工人，使該業工人平均日薪漲至約二十四元至二十六元，直到最近有部份失業製衣廠女工及暑期生暑期工加入生產，工資上升之勢始被抑止，但雖然玩具、塑膠及鞋靴業工人工資經已提高，但較製衣及電子業工人工資仍低。目前製衣業女工日薪仍約卅二至卅八元，而件項女工更卅四元許。

至於建築業工人工資，目前仍站較高水平，一般建築工人日薪約八十元，主要是地鐵全面施工及其他建築地盤開工仍保持在一個較高水平所致，雖然港府首季工業調查報告中曾指出，建築工人工資仍保持上升，但由於建築業較年初時稍見放緩，工資升勢已然回穩。

工業勞工短缺情形得以改觀的另一原因是最近天氣陰晴不定，間有驟雨，打擊小販生意，同時新轉業小販衆多，生意競爭亦相當激烈，加上最近市民消費力降低，大型百貨商場生意清淡，紛紛降價求沽表現，形成部份小販近月生意不前，深恐與其艱苦經營，倒不如回到工廠工作，收入會較爲穩定，故此小販返回工廠工作近月顯見增加。

總括而言，工資升勢因製衣紡織業生產放慢而告紓和，加上各種臨時工加入生產，使工業工人不足現象扭轉，同時小販經營較前困難，亦使部份小販回到工業生產行列，令工業生產人力供求相適，工資全面回定，如無其他預料情形影響，工資將會有一段較長時期保持穩定。

今夏衣料銷減二成
爭秋奪暑季候疋頭批銷淡月
秋冬季新花衣料陸續運到暫時入倉待市
疋頭商對生意前景暫未敢看好

（特訊）夏季衣料銷售已近尾聲，現在市上還有一段時間，秋冬季衣料上市，現在正是疋頭批發商及零剪的淡月，疋頭商對今年秋冬季衣料生意並不看好。

昨據疋頭批發商透露：夏季衣料銷售已近尾聲，最近成衣製造商及疋頭零剪商甚少入貨，而今年夏季衣料來貨比去年減少，貨底積至現在爲止，據非正式估計今年夏季衣料銷比去年減少百分之二十左右。秋冬季新花衣料，已開始有些運到，但在「爭秋奪暑」時候，到的秋冬新花衣料暫時入倉，今等待九月份秋冬季衣料開始批銷。

成本比去年增加，歐美日本衣料成本比去年增加約百分之七至百分之十，預料批發及零剪價亦相應提高。但本港疋頭商對今年秋冬衣料生意不敢看好，故此來貨比夏季衣料同樣減少。今年秋冬季衣料來貨仍將以日本佔較大比重，因爲日本衣料仿傚歐洲衣料花式，雖然質地不同，但價格差距很大，本衣料加工，適合市下等收入的人需要。

疋頭批發商指出：近年羊毛價格高昂，歐美、日本紡織工業亦告提高，故此今年運到的秋冬季羊毛料訂價比去年增加，人造纖維價格本來比下降的，但紡織染加工費用亦品，致令日本的秋冬季人造纖維衣料訂價亦比去年同提高百分之七至百分之十。

今年秋冬季新花料變化較大，疋頭商等待九月初旬，將新花衣料推出時，配搭一部分去年存貨一齊銷售。現在距

週末拆借例淡
業內拆息呆

（特訊）昨（六）日爲週末假期，金融業半天開做，美元兌價略跌，英鎊價企穩。銀行同業拆息呆定。

據金融業消息報導：昨日銀行業內美匯成四六四點六○至四六四點七○之間，比上日收市價略低，英鎊則企穩，外匯銀行買入爲八點○一元，賣出爲八點一五○。

銀行業業拆借活動，因週末例淡關係，交投比平日更淡，業內活期拆息叫一厘七五，半日開成，無甚成交。

香港金融行情表
一九七七年（八月六日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		八一三．五○
（最低）		八一一．○○
（收市）		八一一．三○
美匯	一○○	四六四．六○
美鈔	一○○	四六四．二○
美單	一○○	四六三．六○
英鎊	一	八．○六
加拿大	一○○	四三五．○○
法國法郎	一○○	九四．七○
瑞士法郎	一○○	一九二．七○
西德馬克	一○○	二○一．七○
意大利里拉	一○○○	五．三五
荷蘭盾	一○○	一九○．○○
澳洲	一	五．一七○
日本円	一○○	一．六二○
非律賓披索	一○○	六○．○○
紐西蘭圓	一	四．○九○
坡叻	一○○	一八九．五○
台灣圓	一○○	一一．四○
泰國銖	一○○	二二．七五
印度券	一○○	三二．○○
澳門元	一○○	四六．○○
南非蘭特	一	九二．○○
南韓紙	一○○○	四五九．○○

歐盆報低脫節高開
港金市活價格扳升
收市爲八一一．三升五元三角
美電穩升收市價爲四六五．六

（特訊）本港金銀市道，昨日（六）適週末半天交易，大勢稍呈僵態，價格持續，各異。九九金活價持續上八一○元。美元走勢穩上升，英鎊轉軟，外圍西歐金市報盤價仍然回穩，但價格上落各異，顯示當地週五較後一天買賣多好淡不同，歐市經過通日企穩後，獲利回吐賣盤多回跌，相反加細期價因爲國基會第十二次拍金，市場反應上次拍出低價，抵未起買盤，一般尚待觀察情況仍要靜觀待號中。

熱潮搶升，一般尚等假見無力扳高，此間市場買盤乃低回，雖然好友不甘假後變化，心存懷疑，曾市扯伏，揚仍然操作，旋盤雖然高開，但缺定利好支持，走勢反覆，終亦收市價比較上日順高，推有組炒風熾烈，仍能將價標高，外圍報盤，倫敦一四五．四五美元，下跌一元三角，瑞士一四五．七五美元。

利好刺激
紐約股市價續上升

（特訊）據美國資料社香港分公司接獲紐約股市行情報導，紐約股市昨日出現獲利回吐，但是激，使股市上升，保受到昨日聯邦儲備局公佈最近一週金融供應減少的強勢，...

三鳥市價普跌
天熱影響銷情疲滯
街販積壓多爲求脫手降低五角

（特訊）三鳥市價仍然疲滯，據市場消息，由於天氣炎熱，影響三鳥市情，一直處於疲淡狀態。市場三鳥商說：三鳥近來雖然銷量不多，但價錢卻可能回落，主要是由於近來三鳥來貨頗多，而天氣酷熱，致令三鳥銷路呆滯。

由於市情長期疲滯，街販積貨增多，爲求脫手降價均見五角左右，其中新界雞，雞項昨日每斤上八元至八元五角，中雞項八元，昨日左右，中步貨七元五角至五元八角，中步雞五元，新界雞項成四百一十元，中步貨成三百一十元，下價貨成四百四十元，力康白雞五元，白雞五元五角至六元，中步貨五元至六元，力康白雞五元五角，谷元，鴨四元至五元，米鴨六元，鴨稻五角至九元五角，元六角。

大陸來貨稍減
猪市緊湊價普提升
假前用家備貨較多

（特訊）昨日大陸來貨略減，猪市道活，適周末肉商備貨增多，交投暢爽，全日成交共有六千九百三十餘頭，其中大猪五千六百頭，燒豬一千二百四十餘頭，大陸燒豬及燒豬價均告提升十至十五元，大陸大猪未見變動，其中大猪五千五百至三百三十元，尾盆三百元，另有猪花二百餘，上列猪乃係由上海、廣州等地運港。

大陸猪共成五千九百餘頭，內大猪一百九十餘頭，其中大猪五千五百至三百三十元，尾盆三百一十元，搓手貨成四百四十元，燒猪四百餘頭至四百二十元，其餘成四百五十元至五百一十元。

浙江、江西、湖南、廣州等地運港，以及新界上中猪每百四十餘頭（包括中猪）頭盆成五百二十元，尾盆成四百二十元，燒猪成四百六十元至四百四十元。

松下電器二季純利
共達一九九億日元

日本松下電器有限公司宣佈，該公司第二季度純利達一百九十九億日元（港幣八百四十六億三千萬元），較七六年同期四千二百十九億日元（港幣三千七十七億一千萬元），增長百分十二。淨收入增百分廿三，而達一百九十六億日元（港幣一百六十五億），相當每股三十元一角，七六年同期淨收入三億五千萬元（港幣二億九千萬元）。

該公司第二季內出口總額一千九百九十億日元（港幣三十九億日元），較七六年同期增加百分卅二．七。七七年財政年度上半年，出口總額達二千五百二億日元（港幣四十億四千萬元），較七六年

西德膠袋庄貨續運到
幼糖積壓價續低沽
中粗糖特砂供應不多走勢堅穩

（特訊）昨（六）日砂糖市，大勢仍淡，但中粗砂糖與幼砂糖價格堅軟互見。

據糖業人士指出：中粗砂糖來貨不及幼砂糖之多，故此存倉積壓最多就是幼砂糖而非中粗砂糖，價格亦呈堅軟互見。大陸榴花中粗砂糖頭交收每噸成一千一百元，台灣特砂躉船交貨每噸以一千一百二十元沽出後，買家要價一千一百三十元。

南韓幼砂價格仍低，碼頭交收每担七十一元。

西德幼砂，紙包袋包內有膠袋庄之後，又有包庄運到，碼頭交收每担六十三元五角至六十四元。

法國幼砂現貨沽疎，價格轉穩，碼頭交收每担按六十四元。

國際糖價，互有升降。倫敦（五日）原糖現貨每噸一百一十一鎊，比前降一鎊五○，十月期貨每噸一百二十一鎊，比前降點七五，十二月期貨每噸一百二十五鎊，比前降點五○。三月期貨每噸一百二十五鎊。

二十鎊點九五，比前降一鎊點三○。紐約（五日）原糖現貨每磅七點○六美分，比前升點○五美分。九月期貨每磅七點七一美分，比前升點○三美分。十月期貨每磅七點八五美分，比前降點○一美分。三月期貨每磅仍爲八點三○美分。

罐鮑廉多銷
青森貝亦暢
靚蝦米疎俏

（特訊）浙江及四川榨菜，價堅，市行，浙江到一五九二五元，砵頭以一五○元沽出，碼頭成一五七○元亦已消益。江蘇及常州菜到貨六百餘籍，江蘇常州貨折一○四元，折八十四元。

貨牌成五千四百元，太倉一級北頭白漲市亦暢好，鐵石牌西耳到七十件，紅牌成二千七百元，牌小片成四千四百元，日本貨成三百八十多，湖南貨優劣分明，異，洪江蝦米靚貨疏俏，三級串蝦成二千七及

蝦成一九○元，蝦三九○元，級外大中七元，美人魚澳洲罐頭以鮑，價廉多銷，二○○箱湯遞，九一○元沽，堅要九六○元，非貨每箱成一千三百元。

泰多種商品
出口稅提高

（特訊）曼谷通訊：泰國自今年七月七日起，調整

此次調整進口關稅稅率的項目中，氧化鋁等貨品之進口關稅稅率，玻璃、氧化鋁、氧化物、壓製夾木、夾板木、工廠用二光盤管端附有金屬之鞋子、盤塊或整片之石棉製品，末端附有金屬之鞋子，均變爲從價課稅，稅率爲百分之十。熱壓及冷壓之餅片，由原先每公斤二銖，調整爲每公斤一銖。

紐西蘭保險
盈利增四成

（星期四）宣佈，截至五月三十一日止之年度，紐西蘭保險公司昨科後結合盈餘達港幣四千二百三十六萬一千元，比最高紀錄之前一年增加百分之四十點七三。

南韓今年首七月
出口五五億美元
增幅百分卅一強

（漢城三日電）韓國商工部表示，今年一至七月，韓國出口達五十五億零三百萬美元，比去年同期高百分三十一·九。僅是七月一個月，韓國便出口了九億零六百萬美元，創月輸出的最高紀錄。

大勢沉韓值不足五千萬元
四證全週開做總值四千二百九十五萬元，較上週少六千九百一十一萬元，減幅六一點六強。港證成一○七三萬元、遠證成二一五五萬元、金證成一○○四萬元、九證成六三萬元。

香港股市一週

本週（由八月二起至五日止）香港股市沉靜勢甚，全週之交易數值不足五千萬元，尚不及去週之半數。雖然，在本週中少了一個交易天，交易總值自會比去週而減少，惟市勢沉靜之情況，確是出乎意外。每日之交易數值均不語一千萬元，以本週之交易數值不做，是今年來最少的一週，且亦爲近兩年來僅見之靜態。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易總值合計，全週之交易總值爲四千二百九十五萬元，比去週之交易總值減少六千九百一十一萬元之多，減少之幅度爲百分六十一點六強。本週平均每日交易數值亦僅略過一千萬元而爲一千零七十三萬餘元，比去週平均每日交易數值減少一千一百六十七萬餘元之多。實際之減幅亦達百分五十三點四強，反映交投之寄靜。在交易總值中，香港交易所佔二千零七十三萬元，遠東交易所佔二千一百五十五萬元，金銀交易所佔一千零四萬元，九龍交易所佔六十三萬元。

交易過程頗感平淡，全週並沒有一段時間稍感活現。交投既寥少，各項股票做價亦無明顯變化，但只屬輕微盤旋而已。由於週一係公衆假期的關係，四市場例常休息，週二復市已呈現沉靜的氣氛，保受去週底交易數值不足一千五百萬元而影響，股市人士普遍的觀望不前，交投益寥少，做價是疲軟狀態，週四乃是投感疲靜的一天，是日之交易數值僅有九百一十八萬元，爲近兩天來每日交易數值之最少紀錄，週三交易數值只有一千一百零四萬元，因屬公衆假期而無成交紀錄外，週二市道出現輕微之技術性反彈，惟是交投依然寥少。各天交易數值與指數走勢，計週一因屬公衆假期而無成交紀錄外，週二交易數值已創低紀錄，是日之交易數值只有一千一百一十一萬元，恒生指數爲四一六·○二，比去週五跌一·八三，遠東指數爲二○○三·○一，比去週五跌○·八七。週三交易數值微增爲一千二百一十一萬元，恒生指數爲四一四·一三，比週二跌一·八九，遠東指數爲一九九六·五五，比去週五跌一·一二。週四交易數值減至九百一十八萬元，恒生指數爲四一四·一二，比週二跌一·二三，遠東指數爲一九九三·五四，比週三微降○·○一，金銀綜合指數爲三五四·六一，比週三跌一·一一。週五交易數值微增爲一千零六十三萬元，恒生指數爲四一六·七○，比週四回升一·七○，遠東指數爲二○○○·○九，比週四回升二·六七，金銀綜合指數爲三五六·七四，比週四回升二·○四，以週五之指數與去週五比較，計恒生指數跌五·五六，金銀綜合指數則微升○·○四，遠東指數跌一·○六。

在本週中宣佈派股息的公司計有新鴻基證券中期息每股七分，截止過戶日期爲八月十九日至九月一日。恒生銀行中期息每股四分，截止過戶日期爲八月十一日至廿五日。友聯銀行中期息每股一角，截止過戶日期爲九月三日至十五日。鱷魚恤末期息每股一角，截止過戶日期爲八月廿二日至九月五日。此外，城茂發展、工業實業則分別宣佈暫不擬派發股息。

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

各項股票交投沉靜中仍以匯豐銀行比較衆多。做價方面較感堅持者乃鱷魚恤，係由於有紅股發放的利好消息刺激，做價提升明顯，以三元四角價位收市，比去週之收市價上升達百分五，其次則爲大新公和，根據本週五遠東分類指數與去週五比較，均甚接近。計銀行指數爲二四八○·二六比去週五微跌一四·五二·一七。公用類指數爲一八三八·○○比去週五微升七·一四。地產建築類指數爲二二○·五二，比去週五微跌一·二七，工商企業類指數爲一六九二·○五，比去週五微跌三·七○，倉塢類指數爲三五一五·二七，比去週五微降○·九四。投資類指數爲二三六三·四九，比去週五微跌一·四一。酒店類指數爲一六四一·六，比去週五微降二·二八，比去週五微跌五·○三。紡織類指數則繼續企於去週五之一○一·七八水平。航業類指數爲九九六，比去週五升二·四八，比去週五降○·三○，錄指數爲三六八·三○，比去週五升二四·八六。至於金銀交易所之金指數與銀指數互有輕微升降，計金指數爲七六九·○三，比去週五降○·三○，銀指數爲三五九·六七，比去週五升○·七五。

由於近期市道長期持續疲靜，進爲形成本週交投沉靜益甚之因素。事實上，以當前一般經濟情勢，雖以使股市人士振作。幸而資家求沽尚非急切，故市價仍是盤旋而已，儘管尾市轉見回穩，但交投仍屬寥少，顯示人心觀望之型態並無實質改變。茲將本週各項股票成交數量列下：

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆道公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
依時製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯升（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋民	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島濕印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三非	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝岡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和興地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅真尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲[illegible]元。

體育

華僑日報 拯溺總會 聯辦首期泳訓班 逾百青年結業
何建章總編輯主持典禮並頒證書
拯總會長趙不弱勉學員向上進取

（特訊）近三週來，每日由淺灣迄黃麥都見有盈千之青少年雲集在淺水灣東灘非常勤奮地練習水上運動的技術，他們都是參加華僑日報及香港拯溺總會聯辦之暑期集訓營。他們一方面勤力練習各項不同之水上安全技術，一方面在綠波碧浪戲嬉笑風生，看來確是一項賞心樂事。他們分組圍繞在每一不同之義務專業教練，學習正確之技巧，因爲每一項受訓完畢，都有結業證書，表明渠等受訓成功。學習安全游泳的有香港拯溺總會之熟練教師，學習特別泳術的有英國游泳教師會之優等及格教師。學習水上救生的有英國皇家救生會的皇家救生教官。學習扒艇獨木舟的有香港獨木舟總會的義務教練，學習潛水技術的有海龍潛水會及英國潛水總會的資深教練，學習人工呼吸的有皇家救生會高級教師，學習水底拯救法鋼章試的有皇家救生會的高級考試官，還有學習浪濤救生技術的有拯總最近派往美國及澳洲實習返港之世界技術教練。在這樣多采多姿，各式俱備之集訓和名師指導下，各青年一律有機會，從名師學得正確之技能。

昨天最早學習完成之水上安全泳訓班之學員達一百名，他們包括青年男女—從各方面階層都有（學生，工廠青年，白領階級等）。他們在參加前都是不能游泳，對水有恐懼心者，現在他們已可在淺灘游泳，作短距離之扒泳，快樂地享受浮沉之樂趣。一位結業之學員楊小姐，對記者稱：「渠從未有膽量向水挑戰，她對水是有驚懼心情的，但渠在父母鼓勵之下參加此集訓班，她不相信自己在短短之十課中，竟然能夠扒游自如，她此次非常欣喜，她十分感謝各教練及主辦此集訓營之機構。」負責本班之名教練爲拯溺總會之郭鎮恒，羅鏡榮及梁科。

集訓營的首次結業典禮于昨日在拯總禮堂舉行，由華僑日報總編輯何建章親自主持並偕拯溺總會副會長趙不弱博士聯合頒發結業證書，該證書十分精緻美麗，各學員都表示非常珍視及喜愛。

最初由拯總副會長趙不弱博士致詞表示歷年來該會發動青年康樂活動不遺餘力，得華僑日報大力支持，使各辦事人員及義務教練都得了莫大之鼓勵，今年能與華僑日報合辦此龐大之集訓營，而又得各界之資助，及政府體育康樂組之指導與合作，致得順利完成，尤望政府各部門能加意支助，使青年計劃得以順序推進。今次得何總編輯親臨頒獎，實在非常榮幸。

何總編輯于頒發證書時，與各學員一一握手道賀，談笑甚歡，渠于頒授完畢時並親致勉詞，並認爲各青年能學得游泳技術，既可享受暢泳之樂，又是入水能游，隨時可以避免遇溺之危險，渠希望各學員能繼續善用餘暇，參作救生訓練，以服務人羣。

頒獎完畢，各員均參加結業酒會，充份表現學業成功之喜悅心情。茲將第一批結業學員名單列左：潘杰、陳儀漢、方仲樑、黃文皓、徐漢生、池萬鍾、劉鴻福、何國維、關袞釗、彭熾誠、嚴慶選、余丁立、陳永華、伍少楹、胡國鋒、鄭滿堂、蘇紹偉、陳健成、陳榮偉、謝俊聰、金震球、陳澤麟、劉發成、盧朝明、蕭榮優、梁澤洪、黃志忠、葉漢恩、岑沛良、傅慶勳、郭志强、莫錦文、余永成、黃崇明、鄧汝金、黃漢雄、楊漢斌、鄭英賢、蕭保興、郭偉强、馮燕貞、羅展强、周玉珍、杜志文、陳運家、何小棠、李志强、黃博通、張大勝、陳伯玲、陳欽發、鄧紹强、余綺玲、余綺麟、香蓮洪、區佐基、陳寶容、莫振卿、楊秀慧、張麗玲、張麗玉、雷天衞、楊美靈、周釗、梁偉成、關國華、陳爽杏、葉成沛、李卓裕、杜志超、倪輝港、蘇美玲、蔡邁明、陳麗莊、陳敬華、唐國棟、鍾寶玲、朱桂英、JOSEPHINE KOO、黃少培、陳亮熙、阮國裕。





華僑日報與香港拯溺總會聯合主辦暑期青少年康樂活動之游泳訓練班第一班於昨晚假拯總慕巴頓堂舉行結業典禮。（上）華僑日報總編輯何建章頒結業證書。（下）香港拯溺總會首席副會長趙不弱頒發證書。

華僑日報與香港拯溺總會聯合主辦暑期青少年康樂活動之游泳訓練班，昨舉行結業典禮，圖爲：參與結業之部份青少年。

公務員網球 明雙打賽程

華員會泰英東斋公務員網球賽，明日上演雙打賽，秩序是：下午五時四十五分（男雙打）唐德俊關鴻雙對區志澆謝天惠。鄭和劉特華對鄭達榮林珍。

小型足球友賽 丹拿山戰加地

丹拿山、加地兩小球勁旅已報名參加網會盃今日下午六時至八時在維多利四號塲作操兵，雙方有雄厚實力到時定然緊張演出了，雙方人腳如下：（丹拿山）郭炳瀟、鍾嘉麟、李清華、陳世案、陳世傳、鄺永民、何輝、張雄貴、何漢初、麥炳榮。（加地隊）林貴、冼潤中、曾興祥、吳金誠、冼惠中、李國豪、羅錦威、盧振球、梁榮安、林啓瑞、李有根。

亞洲盃女子足球 香港出戰星加坡

（特訊）第二屆亞洲盃女子足球錦標賽今晚將有兩塲比賽繼續上演。頭塲香港對星加坡，尾塲中華民國對日本。

香港首仗以〇比五敗於泰國腳下，今晚再度出師對星加坡，對手實力不弱，港隊取勝並不容易，僅希望追和便算成功。尾塲中華民國對日本，雙方勢均力敵，應有一番劇烈爭持。



暑期青少年康樂活動之游泳訓練班，昨舉行結業禮，圖爲：拯溺會總監郭漢銘致詞。

市政盃籃球 總決賽展開

市政局香港籃球聯會主辦第四屆市政局杯青年男女子籃球賽，參加者共一百廿八隊經四個月比賽，現經臨到最後決賽，男女子僅餘四强，今晚起作總決賽遭遇戰，隊伍，男子組，青年（油蔴地區）旭輝（黃大仙區）影子（九龍城區）青聯（西區）女子組：均安（旺角區）瑪利諾（觀塘區）安青（中區）民青（黃大仙區）。

今晚四强總決賽在九龍長沙灣球塲體育館舉行，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：九時（女決）安青對瑪利諾，十時（女決）均安對民青。十一時（男決）青年對青聯，十一時（男決）影子對旭輝。

球壇。

亞青盃選拔賽 新編秩序公佈

足總公佈亞青盃選拔賽，新秩序（九日）四時學協對愉園，五時半荃灣對東昇。（十一日）四時足總乙隊對九龍學協，五時半荃灣青年會對警察，（香海軍

美國籃球大賽 羅省再戰金山隊

佳視今（七日）晚八時半播映的「美國職業籃球大賽」，由羅省夜遊人隊對金山勇士隊，兩支勁旅曾在此節目中，對壘過，今番再度相逢，又是一塲大角逐。

今屆四强之一的羅省夜遊人隊，擁有NBA「最佳球星渣巴以及寶刀未老的雜素，這是他們綜衆所熟知的，這裏特別介紹另一位阿倫，他是該隊的優秀後衞，與渣巴既是加州大學時期的同班同學，又是球壇上最親密的戰友。渣巴不論轉會到何處，幾乎都有個默契了的條件，就是一定得帶着阿倫。這個「一拖一」局，是NBA中人及美國球迷們所熟知的，他們馳騁球壇多年，友誼不曾褪過色。

在金山勇士隊中，曾介紹過主力球星巴利及史勿夫，他倆在此役雖然依舊，不再累贅。值得一提的是二十三歲的新人韋奇斯，他的球齡僅兩年，但素質特佳，去年曾被選爲西區紅星隊球員，他是金山隊的優秀射手之一，平均每塲拿到十七點七分，可以估計，韋奇斯是位前程無可限量的好球員。

恒星拯溺班 十一日開課

恒星拯溺會本年度第五期「香港英國皇家拯溺總會」銅章拯溺班（年滿十四歲，能泅游二百公尺）及磁章拯溺班（年滿十六歲，持有效期內銅章者），定於八月十一日（星期四）下午七時，在九龍摩士泳池開課（銅章水試同時進行），逢星期二、四晚授課，歡迎有志學習男女人仕參加，報名費三元，訓練費全免，銅章水試不及格者，報名費發還。報名地點：紅磡機利士路廿七號慶樓地下櫃面。旺角山東街六十一號A（新華銀行對面）志成士多。旺角界限街三十八號地下山友旅行用品，或逢星期二、四晚七時至七時卅分，到摩士泳池大門口，本會集合處。詢問電話：黃振聲，三—四九二九九四（夜）十時後。蔡振華，三—四八九三〇六（夜）十時後。

世界盃亞大區賽前熱身
0—0 伊朗迫和羅馬尼亞
伊門將希查斯如有神助力保不失
下週日伊朗在墨爾砵出戰澳洲隊

（伊朗德黑蘭八月六日外電）伊朗國家隊門將希査斯，昨晚面對羅馬尼亞國家隊前鋒的瘋狂叩射，演出如有神助，力挽狂瀾，力保不失，伊朗與羅馬尼亞終以〇比〇勝和。

希査斯在全塲比賽裏，撲救不下十次以上的險球，他具有的「撲鐵手」本領，使在塲五萬觀衆嘆爲觀止，獲得如雷掌聲。以希査斯目前之顛峯狀態，正使伊朗隊對本月十四日前赴澳洲墨爾砵參加世界盃亞大區外圍賽出戰澳洲國家隊一仗充滿信心。伊朗國家隊教練穆罕支關尼表示，伊朗隊有堅强的防禦，足可抗拒澳洲隊的攻勢，加上希査斯之身手，他極有信心搶走澳洲一分。事實上，羅馬尼亞昨晚發動全面攻勢，卻可惜總無法闖過希査斯這一關。

伊朗大部份時間處於劣勢，它們最有機會的入球，是在下半塲廿分鐘，法闌萬隆門廿五碼舉腳勁射，去勢疾勁，但稍爲偏差斜出底綫。

雖然伊朗未致吃敗，惟隊中主將右翼盧辛及中塲尼雅巴均告受傷，可幸兩人傷勢並無大碍，明日將可隨同全體大軍十八人，前赴墨爾砵作世界盃外圍賽前熱身，以適應當地氣候。

羅馬尼亞教練哥華斯在賽後嘆氣地表示，他對於伊朗隊表現十分讚賞，但卻認爲本身球隊演出差勁。

目前世界盃亞大區外圍賽正進行如火如荼，伊朗與南韓兩戰一勝一和，各得三分，澳洲上月大破香港，亦取得兩分，今番澳，伊碰頭，雙方爲着前途起見，定必傾力以赴，此仗得失直接影响到爭取出綫的機會。

澳洲自從擊敗香港後，球評家對於他們取得亞大出綫權，認爲機會甚高，澳洲隊目前正值良好狀態，上月底在墨爾砵舉行的澳洲本土四角錦標賽裏，曾有三比一力挫英國勁旅阿仙奴的紀錄，這顯示出澳洲是擁有一定戰鬥力，對於再度爭取世界盃決賽週一席位呼聲頗高。

伊朗因爲財雄勢大，同時備戰功夫做到十足，故他們也是出綫的熱門隊伍，不過本月首仗澳洲佔得主塲之利，伊朗勢難輕易取得甜頭，若果能夠迫和取得一分，已是難得佳績。

初級團體乒乓 今日賽事緊張

香港乒乓總會主辦之男女子初級團體賽乒乓賽，今日下午二時起有男子組三塲半準決賽及女子組決賽週一塲合共四塲戰事在灣仔道五十九號二樓乒總球室交鋒，計下午二時（女子組）陳維周對公民B。（男子組）四友A對鐘聲。又下午四時（男子組）東電電子公司對福來船務甲。（男子組）華維會對東華A。查女子組一塲，陳維周隊人材比諸公民B好得多。屆時各員英雄打來不走樣的話，將對操勝機會甚高。

男子組三仗之中，四友實力强橫，而且勇將技術純熟，一敗而下鐘聲，實是意中之事。又華維猛將如雲，個個能征慣戰，加以各員苦心勤練，大有覬覦錦標雄心，東華A小將雖背力拼，但因技術所限，屆時定必難創奇蹟，東電擁有埠際元老多人，個個技術尚未退化，看來仍有力與當今好手週旋，今午遭逢技術超卓之福來A，諸將交手，正是實力相當，作一塲半斤八両之生死戰，未到終塲難料勝負誰屬，茲將各隊名單列後：

（東電）領隊：黃鑑，管理：周國泰，隊長：鄭國榮，隊員：徐祥齡，羅樹祥，洪子邦，霍樹祺。（福來A）隊長：羅明，隊員：胡國生，梅振權，馮發，陳子忠。（四友A）隊長：陳耀生，隊員：李樹發，黎輝棠，馮權，陳日新。（鐘聲）隊長：周盛錦，隊員：賴宜昌，歐陽少華，鄧偉綸，葉志强。（華維會）隊長：劉新，隊員：梁志華，范華，謝國華，蔡朝棟。（東華A）隊長：林志强，隊員倪香鳴，陳慶嘉，譚貴全，黎澤球。（陳維周）隊長：郭潔玲，隊員：鄭淑明，陳玲玲。（公民B）隊長：謝玉蓮，隊員：鄧麗娟，林和香，馮鳳霞。

香港排球隊 今班師返港
橫掃星馬載譽凱旋

香港排球代表隊，已定於今日班師返港，由于在泰國之手續未能及時辦妥，大軍今日從吉隆坡飛返，此次香港排球隊由總領隊石振達率領在星，馬兩地作排球埠際比賽，獲得良好戰果而回，旗開得勝未逢敵手外，對溝通兩地之排球運動有極大之幫助，香港隊大軍名單如次：香港隊今晨十時五十分乘馬航返港，下午二時可以抵達香港了。名譽領隊：梁挺生，麥鎮逵，胡曉照，總領隊：石振達，副領隊石盟偉，幹事黃禮賀，管理李相基，財政嚴婉紅，裁判李家和，楊書誠，教練陳元進，隊長陳秋武，（隊員）李榮典，黃長麟，梁華富，潘輝能，陳康運，孟光龍，徐嘉，李子成，廖永康，何挺劭。

會長盃排球賽 今日上演五塲

會長盃排球賽今日續上演五塲，是男女子少年組的比賽，秩序豐富，球迷有興趣可免費參觀，其賽程如次：維多利亞塲：（男少組）九時張振興對燕幼，十時培英對海龍。長沙灣室內塲：（女少組）六時朗青對聖若望，七時盟象對銘基，八時偉青對朗青B。

星洲體育節籃球邀請賽 香港晚節不保
101－96 星隊乘虛獲勝

（星加坡八月六日外電）在昨晚舉行的星加坡體育節國際籃球邀請賽揭幕戰，香港初次出師以九六比一〇一受挫於主辦國星加坡隊。

這塲比賽雙方爭持非常激烈，在上下半塲的大部時間內，兩隊積分營壘大作梅花間竹的領前，戰程拉得非常接近，看得在塲觀衆看得如痴如醉，都各爲主客兩隊打氣，在完塲前五分鐘，香港隊以八九比八一佔先，可說是勝券在握。但於最後五分鐘內，港隊主持呂尚雄因爲五犯離塲，繼後中鋒鄭志雄又告不慎扭傷足踝，不能作戰，致削弱了整隊攻守力量，星隊遂乘勢進迫，在一輪急攻下，終以後來居上獲勝。

是役香港隊演出水準，其中以隊長鍾柱頭最爲搶鏡，個人獨取卅一分，取得全塲最高入球紀錄者。

星加坡體育節籃球邀請賽由八月五日開賽至十四日完畢，參加比賽隊伍分爲兩組。A組—印尼、香港、澳洲、星加坡及馬來西亞。B組—泰國、日本、南韓及菲律賓。

華僑文化

香港話劇團將演出五場史詩劇「黑奴」

本月廿六首演 門券現已發售

香港話劇團，繼「大難不死」後，將於本月廿六至廿八日，假大會堂劇院，上演五場史詩劇「黑奴」。「黑奴」是根據美國著名小說「湯姆叔叔的小屋」改編，由李援華編劇；袁立勳導演；並由徐廣林、郭德信、戚偉兒及四十位演員合演。本劇將以黑人史詩劇形式演出：以話劇爲基礎，揉入深邃的黑人歌唱、舞蹈及朗誦；並且採用面具，務以加強戲劇效果，突出主題和角色的造型，是香港話劇界一個新嘗試。「湯姆叔叔的小屋」是十九世紀反映美國黑奴問題的第一部小說。林肯曾說這本書的作者促發了美國內戰；其後，改編爲通俗劇，以現實手法演出，哄動一時。清末中國留學生在日本組織「春柳社」，改編爲「黑奴籲天錄」上演，是中國歷史上第一個話劇，及後回國演出，備受重視。但以劇在香港演出，尚屬首次。劇中雖是描寫十九世紀的黑奴，但試問今日種族問題已解決了嗎？不錯，有形的奴隸制度已被打破；無形的精神桎梏、和枷鎖依然存在。故此劇在今天對觀衆而言，仍具啓發性及現實意義。「黑奴」門票分三元、五元、八元三種。即起在大會堂發售，集體購票電話五——二三〇四一四號。

在香港酒店六樓 徐嘉煬國畫近作 展覽至十四日止

趙少昂高足徐嘉煬，假座香港酒店六樓池邊酒吧舉行畫展，一連兩週。本月一日起，到場參觀之中外人士甚衆，對徐氏所作國畫，甚爲欣賞。該展覽迄本月十四日始結束，料今後數日往參觀者，更爲踴躍。徐出生於北京，寫畫廿年，精於花鳥、草蟲、蝴蝶、游魚，隨趙少昂教授研習十餘年，深得嶺南派之奧妙，用筆着色，皆能顯現其工力與天份。所繪游魚，尤有心得，生動自然。又嘗在工筆花鳥下苦功，得宋人花鳥畫法，用筆靈活，不愧爲現代一位優秀青年畫家云。

中醫聯麗視講藥 下午茶介紹黑豆

黑豆補益，好用豐富營養，分黑豆、扁豆、赤小豆，有比較補血補虛，豆是一般家庭日常滋養食用品之一。香港中藥聯商會每週「一藥一識」節目，在麗的電視「下午茶」介紹。本週一（八日）下午四時「下午茶」節目，介紹「黑豆」，其內容有不同產地的品質，分別介紹食用的方法，及其在日常應用方面的作用等，歡迎居民觀賞。

「雨 竹」（現展出大會堂八樓） 楊建法作

「山 水」（現展出大會堂八樓） 楊建法作

楊建法畫展 今明續舉行

連日到場欣賞者衆

青年畫家楊建法，爲趙少昂大師之高足，並係「今畫會」之中堅份子。楊氏早年來港，攻讀理科之餘，致力藝事，醉心新國畫之創作，尤服膺隔山派之技法，以其既吸收西畫之所長，猶促進傳統之氣韻。復發揚而光大之。因入翁門執贄，隨趙少昂大師遊，臨稿寫生，漸然漸具面目，其樂處。頗得心傳，筆酣墨飽，益增丹青之風紀，斬然有突破樊籬之勢。楊氏作品年來迭參加香港及各國之展出，報章刊物得許多評介。氏此次假香港大會堂八樓作個人畫展，係由今畫會主辦，自八月四日起一連五天。連日觀衆絡繹，美評交織，藝壇名宿，文化先進，蒞臨欣賞者有廖寶珊、李耀卿、劉國賓、何家光、陳平、趙世光、容漢、蘇錫文、黃健文、潘友泉、黃永輝、鄭其煥、盧美瑾、馮逸森、李嵩率、謝煦、何廸幹、余友陳燕翠、陳森、吳利貞、溫恩慈、關艷芬、林樂培、游展黃鶴屏、蔣子文、蔡陸義、盧姿姚、何千里、劉劍明、駱曉山、駱毛論文、劉斌光、方乃正、李象元、梁國祥、李夫烈、唐少雄、翁司來、仁公冊、邱鉅淵、張靈英、劉振東、陳厚純、施夢英、卓雄錦、李毓珠、蘇陳伍起祥、朱元明、陳培聰、區賢盛等多人。觀賞之餘，咸致祝賀之意。詩人陳本教授，即席贈詩（已見昨報）。該畫展今日進入第四天，展覽日期尚餘今明兩天云。

工人世界

工業安全訓練中心安排本月訓練課程

歡迎各工廠遣派所屬員工參加

本港勞工處工業安全訓練中心，每日均舉辦有多項免費訓練課程，指導工人操作安全知識，以減少意外發生，茲將該中心本月份舉辦之課程時間表附錄如后，以供參考。

（一）防火班（半天，上午上課），有兩班，日期分別爲十五日及卅日。（二）人力提舉及搬運（一天半），有一班，日期爲十六至十七日。（三）啤機之安全使用（一天進研班），有一班，日期爲廿二日。（四）防止意外基本訓練班（三天，每週一天），有一班，開課日期爲十九日。（五）建築業之安全（三天），有兩班，開課日期分別爲八日及廿二日。（六）電器之安全使用（一天），有一班，日期分別爲十八日及卅一日。（七）吊索之安全使用（一天），有一班，日期爲廿五日。（八）磨轆之安全使用（一天），有一班，日期爲十七日。（九）石屎槍之安全使用（一天），有一班，日期爲十一日。（十）建築地盤安全班（一天），有一班，日期爲十一日。（十一）機器安全（一天），有一班，日期爲三十日。（十二）塑膠工業安全班（一天），有一班，日期爲十五日。

工友們欲知詳細情形，可逕電三——六八八一一一，或到九龍廣東道三九三號政府合署四樓該中心查詢。（鳴）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

五金工人 觀塘工廠請五金大啤。到偉業街一四六號三樓A洽。

電器工人 香港區電器行請裝天綫工人。到英皇道二六七號洽。

膠袋工人 九龍工廠請自動機械熟手工人及包裝工人。到觀塘道三一六號志聯工廠八樓A洽。

塑膠工人 土瓜灣工廠請吹氣啤工及打料雜工。到上鄉道廿一號五樓洽。

電業工人 荃灣工廠請男女工。到梨木道大圓街十二號瑞荣工廠四樓E洽。

皮草工人 九龍工廠請車工，訓練女工，裁皮草男女工，包裝工人。到青山道尾五〇一號國際工廠二樓洽。

時裝工人 九龍工廠請剪線女工見習工。到旺角俺關街一〇九號十三樓洽。

印務工人 大角咀工廠請男女釘裝扎工人。到榆樹街十二號五樓洽。

錶殼工人 九龍工廠請包裝女助理。到大角咀道八十六號聯興大廈。

錶殼工人 九龍工廠請車床技工，補師，工模技工。到土瓜灣道八閣樓洽。

製衣工人 九龍工廠請車間總管，管理員，車辦。函觀塘郵箱九五十六號六樓洽。

寶石工人 香港仔工廠請技工及學徒。到黃竹坑道四十八號十二樓三四五號洽。

錶殼工人 大角咀工廠請訓練女工及五包裝女工。到洋松街八十五號樓洽。

五金工人 觀塘工廠請公模打磨技工。到鴻圖道卅一號二樓洽。

手袋工人 九龍工廠請車工。到打碑坪街東亞工廠六樓洽。

瀨粉工人 荃灣工場請助手，到東大街一八一號洽。

胸圍工人 土瓜灣工廠請熟手單雙針人字，撬車工，女指導員，女生產輔導員。到浙江街十九號協豐工廠七樓洽。

木器工人 大角咀木器製造廠請學徒。到樂業街八號洽。

塑膠工人 油塘灣工廠請啤工。到高輝道十五號萬年工廠九字洽。

電子工人 大角咀工廠請修理及輕機員。到大同新邨埃華街大衛樓六號洽。

塑膠工人 觀塘工廠請啤工。到偉業街二〇五號茂興大廈五樓B座洽。

工友收入雖增 屋租壓力仍大

有機會住在公共屋邨已算幸運 市區新樓屋租太昂負担很吃力

炎熱迫人，使人悶損，再加上尚在第二級制水期中，住在人烟特別稠密環境下的工友們——特別是安置區工友的家庭，眞的有寢食不安的困苦。

工友吃茶作爲享受

雖然目前勞動力，工友的就業機會並不稀，如果年富力強的，天賺來三數十元，十分普遍。不過，在這酷熱天氣裏，工作時間既汗流浹背，回到家裏，也一樣是一個焗爐一般，何況，在制水時期，想冲一個痛快的涼也不容易，委實苦上加苦。所以，不少工友如果收入較豐，那一頓晚餐，往往寧可在家裏花多一點，往茶樓就食去，就算錢到食肆也是好的光顧，大牌檔也是好的，故此，近期飲食業的茶市與晚飯特別旺盛，顯然受到上述情形所推動，如謂消費力強大，似屬過言。

住屋大多未符理想

其實，工友的消費力，根據各行業收入情況分析，除了建築業（包括地盤工程）、裝修、髹漆及電器、搭棚等之外，其他不過是廿餘元至卅元一天，並不見得怎樣寬裕，故他們的生活狀況，對住屋問題很難作理想的安排，其能租公共屋邨的，已是很幸運的了。

不過，以免炎熱逼迫之苦，由於租金日趨昂貴（包括新建成的公共屋邨在內），如果要付出三四百元的租金，馬上陷他們的生活於窘境，就可能一年來計劃中拆遷新的安居，乎一般收入較低的工人家庭，不少便感難以負担，生了活。由此也反映工友的生活，並不如外間所看的有很大的改善，事實上，通貨膨脹進度急激，收入似乎較大，徑矛盾的生活，所謂「家家有本難念經」，誰能了解他們的困苦呢？（燦）

九龍市政工會大埔支會 昨祝會慶新員同時就職

市政事務署九龍職工總會大埔支會，昨日下午六時，假新界粉嶺聯和墟郊藝園酒家舉行成立三週年紀念，暨第二屆職員就職典禮，請立法局非官守議員梁達誠主持監誓，市政局民選議員鍾世傑選任，到有各界嘉賓及該會會員等多人，濟濟一堂，觥籌交錯，情緒熱烈。

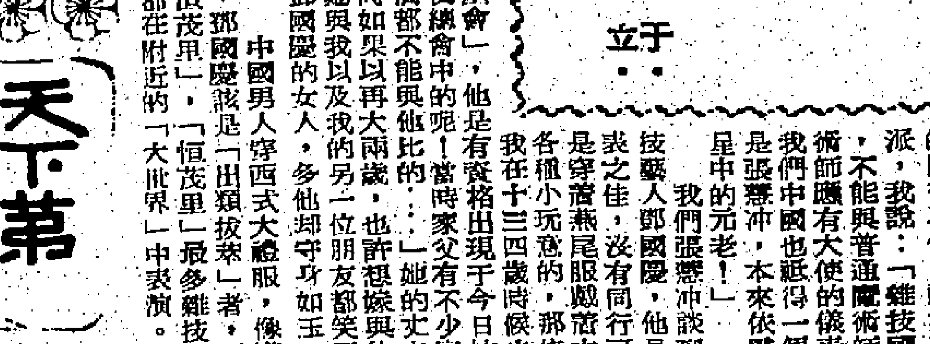
茲錄該會職員名表如次：主席黃顯光，會務吳志仁，財務侯磐石，福利譚賜恩，公共關係梁二九，調查馬浩亨，婦女劉少賓，常務委員黃紹裘、謝昌。區代表：陳恩光、梁天虹、馬榮煥、鍾錦良、李房帶、劉柱森、古鴻文、侯德雄、廖就貴、朱其林、蕭儀斌、周炳、林天送、邱觀璽、劉晃耀、彭統桂、張龍大、羅丁壽、黃晚雲、蘇光來、曾德明、陳成、黃新輝、陳珠。

秀茂坪職工中心 本月舉辦兩項課程

秀茂坪邨秀茂坪職工青年中心，爲使一般青年工友能在工作之暇增廣知識，充實自我，在暑假期內，特舉辦多項課程，歡迎青年工友參加。據該中心署理主任黃強生指出：時屆八月，該中心所安排之學習課程，計有編輯寫作訓練及勞工法例學習班，適合青年工友參加，通來報名工友頗見踴躍。上述兩項課程，內容如下：

（一）編輯寫作訓練班：開課日期：八月十六日。上課時間：逢星期二晚上八時至九時半。課程內容：採訪寫作，版樣設計，刊物編輯程序等（實習與理論並用）收費：全期（共八星期）費用十元正。備註：畢業後，如有興趣，可申請參加爲成爲該中心出版的「職工青年月刊」編輯委員會的會員。

（二）勞工法例學習班：開課日期：八月十八日。上課時間：逢星期四晚上八時至九時半。課程內容：僱傭條例，工作條件合約，工傷賠償，遣散費勞工署及勞資審裁署的工作。授課方法：講座，角色扮演，幻燈片及短片等。收費：全期（共五星期）費用五元正。任何青年工友對上述兩課程有興趣者，請親臨或致電職工青年中心查詢報名。地址：秀茂坪邨十座地下，電話：三一三五〇八二〇號。辦公時間每日下午二時至晚上十時，星期一休息，星期日照常辦公。（行）



由重慶雜技團談起

新的時代

·行何·

天下第一邪

樂極生悲凶訊至　杯盤狼藉故人來

笑笑不喜歡這氣氛，想走了，石大娘不肯，便叫笑笑帶同小玉到樓下去走走，看看。笑笑卻不放心，客人的身份非常複雜，年齡差別也很大，有六七十歲的老頭老婦，也有小玉年紀的孩子，也有妙齡少女與少年，當中有青年男女；他們的衣着說明他們不是來自一處的人；他們的談話也洩露他們的身份和性格！

他們有的在猜拳，有的在爭吵，更多的在評論別人的私生活和醜詆某些人，幾杯下肚，再無所謂顧忌了！

大熱鬧的場合，對小孩子是不很適宜的，但石大娘決心要看個究竟，仍然留着不肯走。笑笑的拒絕別人搭訕，叫了滿滿一桌子的飯菜，別人見此明知坐下去也沒地方叫餸了，便自動放棄。（五五一）

僑樂村

大有問題的浸字

·陳瀟·

每年的這個時候，游水人多，因而時有不幸遭溺的新聞。那些時雖堪惋惜，卻又難以避免。唯望近水者加強警惕而已。

沒頂於水者，文字中作「遇溺」，近常有將口語採入文字，寫作「浸死」。鄙意以為那「浸」字大有問題。於浸字的意義頗有與溺字相近者。如下：

第一，浸漬也。像常說的浸衣服，浸米（磨粉前），浸藥酒等。包涵着人為的意義。

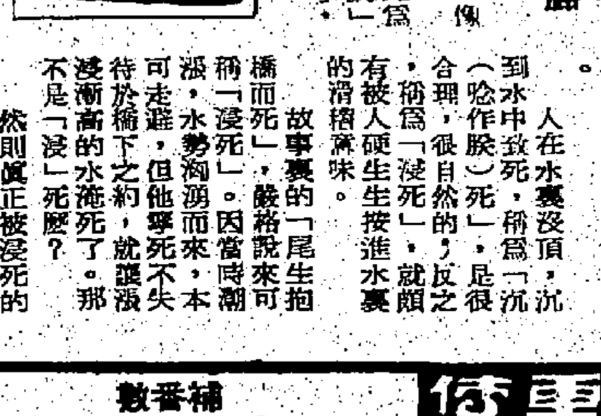
第二，淹沒也，像兒歌的「落雨大，水浸街」；史記「趙世家」的「城不浸者三版」。常指積潦或決堤的水。此間近來常爆大水管，食水浸滿幾條馬路，用這個浸字就沒有錯。

第三，漸進也，像常用的「浸假」。

日常口語稱溺死為「朕」死。那個「朕」字的音如果寫成文字，鄙意認為該寫做「沉」。

「沉溺」根本就是一個辭。可知沉就是溺。

「沉沒」也也就是一個辭，可知沉也就是沒。



人在水裏沒頂，到水中致死，稱為「沉（唸作朕）死」，是很合理，很自然的；反之，稱為「浸死」，就頗有被人硬生生按進水裏的滑稽意味。

故事裏的「尾生抱橋而死」，嚴格說來可稱「浸死」。因當時潮漲，水勢洶湧而來，本可走避，但他寧死不失待於橋下之約，就讓漲浸漸高的水淹死了。那不是「浸」死麼？然則真正被浸死的人，千古似只一個尾生。

有句粵諺「水浸眼眉唔知死」，浸字用得生動，但是有點過當。如果水勢慢慢的漲，浸到眼眉在鼻孔之上幾寸，除非他那時其人早已死了，或正做着「倒捲珠簾」或「倒豎蜻蜓」之類把式，否則諺語似應改為「水到口唇唔知死」為。

溺死的人，既非如「浸衫」、「浸街」般被浸漬，亦非如「浸巷」般讓漸漲的水浸過他靜止着的身體，不宜用「浸」字已經很明顯。但可能仍有人對本文所提的「沉」字有所懷疑，則待我舉出個更有力的例：

屈原溺死於汨羅江的。稍閱歷史的人都知道，他的死是投江自盡的。記載上說「懷沙自沉」。

「自沉」意義十分明顯，「沉（唸朕）死」，自己「沉」之謂也。可能「沉」字的古音就是「朕」。如果我們寫成屈原自「浸」，恐怕三閭大夫在水之濱要提抗議呢！

香港竹枝詞

·半個詩人·

大熊

兩頭大熊，大鬧香港松嶺，遊客走避。正是：

咬破鐵欄走出來
向人破齒口頻開
人們走避多驚怕
走避得遲便撞災

牛公日記

補番數



風飄飄雨微微

·螢翠·

一〇二·夢中王子

方少爺帶麗珍離開了沙田，來到九龍尖沙咀某酒店頂樓夜總會，那是國際性氣派的地方，麗珍從來沒來過，方少爺樣樣先徵求她的同意，禮貌斯文，這是武風身上沒有的。

「我喚妳麗珍行嗎？在外國年青人都是互相呼名喚姓的，不慣稱先生，小姐這一套。」

「好的，你喚我麗珍好了。」她很高興。

「你叫我彼得吧！」他說英語。

「我祇小學畢業，英文很差的，彼得。」

「妳很老實，我在三藩市唐人區也很少說英文的，妳歡喜去美國嗎？」他注視着她。

「我——自然高興，但不會有機會的。」

「我希望和妳一起回去！」

「——」她沒有回答。

「妳願意和我做朋友麼？」

「願意——」她連忙點頭。

「我半年之內便要回去了，我父母希望我這次回來找理想的對象。」

「你找到了沒有？」

「我歡喜妳——」他握她的手。

麗珍沒有拒絕，她的心又驚又喜。

「我們跳舞吧！」他拖她起來。

偎在彼得的懷中，麗珍彷似是綠野仙蹤的女主角，她以為自己遇見了夢中的王子，彼得身上有男性化粧品的香味，這是武風身上的汗臭無可比較的。

「我不會跳的，對不起！」她跳錯了連忙道歉。

「其實我也很少跳舞，我們坐下來喝杯甜酒吧！」彼得對麗珍覺得十分滿意。

他回來H埠是要找一個安份，會做家務的女孩子，帮助他回三藩市去共同努力餐室和洗衣店的工作，他並不是甚麼大富豪，不過是肯幹不愁兩餐的華僑子弟罷了。

「喝酒，我不會的！」麗珍感覺到自己追不上時代。

「妳真是難得的好女子，喚一杯甜酒吧！這是小姐們飯後的飲料，不會醉的。」

「——」麗珍不願拒絕他。

「妳捨得離開香港嗎？」彼得舉起酒杯。

麗珍也隨着微微喝了一口，卻沒有回答他，反而問道：「你在美國做甚麼生意的？」

「我和爸媽姊姊共同開了一間餐室，即是唐人街酒樓，工作很忙，很苦的。」他老實告訴了麗珍。

問水喉

又有食水流出街事件。

此人對于水喉，只做了「半工作」，開了，卻忘記關了。

生意眼

又破獲翻版錄音帶中心。

這一行易于賺錢之故。

高空擊炸

鐵枝從高而下，擊中人頭。

使人想起了飛機扔炸彈。

重建

重建西區，漸次完成了。

下一次是那個區。

這是21世紀

·名稚·

勝利者

黎威躺在地上，猛地叫喊着。

在他的思想裏面，全是痛苦，而他所需要的，就是叫喊。但是，有些時候——當他企圖以最大的聲張叫喊出來的時候，他卻覺得有一剎那間的舒服，而在那一剎那間，他又會竭力的向前爬行，爬前一寸左右，結果，在他的痛苦發作之後，他已經向前爬了差不多七尺。

這時候，他的頭部和右臂，已經在那條穿過樹林的小徑的邊緣暴露出來了。

一方面在他的意識裏面，他就只知道痛苦和叫喊，而另一方面，他的眼睛就是認得身邊所有的事物的，他仍舊比方障住他的野草，他會覺得這座密樹林非常寂靜，蒼勁的枝椏在他頭頂上面縱橫交錯，而在離開他不遠的地方，又有一乘拾荒的車子。

那個拾荒的漢子從車上走下來，走到黎威的身邊蹲下。這個漢子有一張飽歷風霜，皺紋密佈的臉孔，穿着一件布料非常粗糙的衣服。他碰碰黎威的肩膊說：「朋友，你受傷了？」

「是，」黎威叫喊着說。「是的！」

「我可以把你搬動嗎？」那人問。

「可以，」黎威聲嘶力竭地說。「可以！」

「我猜最好還是把你帶到醫生那裏去了。」

當那人把他扛起來，搬到那乘車子，再把他放在車斗上面的時候，他的痛苦仍舊沒有改變。這時候，他就是在那中央系統的最適宜的距離上，所以他的痛苦比任何時候也厲害。

那漢子把一些布料捲成一團，塞進黎威張開的咀巴裏。

「你把它咬住吧，」他說，「這會使你舒服一點的。」

黎威並不感到怎麼舒服，只是無法叫喊，不過他還是咬着那布團，叫喊會使他消耗體力的。

現在，他完全清醒過來了，那漢子把他帶到一間建築物的前面，這幢建築物外表是非常宏偉的，他們沿着車一路駛進那大廈裏，裏面原來就是一間醫院，不久，一個醫生低頭瞧着他，又用手摸了摸他的前額，然後走過一旁，他們在那裏談了一會，那漢子走了，醫生再次回來診視黎威。他是年青人，身上穿着實驗室的白制服，臉色紅潤，頭髮也是紅色的。他看來很不滿意或者憤怒。他說。「你是從監獄裏面逃出來的，是不是？」黎威透過咀裏的布團咕嚕了一聲，強忍着胸部神經的痙攣點點頭。（七）

大漢英雄傳

·滕甄·

三·上窮碧落下黃泉

于無邪趁牠未曾振翅，急急又補上一掌，那白鷹挨受不住，利爪一鬆，胡牧的屍首就跌了下來。

于無邪飛起一腳，把屍首踢進土窪中，右掌一推，呼的一聲，一塊大石應聲而起，恰恰把土穴蓋着。

黑鷹見牠的伴侶失利，一聲尖叫，飛撲而下，于無邪知道沙漠隼鷹的厲害，急抽長劍，護住頭頂，左手一揮又是五口飛刀。

這五口飛刀急射而出，在師門中居第一把交椅。

他一擲五飛刀，均是上上之選，論準頭勁力，江湖上的同道能夠抵擋他「擲五飛刀」的，實在是有限。所以，他有一個綽號，叫做「五刀老三」，乃是指他在赤髮鬼門下，排行第三的意思。這五口飛刀分取黑鷹的頭、翅、腹三個要害，另兩口卻指向白鷹的胸部。

他的五口飛刀，竟能同時分射兩鷹的五處，準頭絲毫不差，實是厲害到了極點。

那兩頭巨鷹似也瞧不妙，急忙振翅高飛，那白鷹受了傷，飛行較慢，「波」的一聲，又中了一口飛刀。

另一口從牠腳爪之旁擦過，割破了皮肉。

轉瞬間，那兩頭巨鷹飛得遠了。于無邪喘了一口大氣，把壓在穴口的巨石撥開，撒上黃沙，把胡牧草草的葬了。

……一聲，變腳把沙踏實，突起一掌，像刀切一般齊劈下來，砰的把一塊石頭……他這一手「開碑裂石功」，真是厲害之極。

他又提起右手中指，在石塊上刻了一朵玫瑰花，力透指尖，入石三分，他這一手「穿山指」也是厲害之至。

玫瑰花是他們師門的標誌。

何以別的花朵不取，偏偏取玫瑰花？

原來他的恩師赤髮鬼非但是一名女人，而且極為漂亮，生平最愛玫瑰花。于無邪終於認出大師兄，乃是因他肩上有玫瑰花之故。

于無邪剛剛刻完一朵玫瑰花，突然聽得空中轟隆之聲大響，恍如晴天焦雷，又似狂風暴雨。抬頭一看，只見無數小點色如土，從天而降，一轉眼之間，十多頭巨鷹已然飛撲而下。

原來沙漠中的鷹類，最愛吃肉腐的，一嗅到有腐肉的氣味，就不論遠近，都飛過來大快朵頤。

那黑白兩鷹，未快朵頤，卻給于無邪打走，心有不甘，就約齊同件，前來尋仇。（四一）

花鳥蟲魚集

食人魚

·園叟·

記得前一些時，巴西一輛巴士跌落河中，被食人魚吃掉，結果弄至不完。說起食人魚，便使我想起一齣占士邦電影，描述要處置一個人時，便把這個人掉進飼養食人魚的池裏，結果被處置的人一瞬間被食人魚食去。

經過這一齣電影之後，香港就食人魚開始發售了。

食人魚又有人稱為食人鯧，是生於阿馬遜河流域，有兩種，一種是食人的，另一種不食人，說來奇怪，同在阿馬遜河，有時是上流的食人，下流的卻不食人，但凡是飼養食人鯧的人，大都是喜歡食人的一種。

食人魚的身體不大，約等於人的手掌一般，這樣細小的魚卻使人感到如此的恐怖，主要因為牠們是羣起而攻之，食人魚往往是由一條作領袖，首先向人攻擊，其後成千成萬而上，瞬間便被吃光，據某一隊探險隊的人描述，有一匹馬跌落河上，人們把那匹馬拉回岸上時，落在水中的下半截只得回一棚骨，其肉已為食人魚食去，試想這是多麼恐怖的事情，香港新界有人繁殖食人魚，但並不多，只不過一二個人能夠繁殖而已。

（附圖：食人魚。）

樂園夢

·果葉·

七、白家的情形

做接生的媽媽，看了看拿在自己手上的合約，此子裏藏着萬語千言，她多麼希望攔阻——這一紙合約卻趕使她失望氣憤，但她又不能發作。她並沒有忘記女兒曾經立心輕生求死，她不要刺激蕙芯，生怕弱到這般田地的女兒！

「杏懸，你也太輕率了，還未跟我和叔叔商量過，便跟人家簽定合約。」媽媽說，她雖然竭力壓抑，但仍少不免露出責備之情來。

「你就讓我做三兩件輕率的事吧！」杏懸說：「李少，比自殺好得多。」

「虎心隔毛皮，人心隔肚皮，你去那一個小島陪伴老頭子，就不曉得他打什麼鬼主意？」媽媽說。

「我不是說過——協助他寫一本書嗎？」杏懸說：「放心吧，人家是可靠的退休地產建築老板，那玉鹿島，是他早年以廉價購買回來。他早已在那邊興建別墅，園林，到了晚年，才歸隱島上，把事業放給年青的一代，遠離家人他在那邊生活。」

「你去見工時，是老頭子接見嗎？」任高悍望他。

「是玉鹿置業公司的人事主任何先生，一個三十歲左右的人。他說他是白嵐翁先生的得力助手，還告訴我——兩個少老板都帶家眷去歐洲旅行，公司的事，由他代辦代行。」杏懸解釋着。

「你就那麼相信那人的話？」任高切切地伸手握她的手臂。

「我在寫字樓跟玉鹿島的白先生通過話，他在對講機問我——慣不慣過孤島生活？也問我有沒有做筆錄的經驗？我都一一回答。」杏懸說。

任高呆坐在那裏好一會，他抬臉望望余伯母，再轉移到你，望了望杏懸，他說：

「我認得姓白的一家人。」

「你認得他們？」杏懸怔怔地盯望他。

「白嵐翁有兩個兒子，一個女兒。長子白少昌，繼承父業在玉鹿公司做總經理，次子白少全大概是副總經理吧？我跟他是中學同學。第三女兒白秋明我也認識，她最喜歡社交活動，開派對，攪節目經常和我參加，有個時期，爸爸媽媽鼓勵我和她來往，但我不喜歡這種生活方式……」

「任高，你繼續和她來往好了！」杏懸表現得無所謂地說。

「只不過把我認識的一個家族情形告訴你吧了！真的，我沒有其他！」任高灼灼地說，他的右手握得她的手臂更緊。

寒潮

·童華信·

一八二·百感交集

馬如龍在李小蘭家的時日比李富人更多，李富人這幾天垂頭喪氣，還在掙扎着，他知道，唯一可以助自己一臂的，乃是陳行長，只有陳行長支持，然後才可以渡過難關。李富人與陳行長素有交情，以前也常有合作，幹一些私帮生意。在公事上，他的財務公司也曾得到了陳行長的支持，不過，最近的風潮，聽說陳行長的銀行也有點手忙腳亂。不管如何，陳行長總比李富人有辦法得多，他是個資格甚深的老行尊，而李富人不過是初露頭角的人。

李富人這幾天也不敢到俱樂部，不想在那兒遇到熟人，以前李富人每天都會到那邊現形，喝點酒，與朋友聊天，他已沒有到那邊好幾天了。

他知道有好些朋友都沒有去，心情既然不好，也何必大家愁眉苦臉相迎，談的盡是不開心的事。

但是今天，他為了要見陳行長，卻不能不到俱樂部去，他打電話給他，也只好到俱樂部。李富人為了要見他，陳行長便約到俱樂部。

馬如龍這幾天來，在寫字間的時間甚短，他並沒有與馬如龍去，李富人是從離島來的，他已知道他已離心，也不去管他。李富人這幾天都是在船上，憑欄而立，居在他一個相好的家中。

他在船上，迎着海風，眼前的藍天碧海跟以前一點分別也沒有，就是海鷗也似是以前的幾頭，只是人卻不同了，他覺得自己是另外一個人，跟以前的意氣風發的李富人大大不同。以前嗎，他覺得自己將要成為此地最有名的大亨之一，他的財富正一天一天的增加，一天進帳三二十萬乃是平常的事。

他從來沒有想到升高得快，跌下來也是最快，到今天，他跌下來，一直在跌，不知跌到什麼時候才着地。着地，便要粉身碎骨了，在半空中墜下來的滋味真不好受，他知道今時今日也有不少人正在嘗這滋味。

這幾天，報上有一些自殺新聞，可能與股市有關，李富人便想，自己會不會也走這條路。他看到海浪奔騰，自己會不會跳將下去，真是不知之數。

他正在默默的想，想到假如陳行長不肯帮忙又如何。

陳行長不肯帮忙，他要向什麼人求救呢，他想不到有誰可以帮自己的忙。

他一直在想，直到船泊岸了，人們已登岸了，他才驀然醒覺。他只好急步走過跳橋，上了岸，便去停車場找汽車直去俱樂部，他是來得早，他有求于人，自然要早一點，果然陳行長還未到。

當然何婀然也沒有來，他先在俱樂部各處走動，也不見到陳行長，時間還早呀，他到酒巴間。

以前，他們是常在此碰頭的。他還是坐在老地方，今天，酒巴也有不少客，他們與李富人相識，以前也常在一起喝酒，誰請誰也不一定。今天則不然，大家見面，連點頭也懶了，見到了李富人進來，點點頭，連話也沒有一句。

甚至連侍者也冷冷的，他還是要了以前常喝的東西，他問道：

「陳行長到了沒有？」

侍者淡淡的道：「這幾天，他可能不來了。」

鐵石心腸

·司馬紅·

六二五·苦苦逼供

金夫人說到這裏，望了金保羅一眼，然後冷冷地說：「金保羅，這回輪到我開口叫你快點說了，如果你不吐實，正如你所說，將有許多意想不到的刑具放在你的身上！」

金保羅聳了聳肩，苦笑一下，說：「這份羊皮地圖是三更半夜有一個人送到我身邊的，我早已對你說過，沒有別的地圖，那個送貨的人，根本上我就沒有機會看見他的，爲甚麼你們始終不相信我所說的話呢？」

金夫人仍是笑臉迎人，不過話聲逐漸變冷，說：「看來你有機會欣賞我們的刑具了，坦白點說，這個地方根本就是一座魔宮。」

她本來是很友善的，忽然之間，擺出一副兇相，使金保羅看了覺得心裏不舒服，可是，他沒法改變別人態度的，只好悶着一聲不響。

他的性格十分豪爽，如果他真的擁有所說的那樣羊皮地圖，他準會把它交出來，可惜他沒有這種東西，怎樣辦呢？他覺得難以處理這個問題，只好聽天由命。

金夫人說得出就辦得到，濕空大喝一聲，突然有四個黑衣人，全是蒙面的，看來好像小說寫的女俠。金夫人說：「金保羅，你一生喜歡靚女，到死仍是念念不忘，看來那些靚女正合你的心意了，有如花似玉的佳人服侍你走完人生的旅程，恐怕你滿意了吧。」

聽她的話，分明那些黑衣人盡是靚女了，她們的玉手握着手槍，而且在後面押陣，他實在不如易把她們的手槍奪取，如果他想逃走，只有打金夫人的主意。

他即想即做，剛剛走進刑具室，他就下了最大的決心，準備拿出他最後的一點力量拚一拚。

金夫人帶他到刑具的前面，逐項解釋，他看準了機會，趁着她站在一處叫做炮烙之刑的前面談話，立刻向前飛躍，抱住她倒地打滾。

情劍劫

·滄海客·

六·多情自古多恨

嘩啦一聲響，腳下絆得那長櫈一橫，擦着桌子，心下一慌，那杯中酒可就不是僅溅出一兩滴了。

白逸有生以來，在江湖中行走了這麼多年，可從沒像今日一老出過醜，直愧得面上更紅了，但他總算沉住了氣，也朗朗一笑，說道：「酒好，功夫更好，這位老弟台說得不錯，今日何幸，在下何人，竟一朝獲得曠世之緣，老人家的賞賜，姑娘的盛情，端的卻之不恭。」

他立即就那俯身之勢，作了躬身，隨即又把酒飲了。

並把酒杯向老人和那姑娘一照杯，以示盡飲得不存點滴。卻也因此遮了些兒醜。

只見那姑娘一瞪眼，白逸才愕然間，那姑娘已對少年發了話。

說道：「你可是又討打了，不害臊，也不怕被人家笑話，誰要你來叫好。」

少年嘻嘻一笑，說道：「本來好嘛，說老實話也要討打，你講不講理。」

敢情那少年和這老少兩人，竟是一路的人馬。

白逸心下更驚，但好奇心也更大了，追查之心更大。

這少年也罷了，若然他不是新近功力倍增，適才先已在這少年面前露醜了。

這老人的功力之高，顯然不在鐵掌嵐清之下，已是罕見了。

不料這麼個年輕的姑娘，武功竟也不在老人之下。

他枉自在江湖上行走了這麼多年，竟然不知有這樣的人物，尤其是這姑娘。

那姑娘已哼了一聲，說道：「真不害臊，在人家高明面前，不自量力，還不該打麼。」

（六二四）

租賃 香港

工廠出租　商業大廈　中區寫字樓　山道洋樓　金軒　中區寫字樓　旺舖出租　招租　鴻基大廈　堅道安峰大廈　光猛梗房　商業樓租　山道洋樓　堅道全層

萬宜大廈　德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電 5-239859

車位出租 $ 150

跑馬地　柴灣工廠廉租　旺舖招租　柴灣廠房　灣仔道住宅　地下招租　商業住樓　向南千尺

住宅招租　百德新街　平租千餘元　大單邊旺舖　商樓廉租　港澳碼頭　誠信大廈　中字樓區　寫

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租

平地租下

工廠柴灣　工字樓商　特大單邊旺舖　數百至千餘

廠房平租 香港仔田灣大生工業大廈 實用4000呎光猛無柱・交通方便

新型24層德興大廈

招租旺舖

RICOH 「麗確」相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由八月一日至八月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確最新款單鏡反光相機 "SLX 500 F2.0"及麗確原廠400mm F6.3 遠攝鏡一套。價值：HK $1,523.00

二獎弍名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部 價值：HK $450.00

三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套 價值：HK $380.00

每日讀者超過百萬 廣告刊登收效最大

抽獎公佈日期九月五日

租賃 九龍

旺舖招租　商業廉租　廠房招租　全層租　旺舖招租　工場平租　九龍加林邊　新樓出租　元朗新樓　全層出租　旺角梗房

國際聯邦大廈寫字樓招租

中區寫字樓招租 德輔道中249號東寧大廈7字 A座660尺B座788尺每尺3元 雙連亦可有意者請電3-212344或到管理處經告先生引看

屯門新市招租　彌敦道口界限街　商業一樓　招租旺舖　單邊平租三千　大旺角最旺地　長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓廠租　尖沙咀美麗都　出租課室　新興大廈　東頭旺市　旺舖平租

土瓜灣廠房租　旅遊旺區 尖沙咀北京道商業樓字 廉租 3-676133洽　招租旺舖　旺角舖　土瓜灣落山道一〇八號工廠招租　觀塘道340號廠房　觀塘地下廠房招租　吉字樓　商業樓租

出讓 九龍

好風水新樓　荔灣花園　荃灣靚洋房　洋樓15萬　旺舖廉讓　二樓交吉　廣東道讓　急欵出售　太子道　唐樓廉讓　地下急讓　灣仔道樓　大單邊旺角　地王平舖　月租平餘元　大單邊舖　萬尺廠房平租　廠廠租房

新樓平售　尖沙咀　美孚向海　太平道　吉屋急售　女子髮廳　鳳凰新邨　電子廠房　唐樓廉讓　旺角洋樓　元朗平售　向南唐樓　住廠廉讓　屯門旺舖　出國新樓　吉樓出售　鏡記實樓　旺免頂舖　石屋出讓　大華美樓　古玩舖讓

地王位出售舖　飲洲街　葵涌旺舖出售　廣播道平樓　馬可尼大廈　廣播道特平　樓偉錦園高　唐樓吉售　月華街花　樓元朗售　樓元朗售　樓元朗租　平通本邨　土瓜灣現樓　九龍彌敦道住宅商業樓出售

出讓廠房　黃埔新邨　美安工業大廈　漢記　偉恒昌新邨　尖沙咀寶來大廈

布機出讓　商科學校　單車出讓　雪櫃平沽　出讓物件　九龍各區樓舖 金寶地產代理公司　洋樓急售　葵涌旺區　旺廉讓舖　急售廠房　出售舖位　金巴利大廈　超值出讓樓宇

夜冷製衣廠

大批祖奇全速油單針鈕門釘此車曬士全尾鳳眼車於仁伕頭耳仔車飛碌樁工萎及兄弟三麥雙針車飛馬祖奇扱骨車兄弟打攬於仁358埋夾車挑脚車干素拍胖車四柱大啤焗袋機鎖眼機切耳仔機電剪裁床拉布機打字計數機鐵字枱椅文具櫃樓底扇吊扇牛角扇工作枱燈線球拉線雜物生財用具大平沽九龍土瓜灣落山道108志昌大廈11字樓傳英洽

出遊讓艇

電子琴讓　冷氣雪櫃　枱具平售　工塑膠模機廉讓　餐具機器廠平沽　大暑　私人珍藏名畫出讓

鳴謝　摩星嶺福利會　鳴謝　汽車　打牛仔

鳴謝　摩星嶺福利會

鳴謝　西區街坊會

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即安為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

天爲荷

一九七七年　月　日

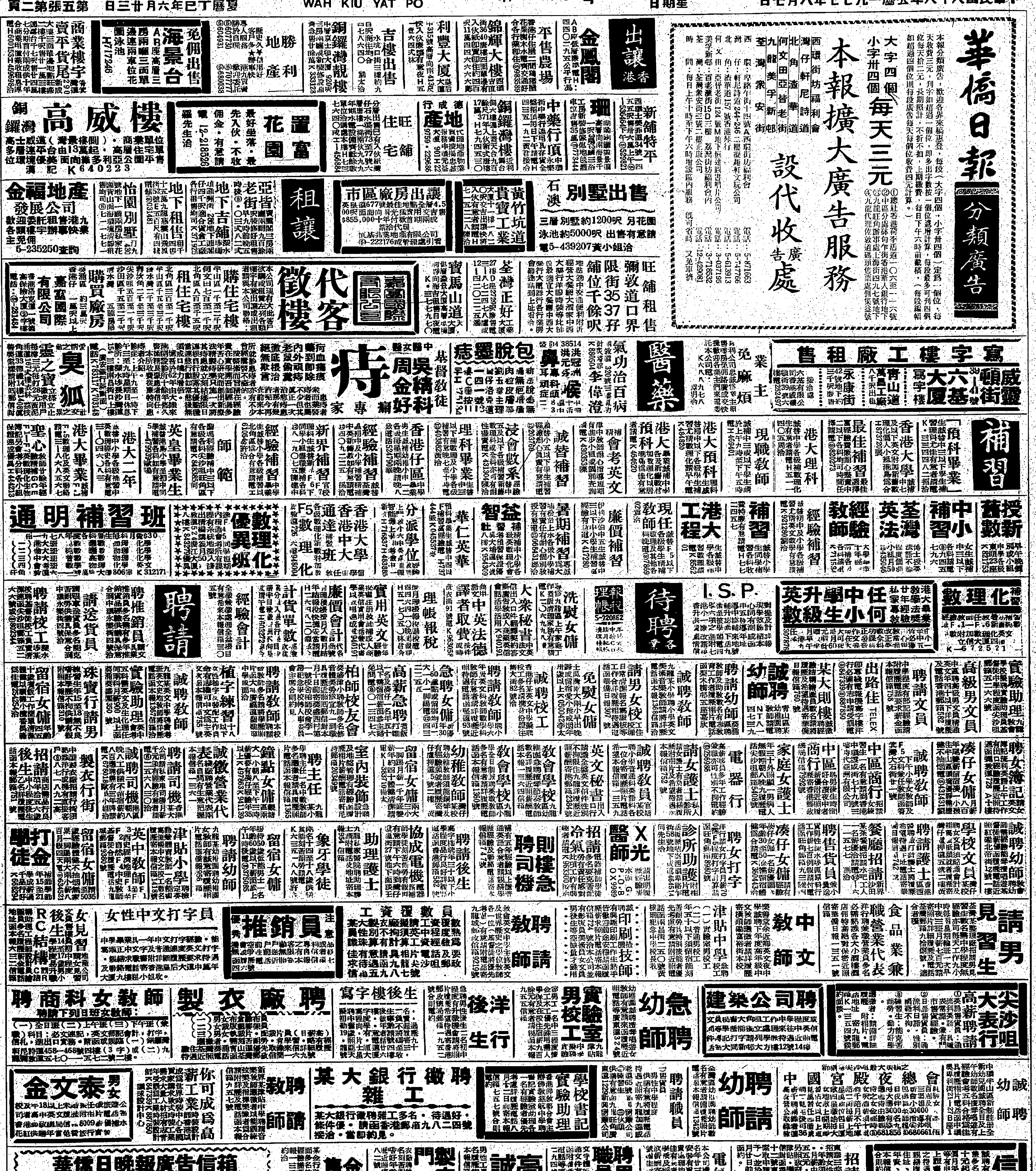
刊戶：　啓

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類廣告刊在第五張第二頁



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擠

出讓 金鳳閣 港香

平售農場

高威樓

租讓

市區廠房出讓

別墅出售

代客徵樓

寫字樓工廠租售

醫藥

補習

通明補習班

聘請

待聘

中文師數

推銷員

女性中文打字員

聘商科女教師

製衣廠聘

建築公司聘

金文泰 男女

某大銀行徵聘雜工

中國宮殿夜總會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

特一號 201 202 205 208 210 212 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 236 240 242 243 244 245 247 248 249 250 253 254 255 256 258 260 263 270 271 272 275 279 280 285 286 287 288 293 395 350 366 289 301 302 303 304 335 350 384 390

何李活道總社信箱號碼

中區辦事處信箱號碼

651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 701 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 789 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 889 892 893 895 897 898 895 822 815 809 800 815 816 820 823 882 810 816 814 821 881 881 849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 891 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

907 910 917 920 923 930 931 932 939 940 941 942 943 945 947 948 949 950 952 954 955 956 982 983 984 985 995 996

旺角辦事處信箱號碼

1414 1415 1418 1268 1270 1271 1272 1274 1278 1279 1280 1284 1285 1286 1287 1290 1292 1295 1296 1297 1298 1300 1301 1302 1305 1306 1307 1309 1310 1311 1313 1314 1319 1320 1324 1325 1327 1328 1329 1330 1331 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1345 1346 1349

刊在第三頁 尚有分類廣告

送貨司機

招生

鋼琴樂理 來府到舍 ⑤—717403 ⑤—772428 保送考試 年齡不限

鋼琴樂理 保送考試 香港 西區 西環 ⑤四九八七六 電話

時裝設計 公主時裝學校 設計教材 英法證書 ⑧809639 彌敦道782號

各級鋼琴 經驗女教師 保送考試 ⑤256432

上門日語 留日經驗教授 交際商業會話 文法 個別 小組 快捷九龍 步到 K825780

荃灣鋼琴 新界區教授 鋼琴及 保送考試 電話⑫二一四四 一三七

教授德文 文法初中級 會話 小組 三人 一二元 九元 820府到 本報信箱 三六三

易經 黃探微教 北角七姊妹道201號2樓

學 BN大新 易學好考 保證速成 3—027139

急考特廠 香港 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

出入口 小組教授 船務經理 全套文件 八月八日開新班 九名額滿即止 H448860

黑房技術 沖曬放大 逢星期三晚上課 H434471

英人教師 MR. EDWARD 英文個別教授 H750360

鋼琴樂理 個別教授 正確指法 保送考試 K223076

幼童小提琴 專業教授 每週上課 K849123

英文會話 英文文法 拼音 正確 每月 K707777

英文拼音 不論年齡 H742738

勤數 精專 數學 中學 預科

古箏琵琶 各種國樂曲 時代歌曲 學費 H741231 K789758

二胡 古箏 琵琶 笛簫 3-806290 橫眉館

聖匠社區中心 各組活動 歡迎參加 紅磡寶其利街壹號 電話：K—一六二〇三〇一
高級英語會話班・中、小學補習班
中、初級英語班・中、初級社交班
西式部記訓練班・國樂考劇專修班
樂器團術訓練班・社交儀態訓練班

街坊日語 初級班 九龍 尖沙咀 H—264570

留英女師 鋼琴 H—706438

兒童畫 王氏親授素描水彩 H773306

電鍍 港九首創 個別教授 ⑧—828324

教授結他 個別手法 正譜 718284

遊艇班 青年會 打老道 ⑥880111

北角 成人 30元

學能測驗 文字 數理 推理 進步快 H471251

中學學位 試分 H490七九

學車衣 女日夜班 電93845

英人會話 小組 K846462

英文新舊數理 90元 H722304

半山授琴 女教師 ⑤431431

金燕裁剪 ⑥615323 705668

電視修理班 K627966

歷封珍傳 K021245

堅道琴苑 各級鋼琴 保送考試 ⑤253597

講英成專 寫文人教 H708040 K307876

中國國醫學院 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

初級 高級 研究 士 鍼灸 學 班 班 班 班 班 九龍彌敦道口 五大立道佐敦

醫

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道162號 K808819

教署註冊 ORAL.PRECIS 英文文法 作文 F1—F6—大學 英文會考模擬 試題練習及解答 太子道166號七樓

中文簿記招生

歐氏學院 小提琴 鋼琴

鑽玉寶石 傳授 玉珠 K011779

泳 游泳 速成 ⑤—476904 K206472 H700544 3—311677 3—375984 K 424025 K—852092

海豹游泳班 3—356247 K626709

游泳 游泳 曾河福 教授游泳 私家泳池

青年游泳班會 K 435272-4

英文考會優異 會考 ⑤307876

理英數 化 韓氏

速成 謀生出路

蘭陵館 國畫 書法 油畫 紙花藝術 —446076 ⑧968686

兒童畫班

中國藝術學院 國畫 油畫 書法 素描

四工畫室 藝術研習 證書課程 招生 素描 版畫 油畫 設計 彫塑 銅鑼灣道旬街49號六樓 5—795362

琵琶古箏 詩詞書畫 鋼琴 素描 油畫

香港電專 電視及技術科 八月五日開課 電話5 700263・719706

九龍 豪華琴行 招生 鋼琴 樂 唱 結 他 電子 琴 爵士 鼓 H777892 K040071

寶玉傳授 珠器

港九 德信烹飪 學校

德法烹飪學院 K306427 K300110

中國烹飪學院 出國謀生 一技傍身 新法速成 注重實習

冷氣專科

香港振華商科外文學校 地址：北角英皇道425—431 電話：H611601

自我催眠

凱旋音樂藝術中心

髮型 時裝 首飾 設計

小提琴 姚鈞教

澳門文學院

出入口 I/E TRADE & SHIPG.

金屬影印班

香港工科 學校 八月五日新班開課 K305075 H753341

日校 電機文憑班

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 大學本科

合體 柔跆 太 氣操 道拳 極 道班班班班班

青年會 必列啫士街51號 H435272—4

手力治療班

數理 物理 化學 補習 H765690

YMCA 游艇大偈班 洪拳班 體操班 K880111內線810

香港工科學校 8月5日 新班開課 K305075

電冷機氣 建築 廣告 室內 機繪

遊河 出租 —241385 —779096

出口 戒子

女睡衣 童裙 衫褲 K481742

專賣牛仔 K854436

日本女鞋 K968712

搭天台屋

水晶地板

執漏 裝修

舊梳化

通渠改廁

廠用起重機 供應各種

東方晒圖

裱畫

新記裝修

商業

荳腐花

絲印 托兒庭家

打字機 暑期平賣 永發打字機公司

印橡皮膠 製

順昌裝修

冷氣雲櫃 洗衣機 國泰冷氣

遊艇

裝修樓房 H615137

打字機 五元

世界郵購

大量供應

梳化翻新

誠信 5—611321

水晶地板

通渠廁

專滅白蟻

裝修油漆

清潔打蠟 5—471633

絲印 印刷 收音機 ○272121

裝飾傢俬

花園假山

雪櫃翻新

水晶 和記 車葉地板

新鴻昇中心

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLÜTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER, KARL MÜLLER, HERRMANN

天面漏水

室內裝飾 免費設計 承接：住宅寫字樓 商店餐廳大小工程 歡迎分期付款

致裝 威飾

油漆裝修

打字機 全新$199 K—962903

中藥 信興

供寫 字樓 中西文具 包用品 一雅文具製造公司

水晶 清潔打蠟 機洗地毯 3—303331 聯安公司

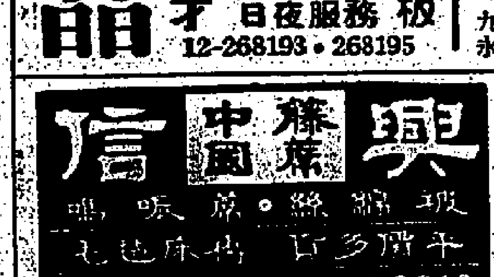
宇宙防水

漏水

打字機 暑期大平賣 中建打字機公司

暑期大特價 五五折起發售

通利琴行





TV・HI-FI・電器・樂器 由五五折起

大批新款冷氣平賣 冷氣 H713300 H713301

打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平

面別墅學校

工廠住宅舖

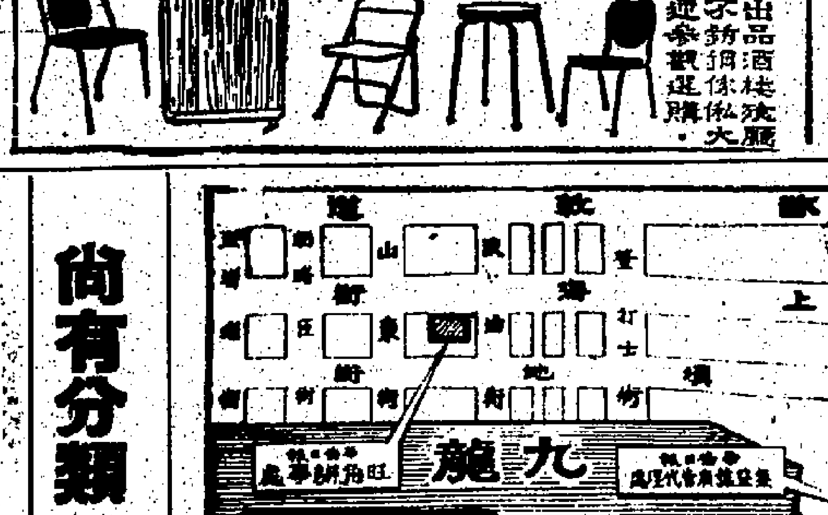
裝修

裝修設計

食飯牌飲

科學井 5—279625-8 5—280235 瑞生隆五金行

二嘀製造廠 3—938050 3—936613



永冷工氣雲櫃 H721651・738825

漏水專門

海龍水族館 海洋觀賞魚總匯 全部明碼大削價

東方 萬能窗簾 美角路鋼



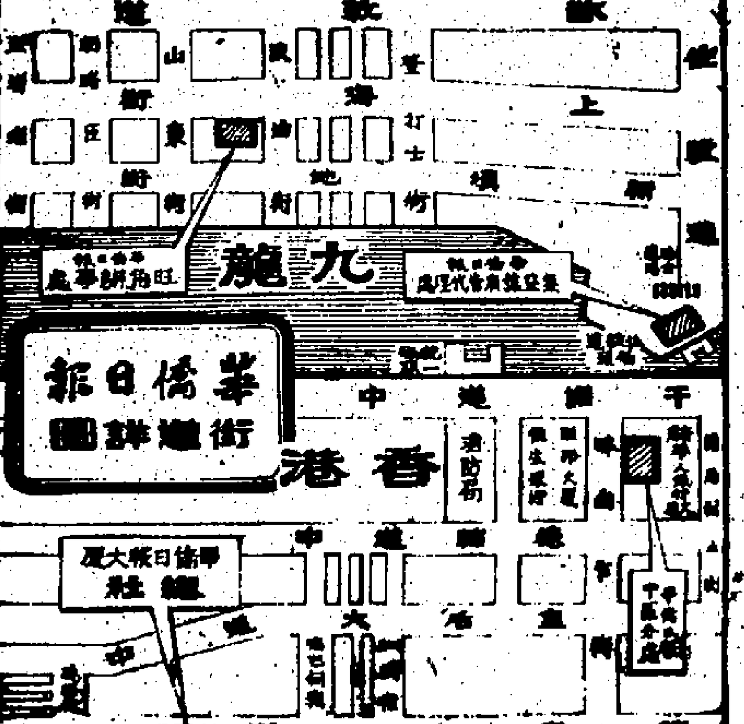






牛自卷動機電熱

尚有分類刊在五張四頁



尋人啓事

啓事 尋人

訪尋

樂信 搬屋運貨 港九新界大小貨運 636132 700536 655945 562174

信利 搬屋 647951 749862

聯合 搬運公司 640728 640561 440906 440097

搬運

打字機 專營買賣維修 H437326 H517034

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失信託

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

承讓聲明

快樂之道

白領退省

催收地租

啓事

三國演義 普及本 連環畫 中國名著・名家繪圖・圖文並茂・老幼咸宜

書報

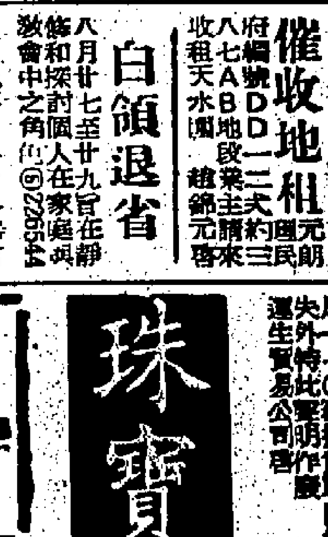
貓

狗 病貓 病狗

貓狗



光石 寶珠 大道中82



珠寶

遺失聲明

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時及由下午六時至午夜十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分，五十秒，（第一台與第二台合併廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告……

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告……

商業一台

商業二台

綠邨電台

七時，生活與你。

商業一台粵樂名曲

下午六時半播出

監製：周聰　主持：莫佩文

訪問：鍾雲山、冼劍麗

音樂領導：朱國祥、朱毅剛

玉梨魂

鍾雲山、冼劍麗合唱

第一首：鵑情

（夢霞）仿佛散板（一句）相思寸寸，（白）唉，幻踵作寸絲難絕，搗麝成塵香不滅……

第二首：殉愛

（梨娘）反線散板（一句）……

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七七年八月

封面專題：天才橫溢的青少年設計

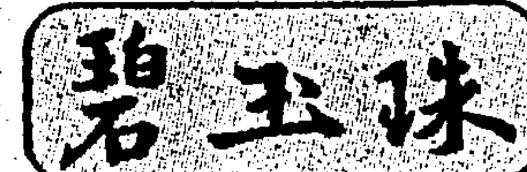
碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

碧玉珠
The Lady Pearl

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。



婦女之寶

總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌蔘茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第45期

一九七七年八月七日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

殺死二十八個同性戀者

美國變態殺人王

　過去數年來，美國南加州多個郡發生了多宗謀殺案。警方發現這些案件都有着相同的特徵，死者全部是男性，而且被發現時個個都是赤裸的。致死的原因又全部是頭部中了小口徑手槍，而且屍體又毫無例外的被棄置於公路旁，用塑膠垃圾袋裝載着。警方雖然努力偵查，但由於初時，完全沒法查明死者身份，所以只有成爲懸案。後來，警方憑着不懈的努力，找出蛛絲馬跡，終於尋獲兩個疑人，但又被他們逃脫，不過月前這兩個疑犯自動歸案自首。在警方盤問之下，更透露出多宗謀殺案。警方由此方知他們已破獲了美國最大宗的謀殺案，計共有二十八宗，而且都是涉及同性戀者。這兩個兇手可以說是變態殺人王。

　這兩位殺人王一個是大衞．希路，三十四歲，另一個是柏德．堅尼，三十七歲。堅尼是個十分奇特的人。他並未有完成大學課程，但天性聰穎，在一九六二年，加入晚士飛機公司做事，不多久就因爲成績超卓，才華畢露，而爲公司賞識。該公司設有一個專門提供傑出人員的計劃，無學歷者亦可迅速獲提升，堅尼因工作出色，不久就升任工程師。不過希路就不同了。他唸中學時被校方革除，及後，一事無成，只能做些低微的工作。堅尼也曾經勸他去參加一些相等於中學程度的課程。他們兩人是同性戀者，經常到一些同性戀者流連聚集的地方，但他們不曾到酒吧去，因爲堅尼並不喝酒。他們住在加州列當度鎮一座只有一層的獨立式房子。窗簾經常放下，使到外間人根本不知道屋內的事物，不過他們對於屋前的草坪倒是打理得很好，屋後的花草更是枝葉茂盛，百花齊放。不過他們與鄰居並無往來，據他們的鄰居希靈活先生表示他雖然連續已經在該處住了二十四年之久，但他並不認識堅尼或希路。

美國變態殺人王堅尼和希路。

膠袋藏屍

　據警方估計堅尼和希路兩人最低限度是與二十八宗謀殺案有關。案件發生的日期最早可以追溯到一九六四年，當時他們殺死了三個同性戀者，並且將他們通通肢解。後來他們便繼續犯下了多宗謀殺案，不過有些他們將屍首埋掉，警方並沒有發覺。後來，他們改用塑膠袋裝載屍首棄置公路旁才引致警方的注意。一九七五年四月，加州利維西郡的警察發現了第一宗塑膠藏屍案。當時二十一歲的阿爾拔．里維拉慘遭殺害，被人以裝載垃圾用的塑膠袋包裹，放在該郡公路旁，警方事後偵查，茫無頭緒，後來再有五宗同類案件發生，手法完全一樣，特徵也是相同。死者全爲裸男，頭部中槍。這些案件十分辣手，因爲死者大部份都是過境的人，警方無法查出死者的身份，就無從着手偵查。

　一九七六年三月，又發生了一宗膠袋藏屍案。警方首次得到些線索。警方查出死者是二十四歲的阿度路．馬圭斯，是一個非法入境者，在附近一家農莊做事。由於警方得到馬圭斯在身亡前兩星期於洛杉磯一個診療所看過病的紀錄，所以就可以在這方面開始偵查工作。兩個星期後，又有一案膠袋藏屍案發生。這次屍首被人肢解成七塊，不過沒有了頭、手和腳。不過警方絕不氣餒，努力偵查出死者的身份。他們用一種十分少用的鑑證方法。他們用腎臟比較，血液分析和胎記識別等來找出死者的身份。終於警方認出死者是十七歲的約翰．拉美，是一個中學生。後來警方憑着千辛萬苦搜集回來的種種蛛絲馬跡，終於成調查範圍縮窄到堅尼和希路兩人身上。不過他們竟然聞風先遁，逃到墨西哥去。警方在搜查他們兩人的屋子時，發現了多種證物，包括一把有拉美的血跡的鋸，同時地毡的纖維亦與用來綑縛拉美和馬圭斯的布條上所發現者相同。而堅尼的毛髮與拉美體上所發現者證實是同一人所有。



警方起出累累白骨作爲呈堂證物。

　堅尼和希路兩人逃到墨西哥後，本來可以暫避警網的追緝，不過有些親戚聽到通緝他們的消息與及在不斷被探員查問和監視的壓力下，就勸他們去自首。後來他們就決定聽從親友的勸告回到美國去自首。

　當日他們回到加州里維西郡時，剛好是正午。他們衣着光鮮，態度安詳的行入警局，當時打字員蓮達．古達律小姐正在接聽一個投訴電話，於是他們就耐心地坐着等候。後來，古達律小姐問他們有何貴幹，他們指着牆上的通緝令，說「那就是我們」，古達律起初爲之愕然，後來就驚得飛奔出去找警察。

　後來，希路和堅尼兩人向警方承認與多宗謀殺案有關，而警方更相信他們與二十八宗謀殺案是大有牽連。後來堅尼與希路兩人帶領警方人員到各處地方起出多具屍首，是在一九七三年至一九七六年所埋的多具屍首。此外憑着他們所提供的線索，警方亦起出數具屍體，不過大部份已腐爛，只剩一副白骨而已。直至目前爲止，警方一共找到十二具屍體。據警方表示他們兩人殺人太多，所以忘記了一些埋屍的地方。警方認爲他們兩人將會被控謀殺十五人，但相信他們是與二十八宗謀殺案有關。堅尼和希路兩人堪稱爲美國的變態殺人王。





能源短缺・美國要大量進口

液體天然氣的煩惱

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在衆多的受能源影響的國家中，美國是較嚴重的一國。由于美國國內天然氣的減產，自從一九七一年起，美國已開始入口液體天然氣。

以往，中東和北非的油田裏的天然氣生產過剩，要放火燒掉，現時，那些產油商也不再如此浪費，懂得利用廢物賺錢了，尤其是在阿爾及利亞與印尼，全部天然氣均經喉管收集至液化工廠加工，將它加壓降溫至華氏零下二百五十九度，使其體積壓縮至原來的六百份之一而變成液體，然後輸入船上的氣缸中，運送液體天然氣的船隻稱爲氣缸船，體形龐大異常，除了駕駛塔外，甲板上只可見到數個巨型半球體及工作人員在橋板上走動。一艘滿儎的氣缸船可爲一個三萬人口的美國市鎮提供整年的燃料，當氣缸船駛進港口時，海港當局必須採取十分嚴密的安全措施：海面佈滿滅火輪，如臨大敵，在海岸警衛隊監督下，接妥喉管，把液體天然氣卸入儲藏庫。如果儲藏得法，這種燃料是無害的，但若稍爲疏忽，發生洩漏天然氣，其後果實不敢想像。

美國近代歷史上僅有兩次液體天然氣爆炸大災難，都在陸地上發生，人們記憶猶新。第一次發生於克利夫蘭州，時維一九三三年，美國首個液體天然氣設備突然爆炸，引致一百廿八人喪生，事後調查，發現盛儎液體天然氣的金屬氣缸在極低溫之下出現脆弱的現象，大量液體天然氣漏入城市的排水系統內，因而引發爆炸。第二次的災難則發生於一九七三年，地點是紐約市附近的史特頓島上，炸死了正在清潔氣缸的四十個工人，那次事件的起因，至今尚未有明朗的眞相。

目前，製造商及美國政府當局均致力於減低一切可能的危險。例如專門卸入液體天然氣的港口，必須設在人烟稀少的遙遠地區，甚至只許日間及天氣良好的情況下，才許氣缸船進入港口。在陸地上，液體天然氣儲藏庫的周圍都建有圍牆，以減少爆炸一旦發生時所造成的損失。

儘管液體天然氣的安全性日漸提高，美國人仍然懷有戒心。爲應付其國內日益增加的能源需求，美國不得不增加液天然氣的入口量，至少在另一種能源如氣化煤，太陽能等出現之前，美國人還須在今後十年中在無可選擇的情況下，繼續購買外來的液體燃料。

上述政策似乎可以替美國局部減輕其受能源短缺的威脅，但事實上，也帶來不少煩惱，入口價格較其國內產品貴三倍有多不在話下，使美國更倚賴外來燃料供應，更重要的影響是把國家推向中東問題的旋渦中及加深了本來已嚴重的收支不平衡現象。

運儎液體天然氣的大貨船是否有足夠安全設備？

大豆咖啡‧不是味道
將就荷包‧聊勝於無

今年年初，咖啡價格漲風續刮，比去年程度尤為凌厲。四十歲的美國伊阿華州卡蘭達市一家穀倉的經理塞布朗好不服氣，覺得咖啡到底是豆類，大概可以用另一種豆來代替它。他就開始在他的農場住宅廚房裏做實驗。他解釋說：「大豆和咖啡豆看來都是一個樣子的。所以我就說，為什麼不試試。」他說，經過幾個月挫折後，他終於用大豆造成了咖啡代用品，產品牌子名為「塞布朗最佳釀製」。美國農業部長貝格蘭風聞此事，已經向他索取這個秘方樣本。塞布朗夢想着到了年底，他的名字就會出現超級市場的貨架上。他得意洋洋的說：「人們對這東西着了迷。」

塞布朗的大豆「咖啡」是否會大流行？目前還是一個疑問，但他走上了美國一些最大食品公司正在走着的道路。這些公司還沒有一家產生百分之一百的頂替品像塞布朗的大豆「咖啡」一般。可是，「通用食品公司」，「普洛達與金寶公司」「雀巢公司」和許多較規模的公司已經向市場作試驗性質的推出「代咖啡」，這類東西還是含有咖啡的，不過攙雜有廉價的物質，包括小麥，蘭苣（它的根可作咖啡用）、角豆樹，糖蜜，大麥，秋葵種子，葵花種子，人參根，鷹咀豆和大豆。

這些「代咖啡」用上動聽而又新潮的名稱，例如「日出」、「爪哇杯」、「香醇燒烤等」，招牌標明「新型咖啡」。

咖啡客見到這些「代咖啡」大事宣傳味道同咖啡無異，但價錢則相宜得多，為了好奇，也為了荷包着想，遂買點回來嘗嘗，他們一試，衆口一詞說：「代咖啡眞不是味道。他們指出，這類咖啡代用品味道淡，甜、水汪汪、味似楓樹糖漿，無論如何也不像咖啡。紐約消費者事務專員綺蓮娜小姐特別嘗遍了各種牌子的「代咖啡」，最後下的結論是，她還是喜歡正式咖啡。

最近，咖啡價格已從巔峯開始下降了，原因是一下造咖啡豆的收成展望良好。不過、咖啡市場又聽到謠言說，另一次嚴霜襲擊世界最大咖啡生產國巴西。因為這樣，在國際期貨品市場上，咖啡期貨價格又再扶搖直上，美國的食品公司對它們的「代咖啡」前途充滿信心，認為生意是有得做，如果咖啡價格繼續攀登高峯，入息較差的咖啡客就迫要改喝「代咖啡」了聊以慰情也勝於無。

「代咖啡」是罐庄的和瓶庄的，即冲即飲，十分方便，但目前未來香港及澳門，這類東西既然淡出鳥來，肯定不會受港澳咖啡客歡迎。

發明「代咖啡」的塞布朗，賣花讚花香認為代咖啡之味道比咖啡有過之而無不及。

保護野生動物

這道掛在西德哈茲山巴德格倫德附近的一個大森林通道的簾幕對駕車人士來說是毫無問題的，汽車可以穿過這道簾幕，但是簾幕的旁邊會發出光亮，好像一面鏡子一般，這種特別的裝置是要使保護區內的膽小的鹿和其他動物不敢亂跑而留在這塊天然野生動物保護區內，這些野生動物棲息在公園裏，由森林管理人和遊客送來食物飼養他們。

圖示：西德巴德格倫德附近的大森林裝置了一道特別的窗幕發出光亮使保護區內的動物不敢跑出來。

色香味俱佳的菠蘿布甸

材料——菠蘿一小罐，車厘子四粒，糖膠三至四茶匙，自發麵粉兩安士，牛油一安士，砂糖一安士，鷄蛋一隻，牛奶或水二至三茶匙。

製法——（一）先將焗爐開至四度（華氏三百五十度）。

（二）取一直徑七吋圓形烘餅模，用紙放於模下繪出圓形，剪出。以油塗遍模內，放入紙再塗油。

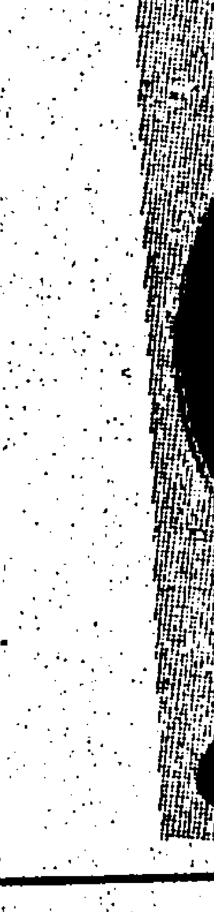
（三）菠蘿罐頭開罐後，倒進一篩子內，流去汁液。菠蘿環四片放於餅模底部，每個環中央放一粒車厘子。

（四）糖膠略熱之，輕輕淋於菠蘿上。

（五）麵粉篩於一碟上。以木匙將牛油及砂糖攪勻至淡色。

（六）鷄蛋打勻，加入牛油內，攪勻。

（七）加入一半自發麵粉攪勻，再加另一半麵粉，攪勻後加牛奶。

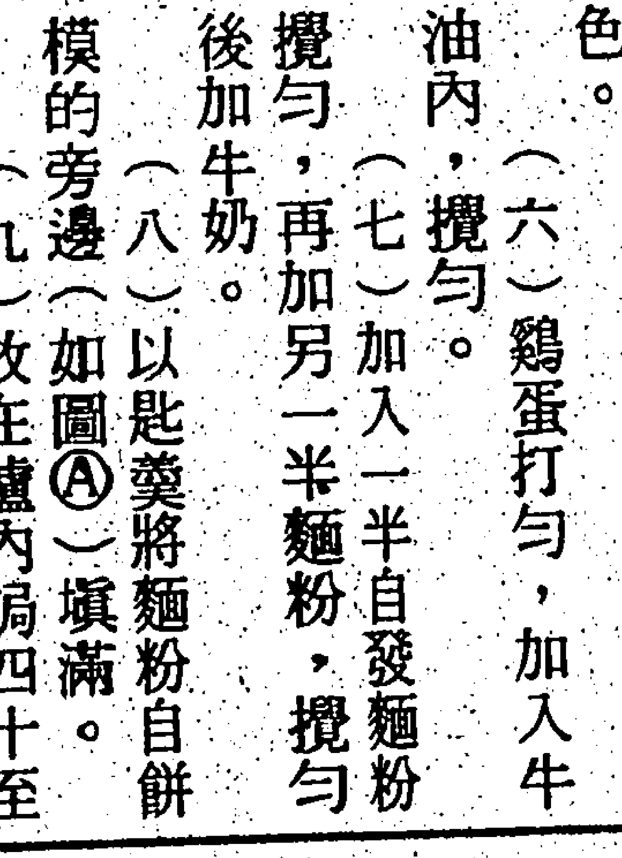




（八）以匙羹將麵粉自餅模的旁邊（如圖Ⓐ）塡滿。

（九）放在爐內焗四十至四十五分鐘。

（十）取出後，以碟放於模上（如圖Ⓑ）輕輕反轉，取去面上的紙，即成美味的菠蘿布甸。



（圖Ⓒ）已製成的菠蘿布甸，色香味俱佳。

（琪）

怎樣才能使別人喜歡你？

怎樣使人喜歡你呢？這裏給你若干啓示：

（一）要保持熱情——我們記着，表現對人關懷的一個好方法，就是保持對人的熱情，千萬不可抱着「獨善其身」的態度，孤獨是交友的敵人，世界上不少是有學問和有能力的人，他們其所以不被人注意，朋友稀少，是由於他們對人太「冷淡」，有「不屑與人來往」的態度。一個人如果能時時在容貌和行爲上對人表示親切、樂觀、愉快，對方也必能發生相似的反應，對他表示喜愛和親切起來。

（二）要講求禮貌——俗語說：「禮多人不怪。」與其不講求禮貌，不如多些禮貌，當然，我們不必故意講求虛禮，變成迂腐之輩，但是人與人之間所共同推許的禮貌，都不應忽視，禮貌是維持與人之間正常感情的媒介，也是維持人與人之間有正常秩序的有效武器，講求禮貌，可以避免人與人之間無謂的誤會和爭執，使人心平氣和，心理愉快，這樣對方就對你有信心，可以來往親近。

（三）要遵守諾言——朋友相約，與其不能依時赴約，不如事前拒絕這個約會，或者事前說明理由，爽約是最令人失望的事，也是容易喪失自己的信用，這是交友的大忌。一般人都厭惡不遵守諾言的人，例如不能守時，分明約定何時相見或接辦某件事，却不能依時做到，令人失望，甚至於使工作受阻，在心理上感到很不愉快。我們必須了解遵守諾言，即尊重別人的一種表示，當然，有時我們不能守諾言，係由於意外，在此時，我們只有儘量說明，避免誤會。

（四）要對人大量一些——許多人都知道規避那些斤斤計較的人，較視妒忌的人，只有那些胸襟寬大，對人大量的人才受人歡迎。一個人的大量慷慨，並非只表現在用錢方面，實際上，對人的所爲和態度，遠比用錢爲重要，單靠金錢，並不能收買人心，酒肉朋友是靠不住的，眞正的友誼，要有崇高的品格，怎樣才是良好的品格，主要在樂於助人，寬恕別人，待人和氣。一個在用錢上儘管很大方，可是在對人方面太過苛刻，是不能使人喜愛的。

（五）不可濫發脾氣——大凡使人喜歡的人，多半是脾氣良好的人，那些處處容易發脾氣的人，別人會不敢親近，要設法躲避，一些人喜歡發脾氣，他們以爲發脾氣可以威脅別人，解決問題，事實上却不然，愈是發脾氣，對別人的印象愈壞，一個聰明的人，是不濫發脾氣的，只有愚笨粗魯的人，才時時發脾氣，發脾氣對交友影響甚壞。當然，遇到不合理與不能忍受的事時，是可以發脾氣的。一些發脾氣的人，總以爲自己合理，使人吃虧，實際上，却並非如此，受損害的，是發脾氣人的本身，例如心情緊張，消化受阻，血壓升高，心跳加速，至於一些被人作爲是發脾氣的對象的人，他們可以暫時忍耐，不予理會。

（六）不要濫對人開玩笑——開玩笑本來是生活中一種樂趣，可是玩笑開得不好，却會傷友情，這種例子是很多的，總之，使人太過難堪的玩笑，千萬開不得，因爲這樣會惹起人們極大的反感，有時開玩笑開得太大，還可能引起嚴重的後果，使人發生不幸，在與別人一起工作時，不宜開玩笑，別人在談正經事的時候，也不可開玩笑，只有在別人休閒的時候，心情愉快的時候，才能開開玩笑。

孕婦不可不知

胎因可分三點

孕婦發生流產，不但胎兒無法生存，而且還會影響母親的生命。至於孕婦爲什麼會流產？其主要原因是可分爲三點：

第一：胎兒發育不健全：這原因很多，大致上，胎兒傳染了梅毒毒瘡，或在母體內受到窒息，血壓太高或太低，都令胎兒在腹中死亡，還有臍帶失常，胎盤有病，和子宮內膜炎等。胎兒都會受影響而失去生存力，更有像子宮後屈，生殖器變態，雙胞胎，羊水太多，子宮筋腫，子宮頸管裂傷，急性貧血等也造成流產。

第二：因意外而引起流產，如孕婦驚恐過度，跌傷，或誤吃刺激品，致胎兒不能安於腹中，亦可能引起流產。

第三：因操勞過度而引起流產，有些在社會担任職業的孕婦，往往是需要長時間坐下工作，普通的人，還可以一直繼續工作至分娩期，至於幹走動的職業，如戲院帶位，或是站立工作的售貨員，教師等，更易患流產，因爲身體易疲勞，又如上下辦公時間交通擁擠，在車站上站久了，或者身體受壓也能招致早產及流產。

處理孕婦流產的方法，除了胎兒已死亡，無法安胎外，如果測得胎兒尚生存，而因刺激不安有流產的趨勢，依然有補救之方法，所以孕婦一經覺有這些象徵時，便應注意，宜迅速安臥，不可勞動，尤其最忌肩挑或手挽重物，走遠路和坐車等。

首先要安定精神，禁止性交，選吃容易消化而沒有刺激性的東西，並立即請醫生治療，遵照醫生囑咐去處理。那末，在醫生悉心調理之下，服藥或兼施注射，如果非嚴重的話，則一兩星期，胎兒當復安，而不致於流產了。不過，安胎之後，孕婦所自吃的東西，仍須小心選擇，不能過於勞動，以免舊病復發。

如果仍然照常工作的話，亦應多找時間休息，由於上下班交通擁迫，你應將上下班時間提早或延後，避免那擁迫的時間。

至於孕婦以前患過早產的，懷孕期中可否繼續上班辦公？這要請教醫生，如果患過流產的，更必須請醫生查明流產的原因，如屬因疾病而引起，就要加以根治，如屬因過勞而引起，就要特別注意靜養，不然的話，將有重演流產的可能。只要你能照上面的方法去實行，遵照醫生的指示，一切困難問題自可迎刃而解了。

（和）

暑假悠長，讓孩子多參加正常康樂活動

占星學上七曜日的來源

·亨利貞·

我們翻開日曆，曆面上除了記載日、月、年之外，還記載着星期的曆份。原來，古代的占星學者，把日月五星聯繫起來，作爲「星的周期」去看待，因此才有星期的雅號。

星期還有一個別名，又叫做七曜日。七曜日的名稱，在日本的曆面上，比較容易看到；可是，因爲七曜日的次序難於記憶，所以，反不如星期的稱謂爲流行。至於七曜日的名稱，亦無非是日月五星，在古代被稱爲七曜的關係。

有關七曜日的來源，不妨一談古代的占星學。原來，古代的占星學者，曾經以七時七日七月七年的周期制，作爲占星術方面的用途。而當時的天文學說，日月五星的次序是：第一土，第二木，第三火，第四日，第五金、第六水，第七月，每曜各配一時；若以每日二十四小時計算，一日得三匝又三時，因此按日的主曜每退三位，而七曜的次序，於是變爲第一土，第二日，第三月，第四火，第五水，第六木，第七金。不過，七曜日的制度，最初雖然以土曜日開始，後來卻與猶太「七日爲一周之首」的曆法相適應，不久便改成以日曜日爲開端了。

根據上述文字的解釋，爲着方便理解起見，我們不妨作一圓圖，然後平均爲七次切圓，在任一切線上，按第一土，第二木，第三火，第四日，第五金，第六水，第七月的順序，依反時針方向排列，即爲古代占星學者所定日月五星的次序。

倘於土曜開始，依鐘的方向迴轉，即爲第一次占星學上七曜日的順序。若改從日曜開始，依鐘的方向迴轉，就可以得出我們今日一周的始末了。

又按現行七曜日的排列次序，每周的第一日爲日曜日，我們通稱爲星期日，依次爲月曜日（星期一），然後經火曜日（星期二）水曜日（星期三）木曜日（星期四）金曜日（星期五）土曜日（星期六）後，再回到日曜日，周而復始。

白羊座

3月21日—4月20日

周末會帶來意外禮物，頗宜笑納。可能加班工作，宜留意事情細節。星宿對居住環境有利，正宜裝飾及添置家具，亦可獲經濟支援。工作時間勿因手慢而影響全體進展，或因手眼快捷而對生手諸多挑剔及批評。

獅子座

7月24日—8月23日

周內不宜被廣告或花言巧語乖曲事實，以致搖擺不定。倘能控制素材，會獲益不少。對私人事件，諸如健康及療養諸問題會引起興趣。有人想在你身上找尋秘密情報，宜特別留神。有關診斷或調查會使人發噱。

人馬座

11月23日—12月21日

周末似乎延誤及失望居多，即使旅行仍覺工作煩重。注意勿乘過重升降機。周內充滿挑釁，別人往往採取主動，使自己祇有招架之功。尤應避免誇誇其談，及輕許諾言。大利培養親密關係，勿忘代朋友講好話。

金牛座



4月21日—5月21日

周末宜隨遇而安，不可有冒險行爲。先要完成責任較尋樂爲重要。家庭及居住問題會帶來約束；周遭的人亦聒絮不休。心事太多，頗難專注；甚至因找贖問題或產品質量與人爭執。有機會炫耀才能及受人賞識。

處女座



8月24日—9月23日

周內個人威信會受影響，不宜用含糊手法從事。不可與人合作。如有疑問，宜循正當途徑解決。有發表文章機會及從中得利。與個人事業有關之事會使你高興，因而獲益良多。有新異性出現，使生活平添春色。

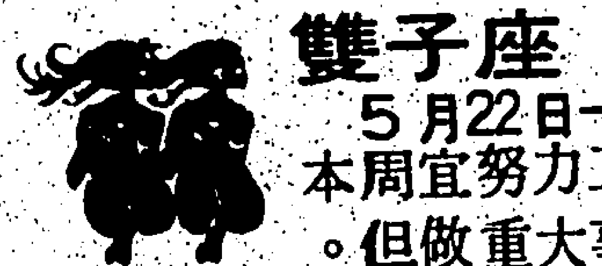
山羊座

12月22日—1月20日

周末會恢復精力以應付工作。周內宜留神痛苦經驗，如果不能從痛苦中獲取教益，此後更會加深痛苦經歷。工作可能出錯，宜注意化學及可燃性物品。但思想敏銳及行動迅速會從中獲益。有人會向你慷慨一番。

十二星座本週運程推算

雙子座



5月22日—6月21日

本周宜努力工作，集中思想。但做重大事情卻顯得不切實際，對重要人物誇誇其談更覺不宜。投資及財政收入有利，對商品流通觀念亦佳。宜用現代化技術把過時裝置替換。勿選錯禮物送給愛人。言行宜眞誠。

天秤座

9月24日—10月23日

周末新月會帶來限制，引起財政收支預算失調，宜糾正某項錯誤。知識、文化及交通諸事益形活躍。在未來一年內，會利用自學方式從事學習。有擴展精神領域及提高威信跡象。生活上會彬彬有禮及孜孜不倦。

水瓶座



1月21日—2月19日

周末不宜輕舉妄動，宜暫時忘卻個人野心，不如將精力多爲家人盡義務。周初由於担任一項領導性工作而大感興奮。火星出現會刺激你興起敢作敢爲的思想。旅行、運動及服務有利。會認識一位生活奢侈的人。

巨蟹座



6月22日—7月23日

周內感覺適當，戰術高强。與人交易所用方法即爲好方法。會接見他人或受人接見。宜從事藝術或組織活動。由於個人努力，羅曼史會放一異彩。宜多拋媚眼使人留下深刻印象。對於事物宜表示肯定積極態度。

天蠍座



10月24日—11月22日

周初爲多事之秋，宜審慎從事。勿簽署重要合約；有疑難問題，宜詳細咨詢。周內可能因歡敍而大事花費。十一號大利旅行或與遠方人接觸。如想給人好印象應提早部署。能及早發現事態，對未來有莫大光彩。

雙魚座



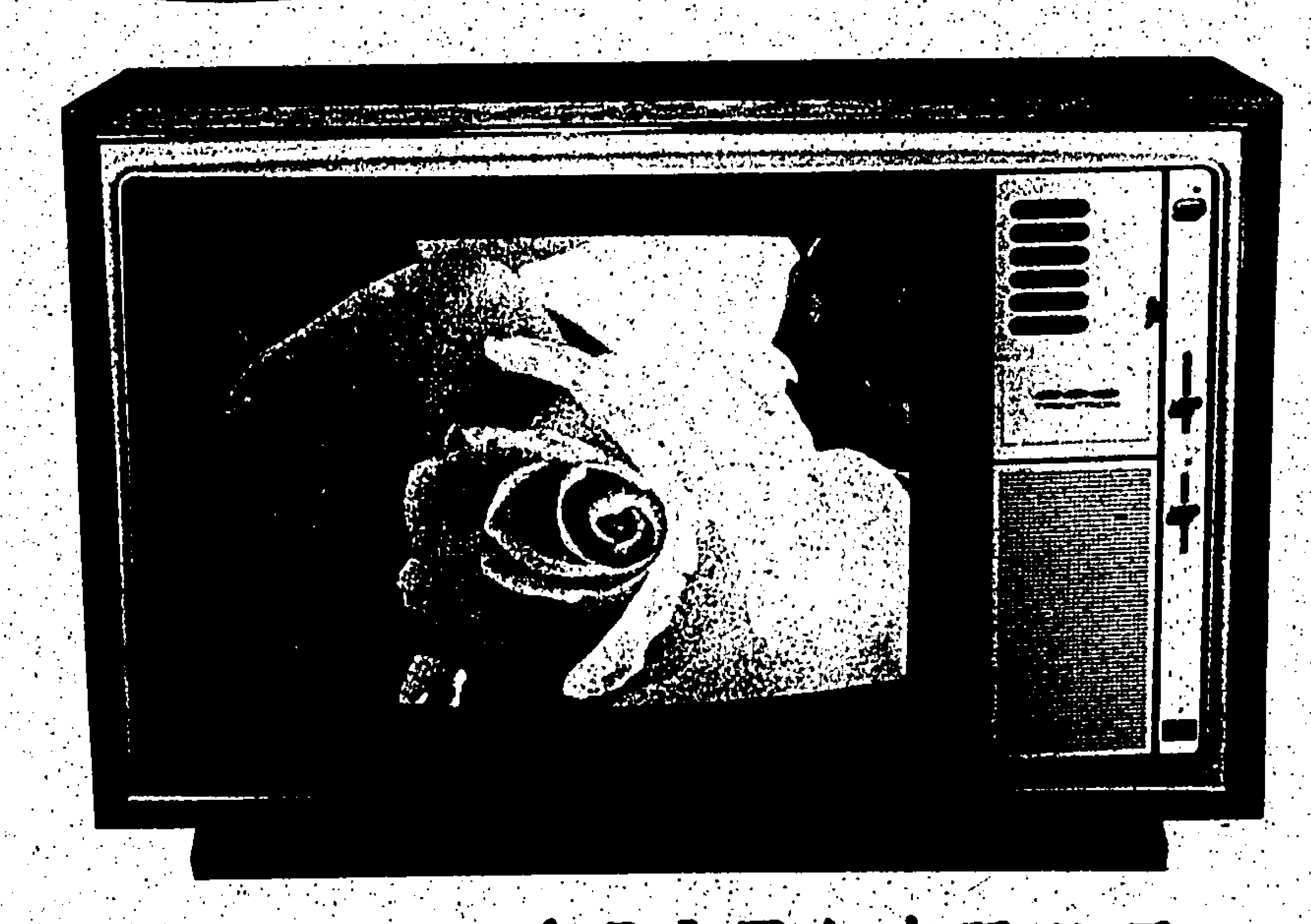
2月20日—3月20日

周末新月可能要爲鄰居及親戚做點額外工作。本周前半日子大都與家事及工作有關，宜注意環境污染及提防水火盜賊。小孩居處，應把武器拿開。之後，會爲工作改善及完成任務而喜悅。注意情侶及綏靖問題。

一盞燈？還是抽氣扇？

都不是。
這是新力牌單槍彩色電視機的顯像管。獨創單槍，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。

獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像投射更準確生動。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌
SONY®

李影 一位可以做朋友的女星

李影，並不是一個很美的女子，她沒有叫人一見就非得看幾眼不可的魅力，但是，只要你跟她相識，甚至只要有機會和她接觸，你就會喜歡她，覺得她是一個可信任的，可以做朋友的人。

在記者眼中，電影、電視明星，是可以分為工作對象與朋友兩大類的，有一種藝員，只可以作為工作對象，向她們採訪，和她們聊天，甚至和她們吃飯，打麻雀經常玩在一起，都只視為工作，並非因為友情。因為要從她們身上探聽她自己或別人的消息才和她們在一起的，而她們所說，也要加以分析才能知道是真是假，該不該向讀者報導，有的人因為太相信了她們口中言，照實報導了，結果便惹出麻煩，這並非她們存心靠害，而且她們恨某些人，故意踏她們，這樣，她們便會偽造事實，很易使人信以為真，結果便惹來麻煩。

李影呢？她是屬於可以作為朋友看待的人，她連自己的事也說得不多，更不說別人的私事，有時談到了，她總是說：「各人的想法做法都不一樣的，別的人不易知道她們如何想的，既然不知道，就不該去說了！」

李影這話很可以代表她的性格，她認為對一個人也好，一件事也好，如果不了解，最好是不批評，知道了呢？如果是朋友，自己認為不妥，就該直接向朋友提出，也聽聽朋友的意見，說不定朋友想得比自己透徹，說過了，就盡了朋友責任，不必再向其他人說了，若對方不是朋友，最好還是不理，免招誤會。

麗的電視台年來有過不少人事上的安排，但都與李影無關，和她這樣的態度可以有很大關係。

她對於說過的話，是負責的，她被別人問起，會說：「不錯，我是這麼說過！」不管是對是錯，她都不推卸責任，所以，和朋友們提起，都說她是可以做朋友的。

還有一點，她是麗視紅星之一，紅了許久，還會再紅的，但她在今天還是老樣子，沒有以驕人的紅星架子示人，這也是受歡迎的原因之一。（林天）

性格較為獨特的李影。

林珍奇不要愛情

她學懂控制情緒



林珍奇的脫到此為止。

林珍奇，濃眉，大眼，給人有野而任性的感覺。不只她的相貌奇特，給人野而任性的感覺，而她的人根本就是任性的，那是可從她所迭次發生的意外察覺到的。

不要以為她年紀輕不懂事，她有她的主見，當她立定主意後，什麼也不能動搖。林珍奇就是這樣好強、好勝的一個女孩子。

她有自己的一套哲學，固執、任性就是她的教條。當然那與一人作事一人當的英雄主義是有點關係的。

林珍奇曾強調說，她是活在現在的人，她只有現在，沒有明天，因為明天太遠，過去的讓它過去，她說她並不糊塗，做什麼事都清楚。

她對自殺的說法亦有獨特的見解。林珍奇認為對人生失望，自殺就可得到發洩。她又以為自殺是有本身的意義，能夠解脫一切。她還舉例，如果有病沒有錢醫，又怕死，那麼他的生存又為什麼呢？

經過墮馬，養傷復出後的林珍奇，她的人開朗很多了，據她說已經比前肥胖了五磅多。而且母親和姐姐已獲准來港陪她，所以她特別開心的。

去年年尾，要知道林珍奇在台灣養傷的消息，問汪禹便知。且因為他不只與林珍奇通電話，有空便往台灣去探病。所以每次見汪禹都禁不着與他談起林珍奇，誰想現在他們竟然變了冤家，連在影城遇上了也不打招呼。

每一個認識汪禹和林珍奇的，都覺得他倆是不適宜生活在一起的，因為林珍奇太早熟，她以為汪禹的年紀雖然比她大，但生活經驗不夠，像個小孩般，她需要一個可以照顧她生活的人，所以她認為汪禹不適合她。不過汪禹這個人也真怪的，就是這麼的死心眼，窮追不放。

本以為以汪禹的痴心，加上林珍奇受傷了，這是最需要同情和安慰的時候，汪禹應該是很有機會的，又一個出乎意外的，在農曆新春期間，汪禹喜氣洋洋的往台灣探望林珍奇，結果失望而回。

與林珍奇說起汪禹，她竟然說他還未夠資格作她的男朋友。這是林珍奇未受傷前的論調，也難怪的，林珍奇是一個事業型的女孩子，經過嚴重的創傷後，她應該認識到事業和生命的重要，何況在邵氏她的機會比任何人都好，回來後她除了拍了金聖恩的「愛情風雷電」外，還拍華山導演的「劍魂」。

林珍奇是那麼多台灣來的女孩子中，情緒最不穩定的，所以她在邵氏宿舍裏屢生意外，不是吃多了安眠藥就是給玻璃割傷。不過現在她說已經學會了怎樣控制情緒。

高倫布探長彼得福生財有道

拍片要少·收入要多

香港的電視觀衆未必有許多人知道彼德福這個名字，但有許多人會記得高倫布探長這個名和他的形象，記得他那件雨衣，亂髮與走路不大正常的步法。

麗視的「神秘電影」節目，是一個很好的節目，尤其高倫布主演的一輯，更爲精采，可惜麗視的宣傳放過這個應該重點宣傳，爭取觀衆的節目，以致不少人錯過了機會，實在可惜。

彼德福是飾演這個高倫布探長的人，看過這片集的觀衆都會對他有深刻的印象，而且是好印象。

目前，他主演的電視片集，不但在美國擁有極多觀衆，就是在全世界各地，也是擁有極多觀衆的節目，因此，他的片酬直線上升，而且不是他要求提高，是製片公司自動增加。原因是他的收入增加了，便不願多拍片，他要減少工作，多享受。但觀衆要看他的演出，電視台要播映他的作品，於是，製片公司只好用利誘，以加片酬作手段，使他答允拍片。

他長得一點也不英俊，腿有毛病，走路不正常，兩隻眼中有一隻是看不到東西的假眼。他的收入主要來自拍電視，現在他的片酬，每片集高達百萬美元，比之最紅的明星也絕不遜色。而拍電視片集，是比拍電影需時間少許多的，因爲放影的時間短許多，所以他樂於拍電視劇，少接拍電影，因此，許多電影公司找過他，都失望而退。

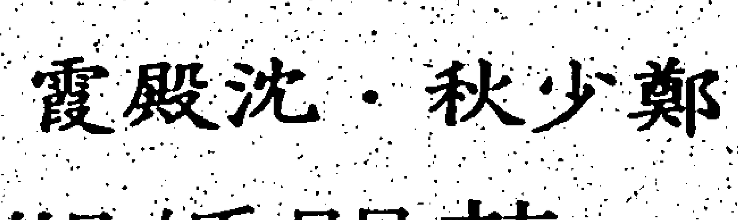
但是，他却被一部「兩心痴」的劇本所吸引，願意演出，對他來說，這是一個很大的犧牲，因爲演出「兩心痴」，他推掉了兩部電視劇，但他事後對人表示，他不覺得後悔，因爲演「兩心痴」過足戲癮，他喜歡這部片！

「兩心痴」已經到港，八月中旬會在本港上映。（駱嘉）

以高倫布探長蜚聲影壇的彼得福

彼得福在「兩心痴」一鏡頭

彼得福的一副尷尬相



鄭少秋・沈殿霞

若問婚期未有期

鄭少秋完成了長篇電視劇「大報復」後，與沈肥肥殿霞飛往美加渡假，有人問是否結婚，他們兩人却笑而不語。

鄭少秋自與森森甩拖，即與肥肥相好，亦從此漸趨成熟，洗脫了排骨秋的花名。



「唔駛問阿貴」中的鄭少秋

鄧光榮騎上虎背做導演

鄧光榮由「學生王子」開始，拍了十多年戲，到了今年的一部社會寫實片「出冊」中，才當上了導演，而許多與他同期甚至遲入行的男星，却老早便做導演了，像呂奇便是其中之一，是不是鄧光榮到現在才有此信心呢？

「不是，」鄧光榮回答說：「根本我從來都沒有想過自己做導演的，這原因說來話長，從前初入行時覺得導演很權威，很高不可扳，後來這一行做熟了，便知道導演很辛苦而且責任重，但賺錢來說，却不及做演員快，而且做導演拍完了戲，便乾手淨脚，不必理會了，做導演却事前事後都一脚踢，由策劃，請演員，寫劇本分鏡頭，拍戲，完成了之後便是配音，剪接加工，到上映宣傳等等，都要一肩担起，如果賣座不好，導演還得捱罵，所以我是由始迄今，一向未曾想過做導演的。」

鄧光榮有他的如意算盤，因此他年前自組一間博文公司，投資拍過一部「亡命浪子」，也只是做演員，導演一職請張森來担當，到了近年，大牌明星片酬直線上升，鄧光榮的片酬被製片家你競我加的搶到廿萬元港幣以上一部，與導演的片酬比較，只有吳思遠及李翰祥等幾個大導演比得上，而且他做演員賺錢快，這形勢之下，他更不想轉做導演了。

「然則，爲什麼這次拍『出冊』却有興趣做起導演來呢？」

「這完全是騎上虎背，迫出來的。」鄧光榮說初時他投資拍此片，是由程剛做導演的，但開工後不久，他認爲程剛拍片成本大進度不理想，彼此鬧起意見來，程剛不導這戲還是要拍下來，他自己又是愛面子之人，而且影片已經賣了一些外埠版權，訂銀已收沒法不交貨，於是硬着頭皮上陣，實行來個自導自演可也。

雖然未正式做過導演，但十多年的片場經驗，執起導演筒來絕對不是「老鼠拉龜」的，以前鄧光榮拍謝賢導演的戲時，兩個人也常常商商量量，研究如何取鏡，如何營造氣氛，現在這些經驗便派上用場，而且片場職員攝影師等個個都是老拍檔，做起事來自然方便得多，鄧光榮現在已經完成這部「處男作」，他說：「想不到被迫出來做的導演也這樣順利，看相先生說我今年走運，可能信得過。」

爲了拍自己做老板又新任導演的影片，鄧光榮手上正替人拍攝的幾部戲都被他「有拖沒欠」的壓着，包括羅馬的「秋夢」，葉榮祖在泰國開拍的「金鎖匙」，陳耀圻的「少女十誡」等，現在自己的戲已完成，鄧光榮說得去一一還債了。（雅杜）

法國艷星眼中的美國

荷李活是一間大工廠
美國男人衣着如渡假

（本報專用新聞週刊中文版版權）

法國電影女明星瑪麗——法蘭絲．比艾雅聳聳香肩，無可奈何的說：「如果男性觀衆以色淫淫的眼睛望着我，把我看做一個蕩婦型的人物，那是沒辦法的，就讓他們這樣看吧。」

不是個個男性觀衆都是色中餓鬼的吧？她說得過份一點。不過，她要負一部份責任的，誰叫她的宣傳照片這樣惹火。有圖爲證，這是她主演的「半夜的另一邊」（THE OTHER SIDE OF MIDNIGHT）的一張造型照片，很富挑逗性，是不是？她那秀髮蓬鬆，嬌弱無力的躺在床上，在盼待着什麼似的，恐怕是老廢物見了也會動心。

這部影片有部份已在歐洲拍攝完竣，最後的幾場劇則在美國攝製，這是爲了劇情的需要，而瑪麗．法蘭絲．比艾雅遂第一次來到荷里活。她在法國拍過很多部電影，很有名氣，對拍片是很熟悉的。可是，她來到美國影城，覺得好生奇怪，因爲她見到彼邦拍電影的情況跟法國的截然不同。

她說：「美國人衣着隨便，去渡假遊玩似的，但荷里活實際上是個大工廠，人們工作的辛苦程度比其他地方大十倍。」

紳寶99金碧跑房車

——安全、舒適、實用、家庭式汽車——

·李發·

香港人對紳寶汽車。會感到陌生一點，因爲香港的代理商一度沒有輸入該公司的汽車，但在歐洲，紳寶是一個響噹噹的名字。

車　身

紳寶汽車公司，一貫設計作風，相當保守，金碧跑房車是一輛1974年款汽車，它的輪廓與1967年的第一輛99型，十分相似，分別於，前者是現今最流行的掀背式設計，所以車頂從車尾起斜向泵把。車身兩旁跟着斜尾延長，在這延長部份加設一個美國房車流行的觀察窗，既美觀又實用，減少車身盲點，增加駕駛者和乘客的視野。車尾的第五扉門，掀起時升至五呎七吋高，普通身材人士不會碰頭。覆低後排座椅，行李箱空間有70吋深，40吋闊，30吋高，足以携帶任何大件和笨重行李。行李箱地板，近車尾部份，可以掀起，收藏一些細小的貴重物品。

汽車是前輪帶動設計，車廂寬敞，後座位足夠三位成年人並排坐，坐位墊褥很厚，十分舒服。錶板設計簡單，與舊款的99型相同，駕駛盤前面是三個圓形錶，最右是時鐘，中間是速度錶，最左是汽油量和引擎水溫錶。錶板中央有三個細小圓形控制器，調節車廂內新鮮空氣循環系統。駕駛盤包軟膠，一幅厚墊面積太大，阻礙閱讀錶儀的視線。紳寶汽車的打火鎖匙位於轉檔桿後的地板，附有防盜設計，沒有車匙便不能推動轉檔桿。

機　械

一台1985cc.引擎，直列於車頭帶動前輪行駛，汽缸體以鉛合金製造，汽缸頂以輕合金製造以增加散熱性能。但卻以保守的推桿控制對流式設計活門。汽缸壓縮比是 9.2比1，燃料系統採用兩個仙力夫化油器，最大馬力有 108匹，最大扭力有 121磅呎。99GL SOPER 採用寶·維納35型，三前速自動變速器。變速器以節省汽油作爲標準，加上車身重達三千磅，所以汽車的速度和加速不甚突出，據資料，汽車最高時速可達 100哩，加速由0至時速60哩，需要14.4秒。變速箱自動轉換行車檔的過程十分圓滑。

汽車前後輪均採用獨立懸掛，前面採用雙A臂，後面採用拖曳臂。懸掛設計偏軟，加上汽車採用少有的15吋大車輪，行駛爛路，感覺十分舒適，比美美國大車，但轉彎時，車身傾側幅度大一點。

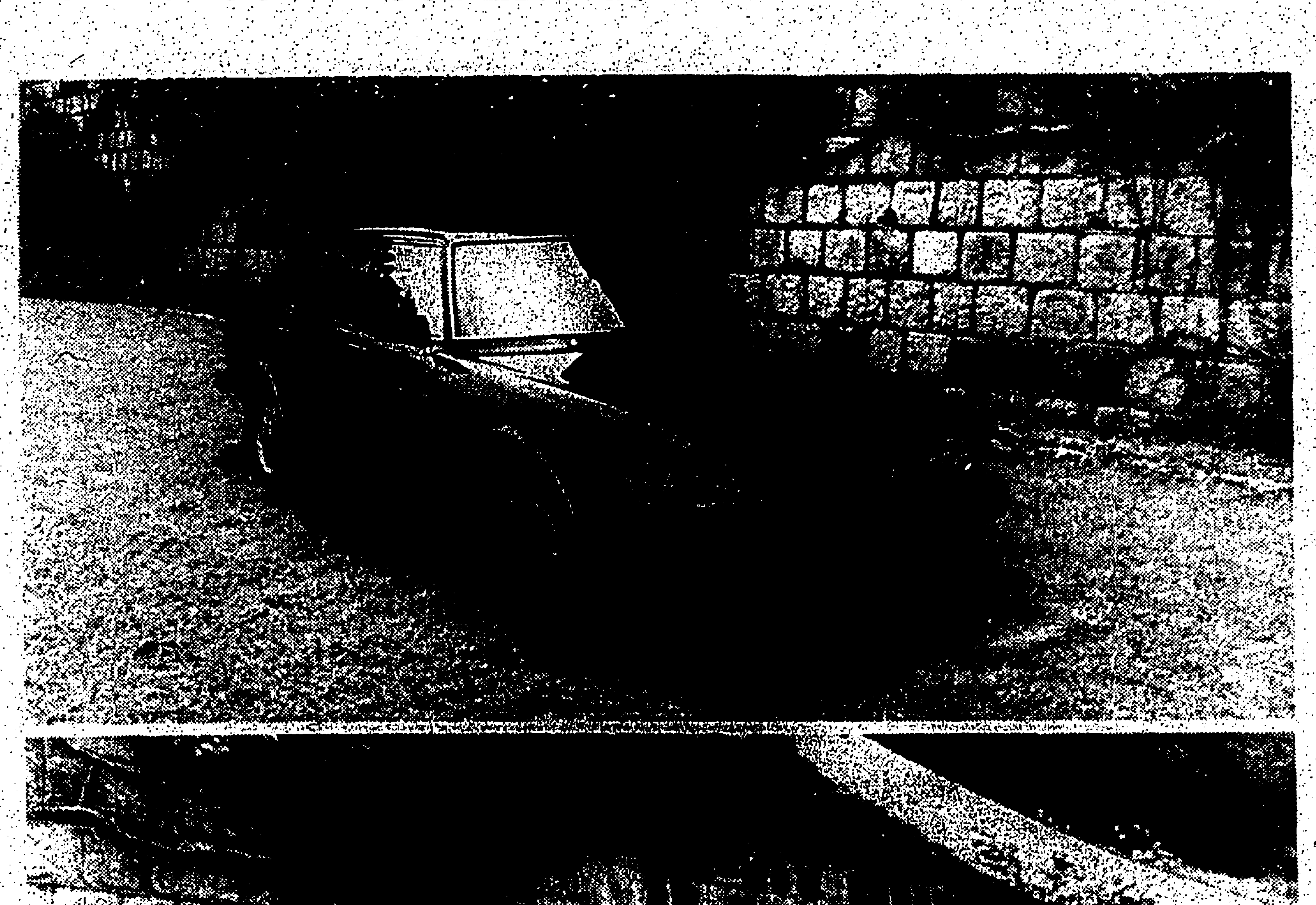
紳寶汽車設計注重安全，例如領先採用巨大的安全碰撞泵把，車燈水撥，駕駛椅發熱線等等，前後輪採用碟型制動器，由兩組獨立油路控制，任何一套失靈，餘下的一套足夠把汽車剎停。手制可以稱爲第三套制動系統，採用鎖死前輪設計，具有相當脚制50%制動效能。

轉向系統採用齒板和小齒輪，準確，路面感覺不錯，車輪從極左轉至極右需要 4.1轉，比平均的 3.5轉多出很多，俗稱慢軚。轉向盤相當重，泊位和行慢車時，比較吃力一點。

結　論

這款售價港幣58,000元的跑房車，基本上是一輛舒適、安全和耐用的房車，不能以衡量跑車的標準來批評。車身重，馬力細，加速不會好已是意料中事，轉檔桿設計跟手動轉檔桿形狀相同，安全按鈕位於桿頂，不符合手型，從0推向2，從2推從1，均要按鈕，轉彎拖低波，十分不便。車身玻璃面積大，坐位高，睇位容易。駕駛椅的靠背和坐墊均可以調整角度，任何身材均可以找到一個適當駕駛坐姿。懸掛系統軟，直路行車，十分舒適，車身穩定，轉彎時稍嫌車身傾側多一點，但無損汽車的貼路性能。總括起來，99金碧跑房車的性能並不差，但售價接近六萬元，要打開市場並不容易。

SAAB 99GL SUPER AUTOMATIC COMBI COUPE





八月七日 **日立牌彩色電視** 星期日

CTV 佳視

時間	節目
6.00	節目預告
6.05	世界童話集
6.30	新聞及天氣報導
6.55	街坊士多
7.00	美國流行音樂會
8.30	美國職業籃球賽
10.00	新聞精華
10.05	國語長片：家家戶戶
11.30	仙鶴神針
12.30	全日播映完畢

TVB 翡翠

時間	節目
8.00	萬里尋親記
8.30	草原兒女
9.00	父子親情
9.30	太空堡壘
10.15	校園小金剛
11.15	大少爺
11.45	情海波濤
12.15	黃飛鴻
1.10	午間新聞
1.25	波叔
1.55	國語長片：試婚
3.25	人類之友
3.55	卡通片
4.05	無敵金剛
5.00	少年行
6.00	家舍心急
6.30	新聞及天氣報導
7.00	新聞特寫
7.05	並無虛言
7.30	家家有本難唸的經
8.00	環球小姐決賽
8.30	民間傳奇
9.30	猛龍特警隊
10.30	星辰女探俏嬌娃
11.30	最後新聞報導
11.45	英語長片
1.15	全日播映完畢

TVB 明珠

時間	節目
2.00	科學與你
3.00	世界杯外圍賽
4.00	卡通片
4.10	魯賓遜歷險記
4.35	世界奇觀
5.00	環球遊踪
5.25	FUN FACTORY
5.50	人類之友
6.15	新聞簡報
6.20	SUPERSTAR OF ROCK
6.45	LIVER BIRDS
7.15	巧婦持家
7.40	DUMPLING
8.10	TONY RANDALL SHOW
8.40	新聞及天氣報導
9.15	侯門奇案
10.15	焦點
10.45	CONCERT HALL
12.30	最後新聞報導
12.35	故夢重溫：紅樓琴斷

時間	節目
3.00	1978 FIFA WORLD CUP ASIA-OCEANIA QUALIFYIN COMPETITION
4.00	CARTOONS
4.10	SWISS FAMILY ROBINSON
4.35	DON'T ASK ME
5.00	JOURNEY - "BEYOND THE YUKON"
5.25	FUN FACTORY
5.50	FRIENDS OF MAN
6.15	NEWSROOM
6.20	SUPERSTARS OF ROCK
6.45	LIVER BIRDS - "ANYONE FOR FREEDOM"
7.15	ALL IN THE FAMILY
7.40	DUMPLINGS - "THE DUMPLINGS"
8.10	TONY RANDALL SHOW
8.40	NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15	VICTORIAN SCANDALS - "THE FRONTIERS OF SCIENCE"
10.15	FOCUS
10.45	CONCERT HALL
12.30	LATE NEWS
12.35	FILM NOSTALGIA -

RTV 麗的中文

時間	節目
6.30	太寶耶
6.55	早晨節目
8.00	八十日環遊世界
8.30	節目介紹
8.35	卡通時間
9.30	小露寶
10.00	矛盾博士
10.30	小指環與巨無霸
11.00	蝙蝠俠
11.30	少年行少年警訊
12.30	新聞及天氣報導
12.45	粵語長片：乖侄
2.35	萬花筒
3.05	聰明笨伯
3.30	眞功夫
4.25	新聞簡報 節目介紹
4.30	荔園小天地
5.30	盲拳小子
6.20	小時候
6.45	奪標
7.30	新聞及天氣報導
7.50	香港新貌
8.00	新警網雄風
9.00	斬虎屠龍劍
11.05	神秘之夜
12.55	完播曲

RTV 麗的英文

時間	節目
11.30	追緝令
12.20	下午電影：ISLAND OF LOVE
2.50	遊俠瑪華力
3.40	貨運雙雄
4.30	熊哥哥
5.20	神奇旅程
5.45	奪標
6.35	香港新貌
6.45	新聞及天氣報導
6.50	春滿杏林
7.15	太空英雄
7.45	一家親
8.45	新聞及天氣報導
9.10	往日的光輝
10.10	堪富利保加影院：ONE FATAL HONR
11.10	最後新聞
11.20	午夜電影：THE ACTVIST
12.20	全日播映完畢

時間	節目
12.20	SUNDAY MATINEE "ISLAND OF LOVE"
2.00	SARA - "CHILD BRIDE"
2.50	MAVERICK - "EASY MARK"
3.40	MOVIN' ON - "THE TRICK IS TO STAY ALIVE"
4.30	HERE'S HUMPHREY
5.20	MISSION MAGIC - "MODRAN RETURNS"
5.45	ALMOST ANYTHING GOES
6.35	THIS, HONG KONG
6.45	NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50	M.A.S.H.
7.15	STAR MAIDENS - "PERFECT COUPLE"
7.45	FAMILY
8.45	NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10	ROYAL HERITAGE
10.10	HUMPHREY BOGART THEATRE - "ONE FATAL HOUR"
11.10	LATE SHOW
11.20	LATE LATE SHOW - "THE ACTIVIST"

八月八日 **日立牌彩色電視** 星期一

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 帶你遊世界
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(120講)
10.00 商業會計與管理(50講)
10.30 秘書實務(重播119講)
11.00 特備紀錄片
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：雙鳳旗
8.30 粵語長片：新白金龍
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 愛犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：天山猿女
2.50 第二劇場
4.00 粵語長片：十三號兇殺案
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
9.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
8.30 扭計祖宗
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 化身奇俠
12.45 國語長片：添福添壽
2.15 國語長片：毀滅
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 ASTRONUT
6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 瑪麗趣史
7.40 神奇女俠
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：西部牛郎
11.20 最後新聞
11.15 黛娜一小時
12.15 聯邦密探隊
1.20 全日播映完畢

4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD - "THE APEMEN"
5.55 ASTRONUT
6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER - "CLASSROOM MARRIAGE"
7.10 MARY TYLER MOORE - "SUE ANN'S SISTER"
7.40 WONDER WOMAN - "WONDER WOMAN vs GARGANTUA"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "THE CULPEPPER CATTLE COMPANY"
11.10 LATE NEWS
11.15 DINAH
12.05 THE F.B.I. - "FALSE WITNESS"

RTV 麗的中文

6.30 蟲惑金剛
6.55 早晨節目
8.45 差利一小時
9.35 三國春秋
2.00 節目預告 新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報 節目介紹
4.35 粵語長片：小白龍
6.00 小黑炭
6.30 初生之犢
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 多情環
8.20 星期一晚會
9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
10.05 天南地北
11.00 首映西片：奪權者的下場
12.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
6.50 茱莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 警網雄風
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 神秘之夜
10.45 紀錄片特輯
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影：香飄蝶戀
12.55 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 HAWAII FIVE O - "A CAPITAL CRIME"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MYSTERY TONIGHT - "McCLOUD MEETS DRACULA"
10.45 DOCUMENTARY - "LA RAGE"
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW - "ARABELLA"

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 素心蘭
- 8.01 小時候
- 8.30 英雄
- 9.22 新聞
- 9.30 [illegible]講)
- 10.00 職業英語(39講)
- 10.30 秘書實務（重播120講）
- 11.00 商業會計與管理（重播50講）
- 11.20 仙鶴神針
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：雙鳳旗
- 8.30 粵語長片：新姊妹花
- 10.00 三傻
- 10.30 棒球怪傑
- 11.00 愛犬拉茜
- 11.30 青春女探
- 12.00 雌虎雙雄
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：失踪少女
- 2.50 功夫熱
- 4.00 粵語長片：神眼娥媚尋太子
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 鸞鳳和鳴
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 十七歲
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 神鳳
- 11.45 紫頭巾
- 12.45 國語長片：遠山含笑
- 2.15 粵語長片：天劍神筆
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 愛登士家庭
- 4.30 三傻卡通
- 5.00 CLUE CLUB
- 5.25 NEW YORK CITY BALLET
- 6.15 SPRING AND AUTUMN
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 無敵女金剛
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 戰地福將
- 10.20 CIAS SECRET ARMY
- 11.20 最後新聞
- 11.25 宦海風情錄
- 12.20 特警組

- 4.00 ADDAMS FAMILY - "HALLOWEEN WITH THE ADDAM'S FAMILY"
- 4.30 THE NEW 3 STOOGES
- 5.00 CLUE CLUB - "THE VANISHING TRAIN CAPER"
- 5.25 NEW YORK CITY BALLET - "SERANADE FOR STRINGS IN C"
- 6.15 SPRING AND AUTUMN - PART 2
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS"
- 7.40 BIONIC WOMAN - "THE NIGHT DEMON"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "THE CAT'S WHISKERS"
- 10.20 CIA'S SECRET ARMY
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 THE PALLISERS - EPISODE 15
- 12.15 SPECIAL BRANCH - "SOUND SINISTER"

RTV 麗的中文

- 6.30 小羚羊
- 6.55 早晨節目
- 8.45 大搜索
- 9.10 動物趣談
- 9.35 外甥多似舅
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 小木偶奇遇記
- 2.40 星空奇遇
- 3.30 小五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及天氣報導
- 4.35 粵語長片：金蘭花
- 6.00 七海小英雄
- 6.25 六合彩
- 6.30 宇宙飛龍
- 7.00 海洋之窗
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 多情環
- 8.20 恒生劇場
- 8.50 愛情故事
- 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.05 林家聲粵劇特輯 闖三關
- 11.20 金龍探案
- 12.25 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣報導
- 6.50 新神秘島
- 7.15 大搜索
- 7.45 特警雙雄
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 飛利浦影院：神槍手勇救小孤兒
- 11.05 兇殺組
- 11.55 最後新聞
- 12.05 午夜電影：BACKTRACK
- 1.40 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 LOST ISLANDS - "THE WIND OF CHANGE"
- 7.15 IN SEARCH OF "IN SEARCH OF OTHER VOICES"
- 7.45 STARKSY & HUTCH - "LAS VEGAS STRANGLER"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 PHILIPS THEATRE - "SHOOT OUT"
- 11.05 HOMICIDE - "SHUT YOUR MOUTH AND YOU'LL CATCH NO FLIES"
- 11.55 LATE NEWS
- 12.05 LATE LATE SHOW - "BACKTRACK"



八月十日　　日立牌彩色電視　　星期三

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
　　觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 破壞與建設
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(121講)
10.00 商業會計與管理
　　(51講)
10.30 初級日語
　　(重播38講)
11.00 職業英語
　　(重播39講)
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
　　王先生看錯老婆裙
8.35 粵語長片：
　　小白金龍
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 愛犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
　　聖劍風雲
2.50 功夫熱
4.00 粵語長片：
　　神童追兇
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.00 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：
　　小英雄智破謀殺案
2.15 國語長片：
　　漁歌
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 卡通片
4.30 A GVMBY ADUENTRUE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 卡通大會串
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 父女智多星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 昆西醫生
10.20 名片劇場：
　　盜寶大天王
12.20 最前新聞

4.00 TERRYTOONS
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE TV FUNNIES
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE – "TARZAN'S TRIAL"
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP – "EVENING MAKE-UP"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 FEATHER & FATHER GANG "FOR THE LOVE OF SHEILA"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 QUINCY – "AN UNFRIENDLY RADIANCE"
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE – "BIGGEST BUNDLE OF THEM ALL"
12.15 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.30 頑童歷險記
6.55 早晨節目
8.45 天南地北
9.35 三國春秋
2.00 節目預告
　　新聞、天氣報導
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
　　節目介紹
4.35 粵語長片：
　　金蘭花
6.00 藍鯊趣史
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 新神秘島
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 多情環
8.20 星期三晚會
9.50 新聞、天氣
　　經濟行情報導
10.05 洛杉磯奇案錄
11.00 盲俠走天涯
11.55 父子神探
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 嬉春

6.50 愛麗絲喜劇
7.15 嬉春笑史
7.45 鐵筆無情
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：
　　神探鐵膽
10.45 時事剖析
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影
12.55 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALICE
7.15 BRITISH LIONS RUGBY TOUR OF NEW ZEALAND 2ND TEST
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE "THE GUN"
10.45 TOPICS
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW – "ZITA"

八月十一日 | 日立牌彩色電視 | 星期四

CTV 佳視

6.00	節目預告
6.05	卡通片
6.15	俏巴喇
6.25	新聞及天氣報導 觀點與角度
6.55	素心蘭
8.01	胡章釗俱樂部
8.30	英雄
9.22	新聞精華
9.30	初級日語(39講)
10.00	德文初階(38講)
10.30	秘書實務 (重播121講)
11.00	商業會計與管理 (重播51講)
11.30	仙鶴神針
12.30	全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00	粵語長片：神鵰女俠
8.30	粵語長片：生紅娘三氣張君瑞
10.00	三傻
10.30	森林小英雄
11.00	愛犬拉茜
11.30	青春女探
12.00	雌虎雙雄
12.55	午間新聞
1.10	粵語長片：聖劍風雲
2.50	功夫熱
4.00	粵語長片：酒店情殺案
5.25	義犬報恩
6.00	鸞鳳和鳴
6.30	新聞及天氣報導
7.00	觀點與角度
7.05	家變
8.00	近代豪俠傳
9.00	歡樂今宵
10.30	最後新聞
10.45	神鳳
11.45	七女性
12.45	國語長片：閻王殿
2.15	國語長片：熱情
3.45	全日播映完畢

TVB 明珠

4.00	愛登士家庭
4.30	三傻卡通
5.00	BIG JOHN LITTLE JOHN
5.25	動物世界
5.50	GOOD HEAVENS
6.15	天佑吾家
6.40	新聞簡報
6.45	歡樂青春
7.40	無敵初哥老差骨
8.40	新聞及天氣報導
9.10	觀點與角度
9.20	首映名片：超速公路大英雄
10.50	最後新聞
10.55	紀錄片精選
11.55	新聞展望
12.10	全日播映完畢

4.00	ADDAM'S FAMILY - "MORTICIA THE MATCHMAKER"
4.30	THE NEW 3 STOOGES
5.00	BIG JOHN LITTLE JOHN "SPEAK FOR YOURSELF JOHN"
5.25	ANIMAL WORLD - "ANIMAL ORPHANAGE"
5.50	GOOD HEAVENS - "THE QUEEN'S ROOK CLUB"
6.15	BLESS THIS HOUSE - "NAKED PAPERHANGER"
6.40	NEWSROOM
6.45	THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40	FUTURE COP - "GIRL ON THE LEDGE"
8.40	NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10	THE CHINESE PRESS
9.20	WORLD PREMIERE - "SMASH UP ON INTERSTATE 5"
11.10	LATE NEWS
11.15	DOCUMENTARY - "THE RENDILLE"
12.10	ROVING REPORT

RTV 麗的中文

6.30	鐵甲萬能俠
6.55	早晨節目
8.45	叱咤風雲
9.35	動物世界
10.00	麗的旋律
2.00	節目預告 新聞及天氣報導
2.15	貓大哥
2.40	家燕與小田
3.30	小五義
4.00	下午茶
4.30	新聞簡報 節目介紹
4.35	粵語長片：小紅娘
6.00	兩小無猜
6.30	電光再造人
7.00	動物趣談
7.25	觀點與角度
7.30	新聞及天氣報導
7.50	多情環
8.20	大件事
9.20	大笑姑婆
9.50	新聞及天氣經濟行情報導
10.05	新女幹探
11.00	怪奇十三夜
11.55	妙探鳴叔
12.30	完播曲

RTV 麗的英文

5.00	兒童世界
5.55	明日的探討
6.20	生活的旋律
6.45	新聞及天氣報導
6.50	冷暖親情
7.45	急先鋒橫掃罪惡城
8.45	新聞及天氣報導
9.10	觀點與角度
9.20	安迪威廉斯特輯
9.50	妙手仁心
10.40	海底奇觀
11.30	最後新聞
11.40	午夜電影：偸情聖手
1.10	全日播映完畢

5.00	THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55	SEARCH FOR TOMORROW
6.20	DAYS OF OUR LIVES
6.45	NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50	FAMILY HOUR FESTIVAL - "MIGHTY MOOSE & THE QUARTER-BACK KID"
7.45	SERPICO - "ANOTHER LOVE"
8.45	NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10	THE CHINESE PRESS
9.20	THE ANDY WILLIAMS SHOW
9.50	MARCUS WELBY M.D. "DOUBLE EDGED RAZOR"
10.40	CONQUEST OF THE SEA "THE WEATHER FACTORY"
11.30	LATE NEWS
11.40	LATE LATE SHOW - "I'LL NEVER FORGET WHAT'S HIS NAME"

八月十二日　**日立牌彩色電視**　星期五

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 素心蘭
8.01 電影圈
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務(122講)
10.15 特備紀錄片
10.45 初級日語
（重播39講）
11.15 德文初階
（重播38講）
11.45 仙鶴神針
12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
糊塗金龜婿
8.30 粵語長片：
董小苑
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 愛犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
患難夫妻
2.50 功夫熱
4.00 粵語長片：
神鷹飛天俠
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 家變
9.00 家家笑哈哈
8.30 伞破崙飲食世界
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神鳳
11.50 警察叔叔
12.50 國語長片：
危機四伏
2.30 國語長片：
永遠愛着你

TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 FEATHERED SERPEN
6.15 ALLS FAIR
6.40 新聞簡報
6.45 CHICO AND THE MAN
7.10 妙芳鄰
7.40 疑幻疑眞
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 倫常劫
10.20 BOUQUET OF BAREED WIRE
11.20 最後新聞
11.25 [illegible]長片：
荳蔻含貽

5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 THE FEATHERED SERPENT
6.15 ALL'S FAIR
6.40 NEWSROOM
6.45 CHICO & THE MAN - "ED BROWN vs THE I.N.S."
7.10 RHODA
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES - "THE MYSTERIES OF THE HAUNTED HOUSE"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 TESTIMONY OF TWO MEN - PART 6
10.20 BOUQUET OF BARBED WIRE - "ANOTHER BOUQUET OF CHANGES"
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE -

RTV 麗的中文

6.30 鐵面金剛
6.55 早晨節目
8.45 星空奇遇
9.35 三國春秋
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
黃飛鴻巧奪鯊魚青
6.00 森林勇士
6.20 六合彩
6.25 萬能怪獸
6.45 大英百科全書選
7.10 警訊
7.25 廣廈千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 大丈夫
9.20 繽紛新靈感
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 貧與富
11.00 偷得浮生半日閒
11.05 大搜索
11.30 七世姻緣
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 流行曲精選
7.15 霸伯米勒
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 發家記
10.50 白雲深處是吾家
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：
雪山盟
1.20 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 THE BEST OF MODERN POP
7.15 BARNEY MILLER - "HASH"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 FRIDAY SPECIAL - "THE HARD WAY"
10.50 HOW GREEN WAS MY VALLEY
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW - "HALLS OF MONTEZUMA"

八月十三日 **日立牌彩色電視** 星期六

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目介紹	7.00 粵語長片：神鵰金鷹	2.00 CHILDENS FEATURE	6.30 電腦奇俠	3.00 初生之犢卡通片
6.05 卡通片	8.30 粵語長片：玉女添丁	3.00 英語長片：尋寶記	6.55 早晨節目	4.00 美國大賽車
6.15 俏巴喇	10.00 三傻	4.30 小態歷險記	8.45 粵語長片：行正桃花運	4.30 下午電影：花好月圓
6.25 新聞及天氣報導	10.30 森林小英雄	4.45 卡通片	12.00 節目介紹	5.55 星空奇遇
6.55 偷得浮生半日閒	11.00 愛犬拉茜	5.00 FAT ALBERT & CROSBY KID	12.02 人魚公主	6.45 新聞及天氣簡報
7.00 少年行少年警訊	11.30 青春女探	5.25 生物奇珍	12.30 新聞及天氣報導	6.50 動物世界
8.00 中國重慶雜技團	12.00 恐龍探險隊	5.55 WATHR WORLD	12.45 人海奇情	7.15 嬉春大國手
9.30 新聞精華	12.30 彩虹化身俠	6.25 新聞簡報	1.35 學以致用	7.45 占士拉西特輯
9.35 親情	12.55 午間新聞	6.30 THE ARROWS	2.00 歡喜冤家	8.45 新聞及天氣報導
10.25 週末劇場：除暴	1.10 無敵女金剛	6.55 PHYLLIS	2.30 德國足球大賽	9.10 每週名片：神探急先鋒
11.55 仙鶴神針	2.10 泰山	7.20 ONE DAY AT A TIME	3.20 青春學舍	11.05 勇探韋能
12.55 全日播映完畢	3.40 愛犬與我	7.45 小鎮仁心	4.15 卡通片	11.55 最後新聞
	4.05 卡通片	8.40 新聞及天氣報導	4.30 新聞簡報 節目介紹	12.05 午夜電影：豪門情殺案
	4.30 跳飛機	9.15 逍遙青春	4.35 麗的影院：滿江紅	2.05 全日播映完畢
	5.30 綠寶青春頌	9.45 特選西片：迷失的一羣	6.35 冷暖親情	3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
	6.00 溫拿狂想曲	11.15 最後新聞	7.25 街坊士多	4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
	6.30 新聞及天氣報導	11.20 午夜場：黃昏之戀	7.30 新聞及天氣報導	4.30 SATURDAY MATINEE "ON MOONLIGHT BAY"
	7.00 街坊士多	12.50 全日播映完畢	7.50 股市一週	5.55 STAR TREK - "1, MUDD"
	7.05 小時候	5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID	8.00 星期六晚會	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
	7.25 相見好	5.25 SURVIVAL - "THE FOREST THAT GOES TO SEA"	9.30 三兄弟	6.50 ANIMAL WORLD - "CROCODILE CRISIS"
	8.00 K 100	5.55 WATER WORLD - "CATCHING & RUNNING"	10.00 新聞及天氣報導	7.15 DOCTOR ON THE GO "BUNNY MAKES THE WORLD GO ROUND"
	8.30 三洋大家庭	6.25 NEWSROOM	10.20 新洛福探案	7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
	9.00 神勇護衛隊	6.30 THE ARROWS	11.10 荷里活名片：魚雷艇109	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
	10.00 十三	6.55 PHYLLIS - "SPEECH IA'	1.40 完播曲	9.10 MOVIE OF THE WEEK "FILE OF THE GOLDEN GOOSE"
	10.30 良友雙龍	7.20 ONE DAY AT A TIME - "FATHER DAVID"		11.05 RYAN - "RED ALERT"
	11.30 最後新聞	7.45 PETROCELLI - "TERROR ON WHEELS"		11.55 LATE NEWS
	11.45 首映名片	8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT		12.05 LATE LATE SHOW - "RED RINGER"
	1.15 配音日片	9.15 HAPPY DAYS WITH TWIGGY - "FONZ-HOW INC,"		
	2.45 國語長片：眞假濟公	9.45 SATURDAY CINEMA - "HEX"		
		11.35 LATE NEWS		
		11.40 SATURDAY LATE, LATE SHOW - "QUEEN OF THE STARDUST BALLROOM"		

慧琪嘉
的金曲大集

・黃維芷・

慧琪嘉（VIKKI CARR），你當然不會忘記她唱的「初見你面時」（THE FIRST TIME EVER I SAW YOUR FACE），「四二年之夏」或「那必定是他」（IT MUST BE HIM）……她愛唱柔情蜜意的歌曲，例如「愛意盡在曲中訴」（I'LL HAVE TO SAY I LOVE YOU IN A SONG），「他的歌曲把我溶掉」（KILLING ME SOFTLY。在一部同名的電影中，慧琪嘉主唱這首主題曲。該片將來會在港放映。），「教父」的情曲與輕柔得如絲如藕的「SUPERSTAR」及「FOR ALL WE KNOW」。但只要你聽過她唱「歌聽」及「那必定是他」那一類歌曲，就會佩服她的揮灑自如，歌喉扯開了又是開揚一片。

慧琪嘉從來就精於選唱金曲，加入CBS/SONY以來，唱片銷量一直保持穩定。她的金曲大集選有年來得意之作達二十首，全是韻味無窮的熱門歌曲，（編號為29 AP 433）除了剛才提及的九首金曲外，更有尼路戴蒙的作品「SONG SUNG BLUE」，莊丹華的「陽光柔柔撫我肩」（「艷陽殘夢」主題曲），以西班牙語唱出的「往日情深」（THE WAY WE WERE），輕音樂大師法蘭斯黎的「愛情故事」，「沒有了你」（WITHOUT YOU），「我的眼中只有你」（CAN'T TAKE MY EYES OFF YOU），「實不可能」（IT'S IMPOSSIBLE），講及離婚的感人之作「執筆在手」（WITH PEN IN HAND），是現場表演錄音，她唱至聲淚俱下，喉頭沙啞，如果錯過了便是閣下的重大損失。

算起來，以唱抒柔性歌曲為主的女歌手，為數不少，慧琪嘉之能脫穎而出，知音者衆，除了因為選曲得宜，絕大部份歌曲都大為適合她的歌喉外，更因她能具有個人風格，在曲中滲入濃厚的感情，令過來人如同身受，叫「檻外人」聽來，覺得那是歌者的自白。

「執筆在手」是述及婚姻破裂的代表性作品，慧琪嘉歌唱之投入，相信難覓對手。「那必定是他」版本雖多，慧琪嘉的一首始終能深入歌迷之心，同樣是因為她有令人回味的地方。

二十首金曲中，有六十年代的，也有七十年代的，歌者又是與別不同的慧琪嘉，實在值得捧場。



演奏舒伯特 舒曼作品 宋懋維鋼琴 獨奏會

青年鋼琴家宋懋維將於八月十九日（星期五）晚八時舉行獨奏會。大會堂劇院。市政局主辦，門票三元、五元兩種。

音樂會內容：

舒伯特鋼琴短曲三首，作品九四二



圖：青年鋼琴家宋懋維。

舒伯特G大調奏鳴曲，作品八九四

舒曼鋼琴小品三首，作品九十九

舒曼交響練習曲，作品十三

節目安排新穎，在香港很難聽到兩位作曲家鋼琴作品，宋懋維頭腦靈活，予人清新感受。

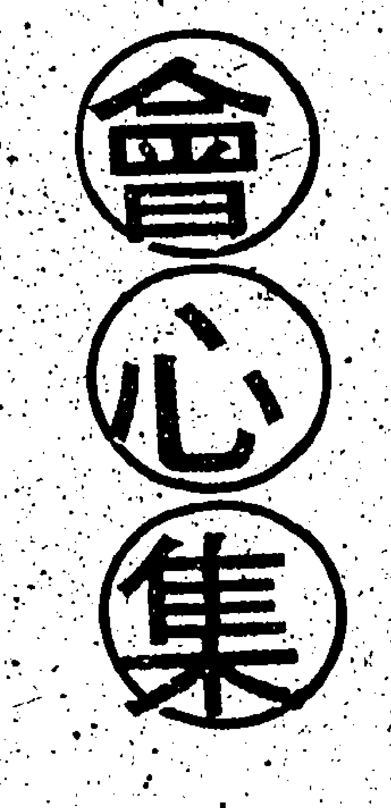
林楓古箏琵琶演奏會

國樂家林楓對我們不陌生，他不但不陌生，并且在香港樂壇有相當份量。林楓經常舉行獨奏會，參加各種音樂會演出。由於技術超卓，頗有號召力，故此，每逢演奏會均坐滿知音人。每年校際音樂節，林楓應邀担任國樂評判員，在教育界也投下力量。筆者多次聽他琵琶演奏，借友人林廣添慣用語：「一流」。我同意林君評價。林楓古箏尚未欣賞過，已請朋友代為購票。

林楓古箏、琵琶演奏會，八月二十日（週末）晚八時假大會堂音樂廳舉行。市政局主辦，票價三、五、七元。國樂迷請行快些。

音樂會內容：

僑族舞曲、漁舟唱晚、我是一個兵、虛籟、天山的春天、潯陽月夜、河南曲牌聯奏、豐收歌、十面埋伏。尚有其他名作。



愛情與婚姻

王老五：「愛情有如生命中的美酒，既甜蜜又能使人如痴如醉。」已婚者：「假如愛情是美酒，婚姻就是醉後的沒神，使人頭昏腦脹。」

不知動機

法官對着那位濃裝艷抹的少女說，「妳指被告從妳的絲襪裏盜取一叠鈔票，對嗎？」女郎點頭說：「大人，一點不錯。」法官問：「那麼當時妳有反抗嗎？」女郎說：「沒有，因為當時我不知被告是志在我的金錢而非我的肉體。」

蝙蝠・歌劇精華・風流寡婦

維也納輕歌劇節非常成功

香港市政局主辦，維也納輕歌劇節，七月九日至二十日期間舉行。「蝙蝠」共演四場，歌劇精華兩場，「風流寡婦」四場，合共十場。筆者有幸，均看過。據調查，上座情形平均八成，成績美滿，筆者所看幾晚，全院滿座。

演出方面非常成功，佈景、燈光，服裝（尤其服裝），盡善盡美，絕不馬虎。香港管弦樂團伴奏，克盡職守表現佳。歌唱方面，無論獨唱，各種重唱與大場面的合唱，因每位都有修養，演出上極為動人。這優異貢獻，香港歌詠團功績不可抹。舞蹈場面，看到香港芭蕾舞學會諸子眞實功夫，「蝙蝠」中一場芭蕾舞，「風流寡婦」中的肯肯舞和民族舞，與歌劇增加光彩。

這次演出，許多人感到美中不足處還是老問題，舞台面積不夠大，同時後台也不合條件，大家都看到，製造佈景工作被趕到大會堂後門（停車場）空地上。「這是音樂廳，不是劇院。」市政局會議上，如有人提出詢問，沙利士主席會答覆你。有人說，前排位（前四排）離音樂池太近，左手觀衆老聽着弦樂器聲，右手觀衆則聽銅管樂器。即是說，最貴票價位未必獲到最佳音樂效果。「宣傳不夠」，也有人提出這問題，在坪洲住的一位教書朋友就受到困擾。筆者有同感，同時在想，如果宣傳好，可能場場滿座。

歌劇「蝙蝠」中偉大場面



「蝙蝠」的男女主角

香港音專音樂會

名家新秀共登場

香港音樂專科學校第二十七屆盛大音樂會，八月八日（週一，即明天）晚八時在大會堂音樂廳舉行。該校信譽卓著，致每逢音樂會，均有強大號召力。這次音樂會門票，數日前已全部售清。

音樂會演出人物，名家也有，新秀也有，名家新秀一爐共冶，可能是香港音專獨有風貌。名家起示範作用，新秀一步一趨，承先啓後，達到眞正音樂教育目標。現將獨當一面人才探錄於下：

女高音費明儀，這次指揮合唱團演出。男中音程路禹。小號鄭繼祖。鋼琴梁希美。口琴徐德明。鋼琴嚴仙霞。作曲林碧瓏。作曲梁鳳儀。女高音陳月珍。鋼琴鄭少芬。女高音李雪珠。小提琴譚敏珠。作曲葉錫安。作曲冼澤榮。作詞靳定芳。



圖：李雪珠同學演唱時一瞥。

醉人的四朵音樂花

本月份的音樂會可說是多姿多采

定居本港女青年鋼琴家黃慰倫，已于八月一日（星期一）晚八時假大會堂劇院舉行獨奏會。市政局主辦。

香港青年管弦樂團演奏會，已于三日（星期三）晚八時假大會堂音樂廳舉行。

藤田梓鋼琴獨奏會。八月八日（星期一）晚八時，大會堂劇院。節目：

舒伯特即興曲四首，作品九十。

貝多芬C小調奏鳴曲（悲愴），作品十三。

蕭邦華麗的變奏曲，作品十二。夜曲，作品二十七第二首。F小調幻想曲，作品四十七。

許常惠賦格曲三首

杜步西「鋼琴組曲」

市政局主辦。票價三元，五及七元。

宏光國樂團，八月十四日（星期日）下午三時正及晚上八時共兩場，大會堂音樂廳。市政局主辦，票價與前同。

指揮：吳國材、李俊生。節目：

國樂大合演：安徽民歌主題隨想曲。武術。傜族舞曲。

小組合奏：餓馬搖鈴。孔雀開屏。

絃樂合奏：二泉映月。

除外尚有中胡及古箏獨奏項目。

石信之徐德明徐美芬羅拔戴維斯

香港管弦樂團特別音樂會

中國青年指揮家石信之，指揮香港管弦樂團共演出六場，本文見報時已演出四場，本版均有報導，場場滿座，極為成功。石信之指揮的最後兩場：八月十八及十九日（星期四及五）舉行，節目精采，五首不同性質協奏曲，一套輕歌劇，尚有一首浪漫氣氛的序曲。節目如此熱鬧，情形罕有，難怪樂團方面將這次演奏冠以「特別音樂會」了。音樂會如此多嬌，但票價並未增加：學生票三元，其餘十元、十五及二十元。如現在還買到票，算你好運，請到大會堂票房瞄瞄。

1

音樂會節目：

孟德爾遜「仲夏夜之夢」序曲

佛漢．威廉士口琴浪漫曲

屈文中口琴隨意想曲，作品二十一「啊，塔吉克」

韋發第A小調第七巴松管協奏曲

莫札特C大調雙簧管協奏曲

梅諾蒂輕歌劇「電話」

蓋希文「藍色狂想曲」鋼琴協奏曲

音樂會獨唱人選（出場序）：

口琴徐德明，徐君是以半音階口琴介紹中國音樂給歐美人士先驅者。這次音樂會他選奏兩首樂曲，其中屈文中一首乃中國作品，并且首次演奏。

巴松管馮衡，馮先生是香港管弦樂團首席巴松管手。他加入樂團，今年剛好二十年（一九五七年參加），如果為樂團寫音樂史，馮先生是上選。馮氏經驗豐富，一曲「巴松管」，令人迷醉。

雙簧管羅拔．史超域，這位美國寇蒂斯音樂院畢業的人才，對雙簧管手。他曾到世界各地巡迴演奏，頗負盛譽。

女高音徐美芬，她曾主演許多歌劇，例如「蝴蝶夫人」、「姜尼史基基」、「電話與還媒」、「沙漠之歌」、「蝙蝠」、「風流寡婦」贏得「歌劇之后」美譽。她也曾在許多神曲中担任獨唱，她傑出表現招來衆多「徐美芬迷」。這次音樂會，她飾演「電話」中女主角露絲，她把劇中人才鑽，活潑，憨味全部呈現出來。

2

男中音羅拔．戴維斯，他與徐美芬搭檔，飾演「電話」中男主角班尼。戴維斯曾主演過很多歌劇，有豐富舞台經驗。曾在香港歌詠團與徐美芬合作演出歌劇。現在是羅賓保爾合唱團成員。戴維斯音色雄渾，是香港樂壇難得的男中低音。

鋼琴瑪莉．龐德，樂迷對芳名不會陌生。一九七五年，瑪莉．龐德來港定居，遂展一連串活動，舉行獨奏會，參加各式音樂會演出，曾為香港藝術中心舉行籌款音樂會，每票百元，座無虛設。她與香港管弦樂團合作，這是第二次。

圖片說明：音樂會主辦人物：（由上至下由左至右）1指揮石信之，2、口琴徐德明，3巴松管馮衡，4、雙簧管羅拔．史超域，5、女高音徐美芬，6、男中音羅拔．戴維斯，7、鋼琴瑪莉．龐德。



3



4 5



6 7

中區出現一個

古色古香古董商場

全世界的人在今日都存有懷古之念，因此潮流趨向，大多回復到三十，四十年代，衣着，打扮，居室佈置，甚至拍電影的題材，也取懷古意念。由於大笪地，摩囉街這類專門出售古董，而有具有老香港特式的地區都在消失之際，實在令人懷念的。

最近在中區的新連卡佛大廈四樓就出現了一個古色古香的古董商場，該商場的設計是以舊香港爲原則，包括了專門出售古董的數間店子，一間專售玉的首飾店，及一間咖啡屋。

此一商場相當值得去逛逛，因爲出售的古董很是特別，而且種類廣泛，特別是喜歡古玩的人士，有研究研究之必要。

在那裏，佈置就有如摩登大笪地般，每間古董店均各有其特式，你可以見到貼滿紅紙，書寫着出入平安，客似雲來的揮春，在古董店前裝飾着，還有搜集自世界各地的古董，大的小的，貴的平的俱備。

（上）天花板上掛着吊扇的咖啡屋，本港獨有

歐洲古物館內的名貴古物，欵欵均自歐洲搜購

其中如連卡佛歐洲古物館在香港是比較特別的，因爲專售歐洲古董是首飾，專售十八及十九世紀之歐洲古物，包括傢俬，油畫，鐘及銀器等。此外，還有一種仿一八八〇年代設計之前竹製傢俬，以十九世紀的潮流設計，加上現代化的組合而製造。

根據該公司執行董事何鄧菊如女士指出：現今的室內設計，着重氣派，她喜歡中，歐兼用，兩者互相配合，祇要它們在色調，氣氛上相配，就可以表現出調和的形式，所以，她在商場內的貨品，既有歐式，亦有中式，方便客人選擇。

除了歐洲古物館外，有兩間出售中國瓷器精品，漆柜，屏風，玻璃畫，玉器彫刻品，中國色彩工藝品的東方古董店，這兩間店子均由中國人主持，對於遊客而言，是相當夠吸引力的。



（下）古董商場入口處

另一間古董店是較爲罕見的，那是由日本人主持，專售中，日古董，改名爲「絲路」，是根據馬可勃羅來東方傳道所經過之道路而命名。除了中，日古董外，更出售印度，巴基斯坦及阿富汗精品。

古董商場內唯一的珠寶店，專售翠玉鑲作的戒指，耳環，手鐲，吊墜，頸鍊等，每一件首飾均由一位歐籍的女店主所設計。

至於你逛得疲倦，不妨到那古老香港情調的咖啡層歎歎，因爲那裏佈置得古色古香，天花板上掛着笨重的風扇，椅子也是仿古式樣，令人想起戰前的香港。

天才橫溢的

青少年設計

華僑日報，香港學童美術展覽協會及先施公司聯合舉辦之「香港青少年設計展」，由七月廿三日起一連兩週在中區先施公司頂樓大堂舉行，迄昨圓滿閉幕，展覽以來參觀人數極多，除吸引對美術設計有興趣的青少年朋友外，也吸引了大批成年市民，前往參觀欣賞，對少年朋友的美術創作，天才橫溢，甚表驚讚。

由於參展作品都來自學校學生所創作設計，有部份則是前一次六月底在教育司署北角美工中心之美術設計展覽中之優異作品，所以由這次展覽中看到了香港近年美術教育的新路線，是除了繪畫塑像美工外，還着重工業美術的教育，在美術的實用性設計運用上有了很大程度的發展，這亦是社會形態在教育美學上的反映，藝術趨向現實，正是香港實質的寫照。

藝術，本是純美學的東西，個人主義在作品中的極端發揚，本來和實用的道路是相背而馳，要天馬行空的最放的創作精神，與實用設計相結合，本來互相矛盾，但香港的社會實質是一切趨於現實，眞正個人主義的藝術家只有關在個人的天地中自我發揮，却絕對不能「搵食」，因此結合了美術教育，培養青少年在實用設計上的美學精神，不只是對個人有好處，對推動整個社會「搵食」的工商業繁榮，也有直接的良好影響，顯見香港的美術教育正朝這個方向前進。

這一來，相信絕大多數持現實態度的學生家長，定必讚許，青少年學生方面，對此也感到興趣大濃的，因他們可以直接感覺到，他們所學的東西，所被培養產生興趣的東西，是「有用」的，這也是一次美術教育的成功普及，因爲對「有用」的科目大家易於產生興趣，屬於眞正形而上學及純美學的美術，究竟只有這方面具有天才的學生才會眞正的身心投入其中。

圖爲開幕禮中，先施公司總監馬炎璋致詞，左爲學童美協會主席馬熙寧，右爲華僑日報經理岑才生。

兩週來的青少年設計展覽，其對優異作品評選標準，和觀衆的興趣所在及表示讚嘆的態度，充份是這一現實美術教育精神的反映。如被評爲最高分數作品之一，是一個紮上紫漆管子作正方形彎曲折角造成的架子，每一個正方形底部以一幅袋形帆布爲間隔，在美學上這有規則的角形架不見得是件好作品，但在實用上，它是一件新穎的擺置傢具，一個很有用而省地方的新型儲物架，這件作品觀衆也對它甚爲好感，可見此確是香港社會實質的面貌。

美術教育原意是培養青少年學生的美學觀念，從而使他們思想潛性中存在向美向善的良好導性，也是培養一個成長中人自由個性精神的科目。如今轉向設計教育方面加重份量，實在是把美術導回現實，這對眞正的藝術天才，無疑是一種限制，但對適應整個社會「搵食」環境，却是極其明智的發展，以現實眼看現實，藝術成爲工商品早已是社會現象，所以這一違背藝術精神的設計教育，是實際上受到家長和學生本身所歡迎的。

展品中最多的作品是玩具設計，有人物面具，顏色獨特，具備個人風格及民族風格的動物等等，這些都可以作爲眞正玩具商品之模型，此外，可兼作信插袋的掛牆月曆、T恤印花圖案設計等，都有直接的商業價值。然而更多而使觀衆感興趣的，是各種房屋樓宇之設計模型，其結構新穎和一座座「房屋邨」的模型嵌砌，似模似樣，使人驚嘆學生的小小年紀的精工巧藝，而且，也正是香港人發樓宇地產狂的思想暗潮的表現。

藝術直接與現實結合，培養青少年美觀與實用相輔相承的思想及工藝，此實有助於香港工商業繁榮，尤其近年香港輕工業的發展，已由模倣製造逐漸變爲新產品設計創造的階段，目前與未來都大量需要具備美學之設計人才，現在香港的美術教育正結合需要而走這條路，而今次的青少年設計展覽，也正爲提倡此一精神，有很大的推動和發揚價值。

當然，藝術講價值，可能不爲眞正藝術家所樂聞的。（阿杜圖文）



面具設計

海報設計

RODANIA
SWISS

上品
雷電錶

Ref. 6950

Ref. 22656

行銷世界115個國家

露華濃特介紹四組色彩繽紛之「特效明艷超級巨星」(SUPER LUSTROUS SUPERSTARS)化粧品

與欲成爲超級巨星或看上去像超級巨星的女士們。
露華濃已選出銷路最佳之色調，並將之組合成全新的「特效明艷超級巨星」豪華色彩，共有四組如下：

1 **超級巨星豪華色彩一：**
特效明艷眼蓋膏之柔藍、冰藍
(Super Lustrous Creme-On Shadow – Soft Blue, Iciest Blue)
特效明艷唇膏之嬌柔紫紅、秋日玫瑰
(Super Lustrous Lipstick – Delicate Mauve, Autumn Rose)
特效明艷甲油之煙霧酒紅、溫莎奶紅、淺粉紅
(Super Lustrous Creme Nail Enamel – Misty Wine, Windsor, Naked Pink)
特效明艷唇脂之粉紅色
(Super Lustrous Lip Gloss – Pink Gloss);

2 **超級巨星豪華色彩二：**
特效明艷眼蓋膏之乳霜綠色、光輝綠色
(Super Lustrous Creme-On Shadow – Creamy Green, Glowiest Green)
特效明艷唇膏之檀香木褐色、中國風味棕色
(Super Lustrous Lipstick – Sandalwood Beige, China Spice Brown)
特效明艷甲油之紅褐棕色、砂米色、檀香木褐色
(Super Lustrous Creme Nail Enamel – Foxy Brown, Sand Beige, Sandalwood Beige)
特效明艷唇脂之棕色
(Super Lustrous Lip Gloss – Brown Gloss)

3 **超級巨星豪華色彩三：**
特效明艷眼蓋膏之銅棕色、檀香木褐色
(Super Lustrous Creme-On Shadow – Bronziest Brown, Sandalwood Beige)
特效明艷唇膏之嫩珊瑚、濃珊瑚
(Super Lustrous Lipstick – Baked Coral, Hot Coral)
特效明艷甲油之象牙桃色、煙霧珊瑚、土褐珊瑚
(Super Lustrous Creme Nail Enamel – Ivory Peach, Misty Coral, Earth Coral)
特效明艷唇脂之淨色
(Super Lustrous Lip Gloss – Clear Gloss)

4 **超級巨星豪華色彩四：**
特效明艷眼蓋膏之光采灰色、銀霜白色
(Super Lustrous Creme-On Shadow – Shiny Grey, Frostiest White)
特效明艷唇膏之竹紅、鮮紅
(Super Lustrous Lipstick – Bamboo Red, Love That Red)
特效明艷甲油之嬌紅、霧紅、鮮紅
(Super Lustrous Creme Nail Enamel – Sly Red, Mistry Red, Love That Red)
特效明艷唇脂之紅色
(Super Lustrous Lip Gloss – Red Gloss)

當然任何一組超級巨星豪華色彩是少不了特效明艷睫毛筆 **(Super Lustrous Mascara)**的，特別護理使睫毛發出健康光采，特別工具使睫毛更其濃密自然





（一）夏合他們只聽見湯鍋人驚叫了一聲，說：「你們快走吧，牠就是金矮人所養的那隻龍鳥，別讓……」還沒有說完，就被龍鳥抓走了。

（二）他們看着龍鳥一直飛到遠處一座高山頂上的一座堡壘去了。「噢，現在怎麼辦啊？」夏合說：「雖然這裏有一個路牌寫着到巫師國去，但我們怎可以掉下湯鍋人不理呢？」

（三）「何況我們還拿了他這些湯鍋哩！」史傑說：「不若我們就跑到那山上去把他救回來吧，我們總不可以見死不救的啊！」

（四）由於大家一致贊成，所以他們就果然決定去救湯鍋人了，但那座山比看起來還要遠，他們在中途經過一座小小的屋子。

（五）他們因為都很肚餓，所以就敲了那屋子的門。來開門的是一個小矮人，他們問他要不要買湯鍋，如果是要買的話，請拿牛奶和麵包和他們交換。

（六）小矮人會然用牛奶和麵包來和他們交換了三個湯鍋。後來，他們問他可知道對山那座堡壘是個什麼地方，他就這樣回答：「那是金矮人的地方，但你們千萬不要前去，否則就會被他的龍鳥捉位了。」

（七）「那龍鳥為什無要捉人啊！」「牠是專門捉人回去給牠的主子吃的啊！」小矮人回算說：「因為金矮人是個很可惡的傢伙，雖然我已有一百五十三歲，但從來也沒有見過他的面，不過我懂得阻止他糊來的咒語。

（八）後來，他們向小矮子請教了那個消滅金矮人的咒語，但那是個很長很難唸的字，他們要把它分成三分，各人記一半，才能把它記後腦去哩。

兒童週刊

劉姐姐主編

第一三八三期

拾

·曉·

「唏，那是我的！」家寶一面匆匆地跑下學校的石級，一面高聲地嚷着，但他看見永亮仍把那个籃球緊緊抱着，並帶笑地說：

「這是我在那邊的草地上拾到的！所謂地上得到寶，問天問地要不回。現在它就是屬於我的！來吧，讓我們一起打球去。」

「不要臉！」家寶感到有點兒生氣：「那球明明是我的，只不過剛才我沒時間追出去拾回它吧了。你是知道如果打了鐘我們遲了入課室，那謝老師會怎麼說的。」

「這個我不管，」永亮說着便轉身跑開去了，他還是說着：「地上拾到寶……」

家寶越想越氣，禁不住用脚踢起了地上一堆塵埃。他想要不是永亮長得比他高大，就非要教訓他一頓不可。

「好啊，地上拾到寶！」在他的回家路上，家寶還是一直在想着永亮的那句話。

「有甚麼事嗎？」後來他回到家裏，他聽見他的媽媽這樣問他說。當時，他眞想把這件事情告訴她的，但忽然間，他又覺得說出來又有甚麼用啊！

「算了吧，」他只好這樣告訴自己了：「反正現在也不能把球取回來的了。」

於是，他沒說甚麼便跑回他的房間。

第二天早上，他剛回到學校就看見永亮和幾個同學正在操場上打着球。他忍不住停了下來看，並自言自語的說：

「眞不要臉，他們竟用我的籃球！」

他看見永亮正不停地追着球來走，雖然許多時他都把球搶得到手，但是他那投籃技術可眞不敢恭維了。家寶看着，恨不得自己能把球接過來替他射。可惜就在這個時候，上課鐘又響起來了。家寶雖然覺得不大高興，但也帶笑跑回課室去。他看見每個同課都看來很緊張地趕回課室，顯然大家都知道謝老師喜歡他們準時。

過了一會兒，家寶在課室裏忽然聽見永亮粗聲粗氣地說：

「甚麼，小明，你不是替我把它拿着的嗎？那枝筆是我爸爸花了十五塊錢給我買的，不在你那裏在甚麼地方啊？」說着他便鼓起拳頭來向着小明。

「哦，原來永亮的墨水筆掉了，」家寶暗暗想：「假如有人把它拾到，那就是地上拾到寶，永亮想要也不可以要回它了。這就叫做自食其果，應有此報！」

家寶想到這裏也不禁搖搖頭。而這時他看見謝老師已開始點名了，但當他把永亮的名讀出來的時候，永亮也沒有聽見。所以，謝老師重複地說：

「永亮，你聽見我叫你嗎？」

「對不起，謝老師，我沒有聽見。」永亮坦白地說。

家寶相信只有他才會了解永亮現在的心情。但是，他沒有半點同情永亮，他覺得那是他咎由自取，應得的報應。

後來下課了，家寶匆匆跑了出課室。有時，他是很希望自己能夠留在學校裏午膳，而無須趕回家去的。今天就是他渴望能夠留下來的了。

當他來到操場上，他就開始留意着地下。果然，他在一个角落發現永亮那枝墨水筆了。它大概就在昨天他的籃球被發現的地方。

「即使我把它拿走，也是永亮自取的啊」。家寶又不禁自言自語起來了。他其實他是在猶疑着該不該把筆拿走。他想：「爲什麼不可以呢？」永亮不是拿了他的東西嗎？他爲什麼不可以照樣拿回永亮的東西啊！

於是，他便把那枝墨水筆拾起來，帶着它跑回家去了。

就在他快要回到家的時候，他先把永亮的筆藏進他的書包裏，因爲他不想這件不光采的事情被他的媽媽知道。

「今天你爲什麼不說話了，」當他吃着午餐的時候，他的媽媽這樣問他說：「是不是學校的功課有麻煩？」

「不是。」他馬上回答他的媽媽說。而幸好，他的媽媽也沒有追問下去。

後來，當家寶吃完了午飯，再次回到學校時，他不禁有點心虛起來。「其實我是應該把筆留在家裏的，」他在想：「因爲這樣即使我碰見永亮也不怕他了。」但一會兒，他又想：爲甚麼他不敢面對永亮啊！筆現在已是屬於他的了，正如他的籃球已屬於永亮的一樣。

「喂，家寶，」他終於在操場上看見永亮向他迎面跑來：「你是剛吃完了午飯回來！你剛才在回家的時候，看見我的墨水筆沒有？」

家寶在回答永亮之前先做了吸進了一口氣，然後，他才把那筆取了出來給永亮看，他想反正永亮遲早都會受道，所以他便這樣對他說：

「這是我剛才拾到的！但現在它是屬於我的了，記得嗎？這叫做地上拾到寶呢！」

當時，永亮的臉一陣紅一陣白，拳緊握了一下又放鬆了。而家寶則當作沒看見一樣的準備走回課室去，但突然問，永亮像枝箭似的跑開，只見他把一些同學推開，一下子就不見了。

「你眞有辦法，」他還聽見小明跑過來這樣對他說：「永亮一向都不肯認輸的，但這次卻把他難倒了。」

「我也從沒想到會看見永亮哭的，想不到他剛才哭了出來！」另一個同學說。

同學們大概都以爲家寶這樣做是有意報服，但其實家寶並沒有半點這个意思。後來，當大家走開後，家寶獨自在操場上走着，他的同學剛才所說的話，似在他的耳 繞着：

「我從來也想不到會看見永亮哭的。」

剛才永亮眞的哭了嗎？即使他哭，但這也是他咎由自取的，誰叫他自己定下那套地上拾到寶，問天問地要不回的要不得的理論，他只是自食其果吧了。

後來，家寶回到課室，發覺那兒沒有一个人，因爲還有五分鐘才打鐘！他知道他是應該利用這个機會做些甚麼。一會兒，家寶跑出課室來了。他是故意出來等其他的同學和他一起入課室的。他好容易才等到那个鐘聲，他看見同學們和永亮都跑回課室去了。

他看見永亮已經坐回座位去了。那即是表示永亮一定會看到那枝墨水筆的了。於是，他便也坐回他的座位上，他以爲永亮在得回他的墨水筆後，一定會和他說話的。可是，永亮卻沒有呢！家寶後來又想也許永亮是要到下課後才說吧，所以便靜心下來等了。

「算了吧，反正我現在心安理得了，但永亮可能不是這樣的。」

後來，他拉開抽屜，去取他的數學書，却沒想到看見裏面塞着他那个籃球，他這時感覺到又高興又驚奇，抬起頭來望了永亮一眼，恰好看見永亮向他展出一个會心的微笑。他忍不住用手按着那个籃球，在想：究竟永亮是在甚麼時候把它藏到這兒來的！在他回家吃午飯之前還是之後？但後來，他知道這都不是重要，因爲這畢竟証明了永亮已不再堅持他那个地上拾到寶就可佔爲己有的錯誤觀念了。

兩個可笑的童話

得不償失

·昆妮·



從前，在土耳其國家有一個老師。有一次，他的一個富有的親戚送了一隻小羊給他，使他高興極了。他於是便把那隻小羊餵得飽飽的，又給牠水喝，但是，卻沒想到這會引致他的鄰居和朋友們的妒忌。當他們知道了他有着這麼可愛的小羊後，便都希望能把牠吃進肚子裏去。因此，他們便都一起在想辦法，看看如何能使到他們大吃一頓呢！

由於這個老師是一個頭腦簡單而又什麼事都容易使他相信的人，所以，他們便約好在一個早上，聯同跑到他的家裏去對他這樣說：

「噢，老師，我們都認為你該把你那隻羊宰了來吃了。」

「為什麼啊？」那個老師說：「把牠養大到比現在的兩倍不是更好嗎？」

「可是你知道嗎？」他們故作緊張地說道：「有一個可怕的消息已經被證實了。」

「什麼可怕的消息啊？」

「那就是世界將要在這三天內完結了。我們都要到天堂去了。」

「怎麼我一點消息也不知道的。」

「所以我們現在就來告訴你了。」他們早知道不管說什麼他都會相信：「你看，你還把小羊養來幹什麼呢？不如馬上把牠宰了來吃吧，否則就沒時間了。」

「好的，我會依你們的話去做的，」他說：「就一於明天吧，明天我會把牠宰了來烤，請你們來吃一頓烤羊肉。」

跟着，他們那班人就稱讚那老師幾句，然後便一一告辭了。臨走時，他們低聲地說：「愚者請客，智者得益。」

第二天，他們又一窩蜂的湧到那個老師的家。當他們來到他的屋子時，他們看見他早已把羊宰了，現正把羊放在門外的火堆上面烤着，他們一邊嗅着那教人流涎的肉香，一邊虎視眈眈的在火堆旁邊坐下來等候着。

由於那天的天氣相當熱，而且他們又坐在火堆旁，所以不到一會兒，他們就覺得非要把衣服脫下來不可了。後來，就在他們都在等着的時候，因為覺得疲倦，所以都不禁紛紛在樹下面打起瞌睡來。

然而，就在他們都睡着了覺時，那個老師看見火堆的火漸漸要熄滅了。他原想立刻把一些柴枝加上去，但卻發覺柴枝已用完了，火堆附近有的只是一堆他們脫下的衣服。

「為何不用這些衣服來當柴？」那老師自言自語地說道：「反正世界要完了，他們還要這些衣服來做什麼呢？」

說着，他便自作主張地拿起那些人的衣服，把它們逐一掉進火堆裏去了。這樣，慢慢地，火堆裏的火也就旺盛起來了。而他則繼續不停地把那堆衣服逐件掉下，像加柴一樣，毫不覺得那是浪費，也不覺得惋惜。

當所有他們的衣服都被燒完了後，那隻羊也被烤熟了，它看來又香又脆，誰看見了都想吃。不過，那時候太陽已經開始下山了，那些人也逐一醒來了，他們睡醒後便紛紛要找回他們的衣服來穿。

「我們的衣服呢？」他們都在你問我，我問你的嚷着：「我們明明是把它們放在這兒的，誰把它們拿走了？」

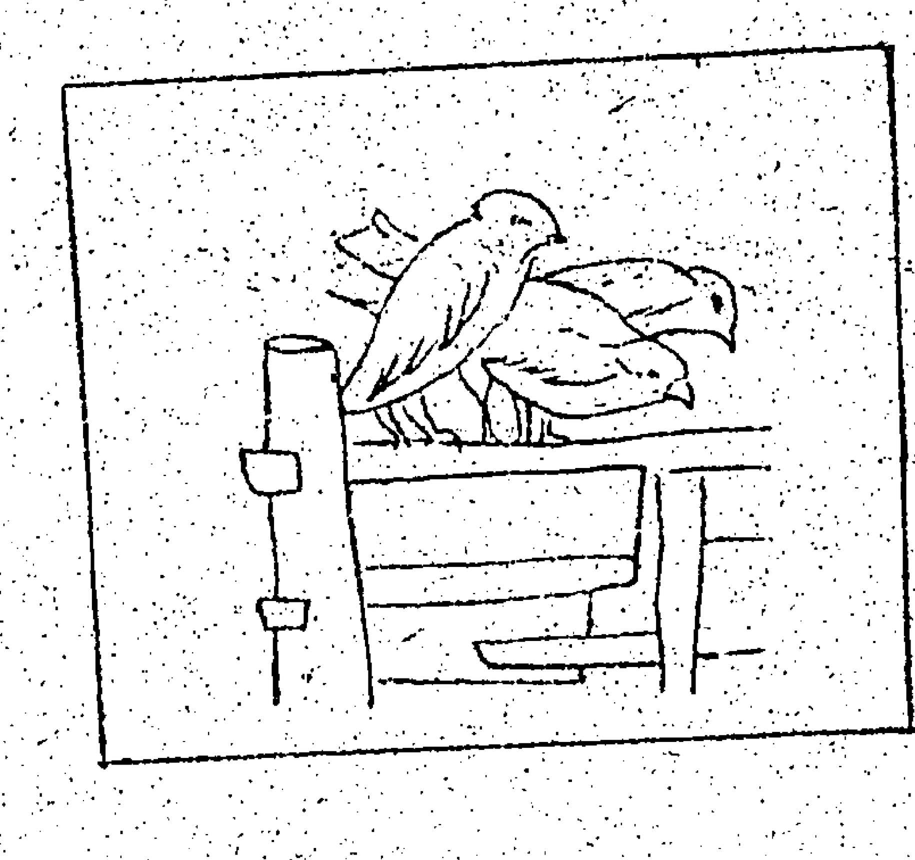
「沒有人把它們拿走，」那個老師得意地回答他們說：「不錯，你們確是把你們的衣服放在這兒，但是，我把它們當作柴來燒了，你們看，這隻羊烤得這麼香，全都是因為有你們的衣服的緣故呢！」

「你——你這個傻瓜！」他們聽了都很生氣說：「你可知道我們的衣服多麼值錢嗎？你怎可以拿它們來當柴燒的？難道你不知道我們是需要穿衣服的嗎？」

「朋友，你們還需要那些衣服來做什麼啊？」那個老師若無其事地說：「你們不是說世界要完了，明天我們都要上天堂了，那些衣服不拿來當柴燒還有什麼用？」

他們聽了，還能說什麼呢？這時候，他們覺得被捉弄了的，不是那個老師，而是他們，他們以為可以吃一頓免費的烤羊肉，卻沒想到要損失他們的衣服，現在算起來，真是得不償失，這頓烤羊肉可真是太貴了。

農夫的秘密



在很久以前，日本有一個很傻的農夫。你可以對他撒任何的謊，他都會相信。

有一天，他正在他的田裏工作，他首先把那兒的泥土掘鬆，然後便把一些黃色的種子撒在泥土裏。

而就在這個時候，一個提着籃子的陌生人恰巧從他的農場經過，那陌生人看見農夫在撒種，覺得很有趣，便停下來看着他工作了，並且還跟農夫打了一個招呼：

「早啊！農夫。」

可是那農夫並沒有理會他。

過了一會兒，那個陌生人忍不住又這樣向農夫說：

「天氣好啊！」

但這一次，農夫也同樣沒有回答。陌生人忍不住了，便繼續對他說：

「農夫，你可否告訴我你在種着些什麼嗎？」

不過這一次，農夫也只是抬起頭來看了他一眼，然後便又繼續他的工作。後來，當農夫看見那個陌生人很久還沒有打算離去，才招手示意叫他走前來。

當那個陌生人走到農夫的面前時，他便這樣問農夫：

「為什麼你不跟我說話呢？你怎麼可以這樣沒禮貌的對待陌生人啊？」

農夫聽了，便站起身來，再用手示意叫那陌生人靠近他一點，農夫把他的嘴湊近那陌生人的耳朵，輕聲地對他說道：

「請原諒我的無禮吧，我原不想這麼無禮的，不過我正在忙着種豆啊！」

「原來你正在種豆！那你為什麼這樣神秘？誰不種豆啊？有什麼好守秘密的？」

「噓，請不要這麼大聲！」那農夫鬼鬼祟祟地說：「你不知道的了，那些鴿子老是喜歡吃我那些種子的，假如牠們聽到我所說的話，就會馬上飛來的了。所以，我剛才連回答你的問題也不敢呢！」

那陌生人這才知道農夫的這個秘密，他不禁看了這個傻傻的農夫一眼，然後一聲也沒說的走開了。

兒童珍聞

古代的儀器

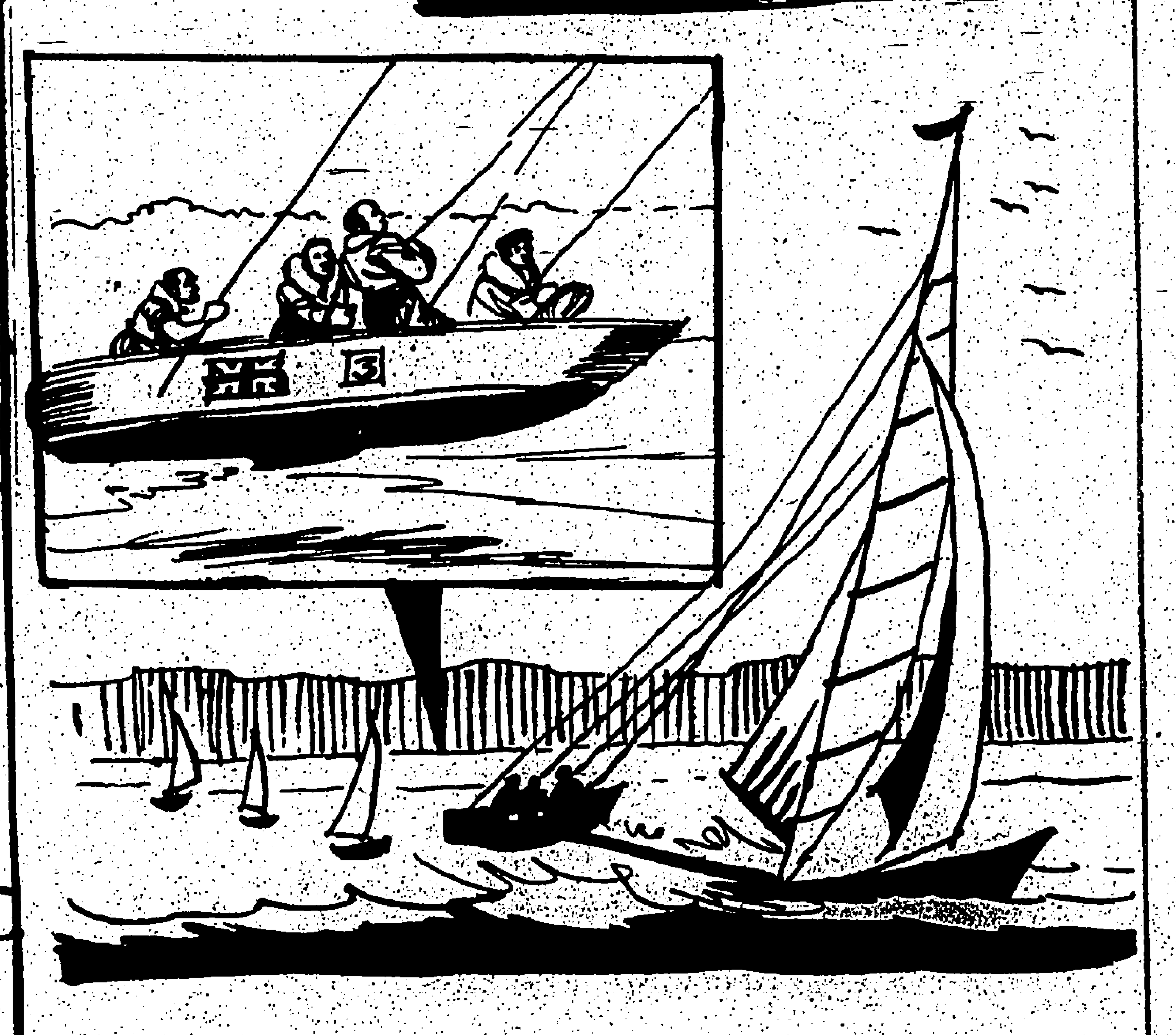
這套數學儀器是差不多有三個世紀那麼久的歷史了。它們是最近由英國倫敦的科學博物館獲得收藏。據說，這副珍貴的儀器是於一七〇一年由一位意大利工匠——杜名尼斯盧端約（DOMINICUS LUSUERG）所做的。在那個時期，意大利的器具是著名着重裝飾。盧端約手藝也並不例外，但他的儀器不但是雕刻得很優美，而且還是很精巧製成的，而且性能相當準確。這套儀器現在仍舊全套被保存下來，是包括有各種類應用的附件的。

西藏的巨獸

據報一些中國的科學家曾於那巍峩的西藏高原上的偏僻地區發掘出一些史前巨獸的枯骨。這個發現是由一個對西藏的科學測量所得出來的結果。

雖然這是第一次在那麼高的地帶發掘出巨獸的化石，但亦不能足以證明那些巨獸曾住過那兒，因爲遠在這些巨獸絕跡之前，當亞洲中部和印度的大量土地互相撞擊時，喜馬拉亞山和西藏的高地這才形成了。

這次的發現僅是數噸巨獸的肢體和一些零碎的骨頭而已，並沒有完整的骨骼。但根據專家的推斷，這是一隻體形龐大，長頸、長尾和肢體有着五趾，而頭部細小的巨獸。而這類巨獸是在一億五百萬年前存在，但已絕跡數百萬年了。



風帆新面貌

圖中所見到的是世界上最奇異而又被譽爲最快捷的一種帆船。這是英國的弩（CROSSBOW）。這船的特點是甲板上沒有船員，而是由船的突樑（張帆的鐵桿）所操縱。船員留在那裏，是可以控制到船的舵機和航程的範圍的。而圖中那隻帆船是正在一個比賽當中遙遙領前，把它的對手都拋諸尾後。圖上角的那個圖片是顯示出突樑的特寫，該船的速度是超過卅海里。看來，那些船員所担心的是氣候而不是暈船哩。

新寓言

聽信他人的蒼蠅

・凱南・

有一隻蜘蛛在牠的網裏守着，等了老半天了，可是還沒有一隻蒼蟲或一隻蚊蟲來投網。於是，牠想出一個詭計來。牠大聲的喊道：

「啊！今天爲什麼這樣冷清清的，我準備了許多美味可口的食物，但是，怎麼還沒有一個朋友來探訪我呢？」

這時，有一隻小蒼蠅聽了，便飛了過來，問蜘蛛說：

「蜘蛛先生，你的話是眞的嗎？」

「怎會不是眞的，騙你幹嗎？」蜘蛛說：「如果再沒有人來，那就太可惜了！」蜘蛛故意裝成很焦急的樣子。

「是什麼美味的東西，好吃的嗎？」蒼蠅半信半疑的問。

「當然好吃，是許多好吃的糖果，還有很多可口的食物。要是你吃了，包管再要呢！」

「那麼，我可以來吃嗎？」

「爲什麼不可以，你飛近一些吧。」蜘蛛心裏暗地歡喜說。

果然，這隻可憐的小蒼蠅竟飛了過去，誰料，當牠一隻脚剛踏着蜘蛛網，就給黏住了。

「呀！救救我呀！我飛不出來呀！」

「哈！哈！可憐的小蒼蠅，我來救你吧！」蜘蛛說着，就慢慢的爬過來，一把抓住了蒼蠅，就將牠的血吮光了來充饑。

童年雜憶（一七四）

——開闢新花園——（一）

·灌園·

在一次的校務會議上，韓三爺忽然提出建議，給學校開闢一座新花園，一方面讓學生們多些活動的地方，一方面也使鄉村間人，農餘之暇有個游憩之所。於是便有人附議說：三爺的建議非常好，我們的操場太大，我們的校園却嫌小一點。

凡事祇要費用不成問題，進行起來便會毫無阻滯，韓三爺有錢，又熱心公益，一想起闢花園，便馬上進城去拜訪李星老，李星老的學問是多方面的。尤其在蠶桑和建設方面，他是崇尚於科學的，我們中心小學的建築採用西式，也就是他建議和介紹建築師的。

三爺進城去了三日才回來，並且帶了兩位客人一同回來，一位是前次經手建築西式校舍的吉南光，另一位是設計師宋士元，他們是來詳細察看地形，怎樣使花園與學校形式上既互相氣象相貫，精神上也要一氣混成。李星老並且把自己的花園藍圖給三爺帶回來參攷。還發表了富建設性的意見。

三爺和吉宋兩人研討了三日，並且召集了前次一班建校委員和所有的教師開了一次聯席會議，結果議決由設計師和建築工程師兩人負責畫出花園的藍圖和學校的圖則，一個月交來，認為滿意了，再行草擬預算，擇期動工。

九百畝埭上建造一座大花園和學校，倒眞是最理想不過的，韓三爺的見識和熱心，確乎高人一等。九百畝埭的地形好像一個小島，老龍河由北而下來，忽然分成汊河，兩邊分流，但分流了一里多路後，又再兩河合流，因此中間成了一個小島。據傳說，在明代時，九百畝埭是一個在朝做大官的人所獨有的，那時稱「賈家埭」，又稱「千畝埭」。到了清初，業主易手，又被民間一個大財主所管有，那財主非常精明，他仔細丈量過，全埭只有八百九十多畝土地，但官府每年向他徵稅收田賦都照一千畝計算。他不甘每年多交一百多畝的賦稅，向地方官提出証明，請求復丈，幾經官民爭議，最後財主勝利，千畝改為九百畝，名稱也由「千畝埭」改為「九百畝埭」了。

奇異的劫案（續稿）

·妮妮·

一路上，那部貨車都是遙遙領前的，它沿着大路，一直駛到一個斜坡去了。斜坡上面有許多石塊，這使農夫、警員格達、奧費恩神父和傻子西門更覺吃力。不過當貨車駛上斜坡的時候，困在貨車尾部的肥豬也不好受，牠們被貨車震得左卜右撞，紛紛跌倒，站不住脚。

就在這個時候，貨車的前輪又因輾着石塊而引致車子突然急劇震動了一下，這使車廂裏的肥豬又一再摔到尾後，由於車尾有着肥豬的重量墜着，車子上斜坡也就更加困難，紀榮、麥克和米高他們都很担心車子會溜後的。

同樣地担心車子倒後的還有農夫、警員格達、奧費恩神父和傻子西門，因為他們都是跟在車子的尾後，若車子一旦發生甚麼意外，他們可就慘了。

然而，當紀榮他們在嘗試着把車子繼續駛上斜坡去的時候，意外果然發生了，那就是他們的貨車果然退後，雖然他們總算能及時把車子煞住，但因車子倒後了又向前衝的關係，車裏面的肥豬被這一拉一放的衝力，連車門也被牠們撞開了。於是，牠們便全部翻了出車外，並且滾下斜坡去了。

當肥豬一起滾出了車子後，車子却被紀榮等人順利地駛上斜坡去了，（自然他們以後也再不敢露面了。）但跟在車子尾後的農夫他們則給肥豬牠們帶着滾到斜坡脚下，一時間，眞是無法分得出那些是人那些是肥豬了。

經過了好一會兒後，斜坡下面的情況才能恢復正常。後來，警員格達也就記錄了這次的意外，但他和農夫以及神父都不明白為甚麼紀榮等人要劫走這幾隻肥豬，直至到傻子西門把他所聽到的事情說了出來，他們才恍然大悟。

「可是豬背上也不過是藏着一些羊毛吧了，」後來，農夫看見他的太太把柏特背上那度裂縫縫起來時，看到了便說。

「怎麼你會不記得啊，」農夫太太說：「上星期你不是說過那些羊毛簡直是黃金啊！大概這句話使牠們誤會了吧？」

「可不就是因為這句話！」這時，農場裏的那隻貓嘉奈亞才明白了。牠於是便又馬上跑出去把事情的眞相向各動物解釋明白。

當那些動物知道了眞相後，牠們都覺得很生氣，尤其是柏特他們就更加為自己所受的痛楚和虛驚不值。

「以後不准再提甚麼銀行！」柏特生氣地說。

「也不准再提黃金！」綿羊也氣憤插口地說道：「因為，事實上，我們並不需要錢啊！」

（完）

我的暑期生活憶述 參加社會

工作的經驗和樂趣

今年暑假我參加社區中心的義工計劃，除了被訓練做一個義工之外，在工作上中我亦得到不少寶貴的經驗，尤其是在待人接物方面。此外，我亦得到實際的工作經驗，例如學懂帶領小組，組識旅行和撰寫新聞稿等等。使我今年的暑假過得十分充實而且多姿多采。

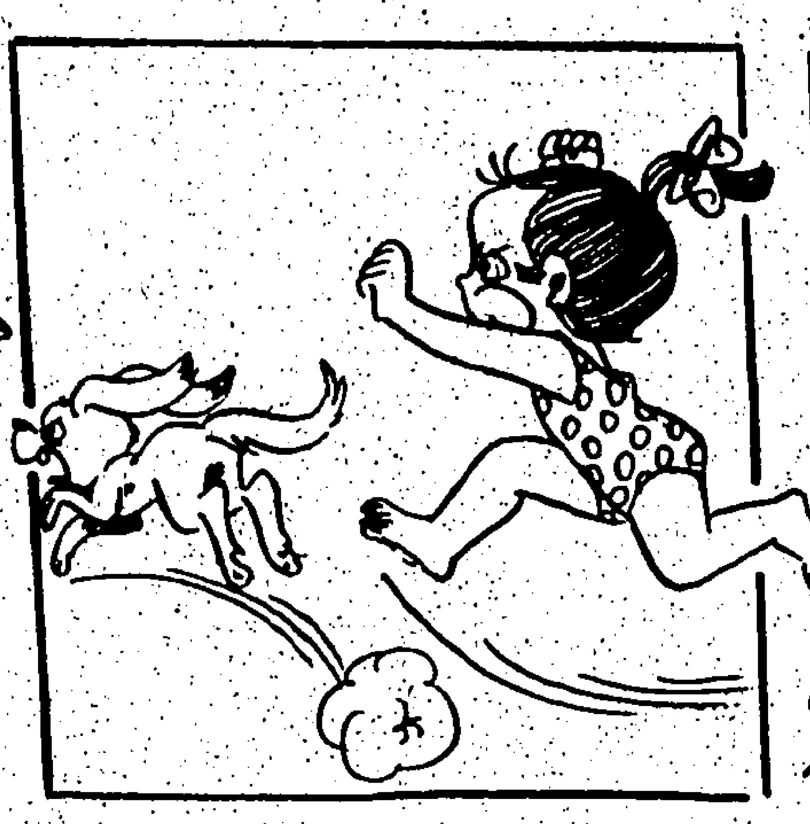
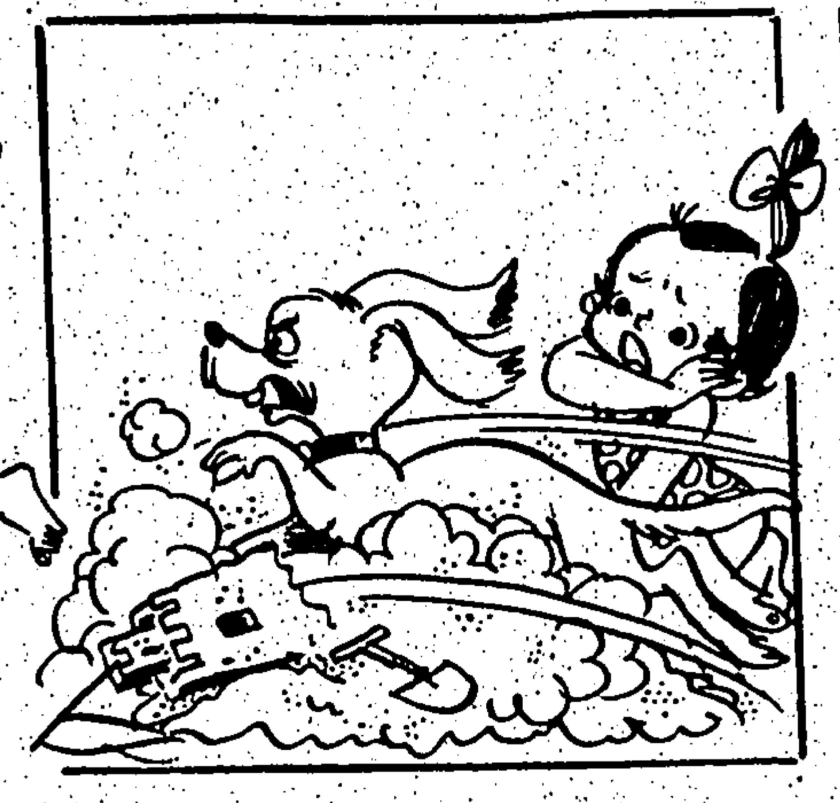
我所服務的對象有兒童和老人，表面看來，他們一老一幼好像兩個極端，需要不同的照顧。但其實他們都有一點是共通的就是都需要關懷和愛護。服務兒童不但要照顧他們而且還要懂得應付他們的搗亂，和使到一部份離羣份子變成合羣。通常這些都是被忽略的一羣，需要多點關心和多給機會他們參與活動，使他們有被重視的感覺，而建立起自信心來。

有一些兒童很害羞，我就得逗他們說話，盡量設法使他們消除那種畏羞和恐懼的心理。這樣，他們也許會很喜歡接近你。和兒童一起玩會使自己也變成兒童，在歡笑中和孩子們的遊戲當中會使人回憶起童年的一些有趣的往事。所以，和孩子們在一起是最快樂的

但對於服務老人的感受，則是與前者略有不同。由於老人更需要我們的照顧，除了愛心之外，還要細心。有一些老人滔滔不絕的說話，十分興奮，我要很有耐心的聆聽，雖然也許一句也聽不懂，因為他們說的是鄉下口音。此外，我發覺有些是對人不瞅不睬的，那麼我便要多逗他們開心，儘量找些有興趣的話題來和他們聊天，從宗教到日常生活，主要的目的是希望開解他們的胸懷，使他們心情開朗，抛開煩惱，但也有很多老人出乎人的意料的活躍和風趣，不少義工已被這類老人認作「兒女」，此外他們跳土風舞時也相當有勁。

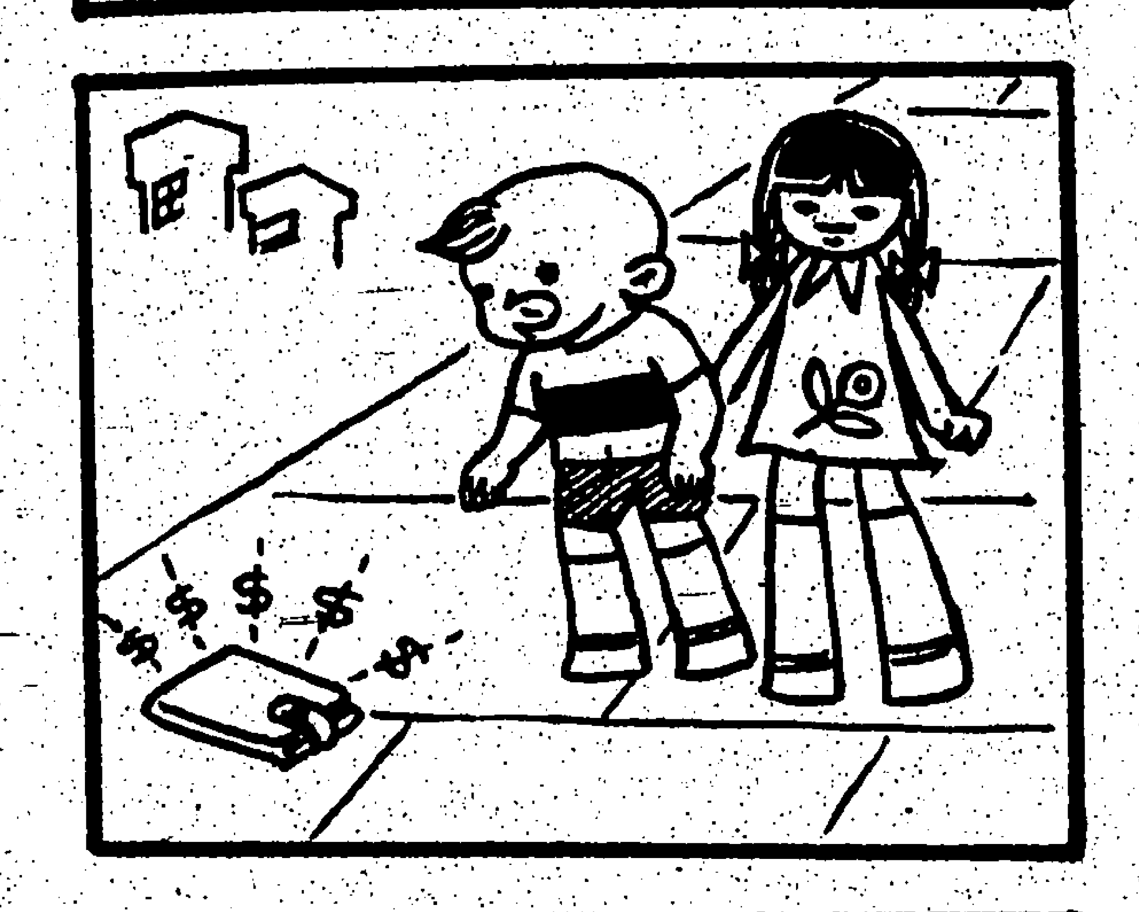
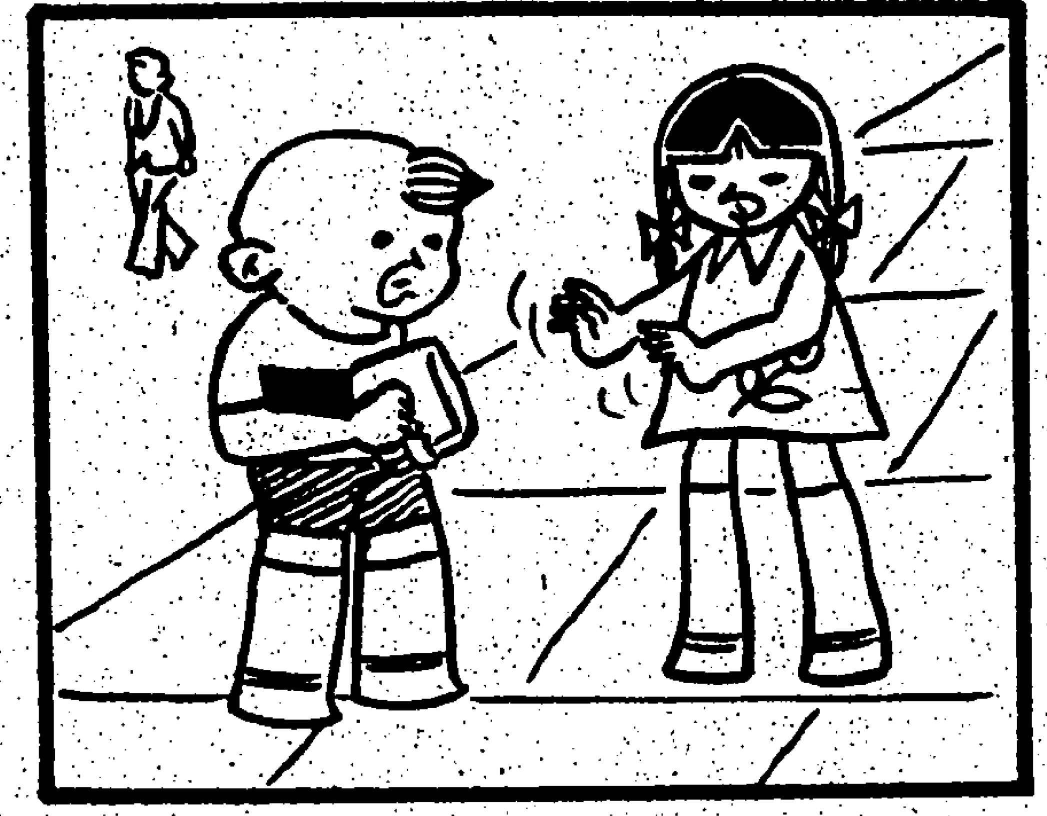
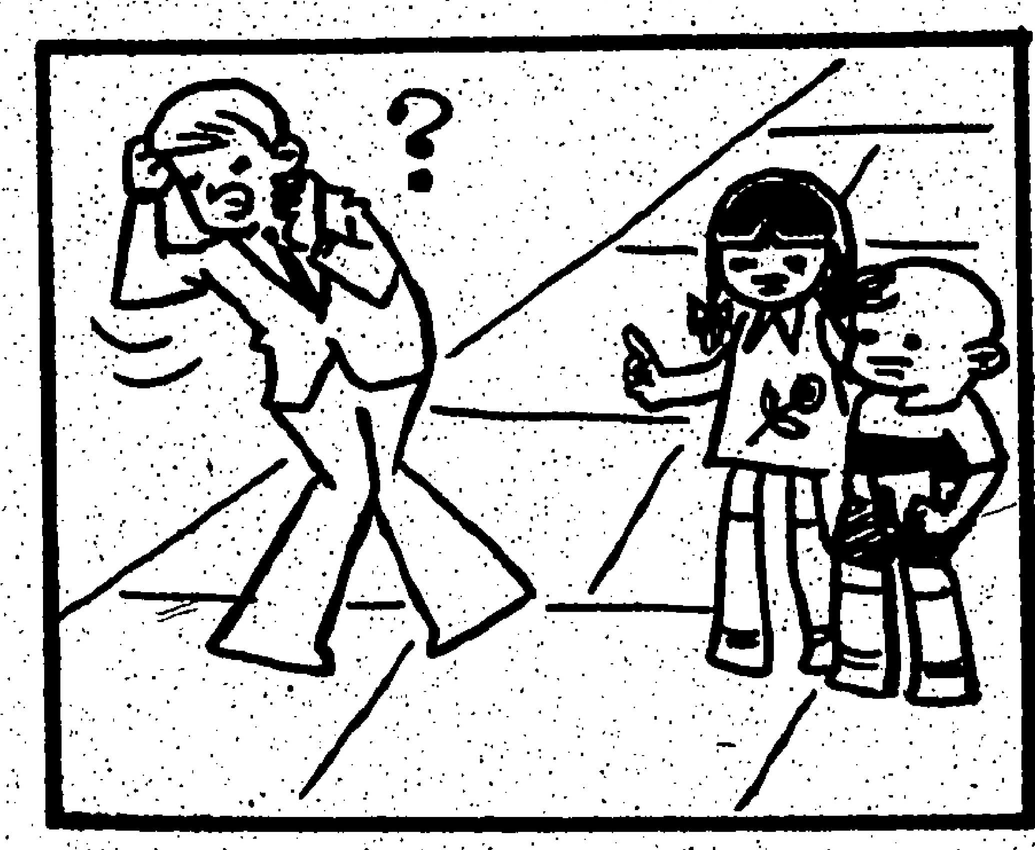
有一次，我和一班人探訪一間老人院，我差不多半年沒有到過了。裏面的老人朋友好多都忘懷了。可是有一位老人竟提起半年前，探訪他們時付帶給他那份歡樂的時光，問長問短，我因功課的關係沒有再訪，他們的話令我感動，我也感慚愧

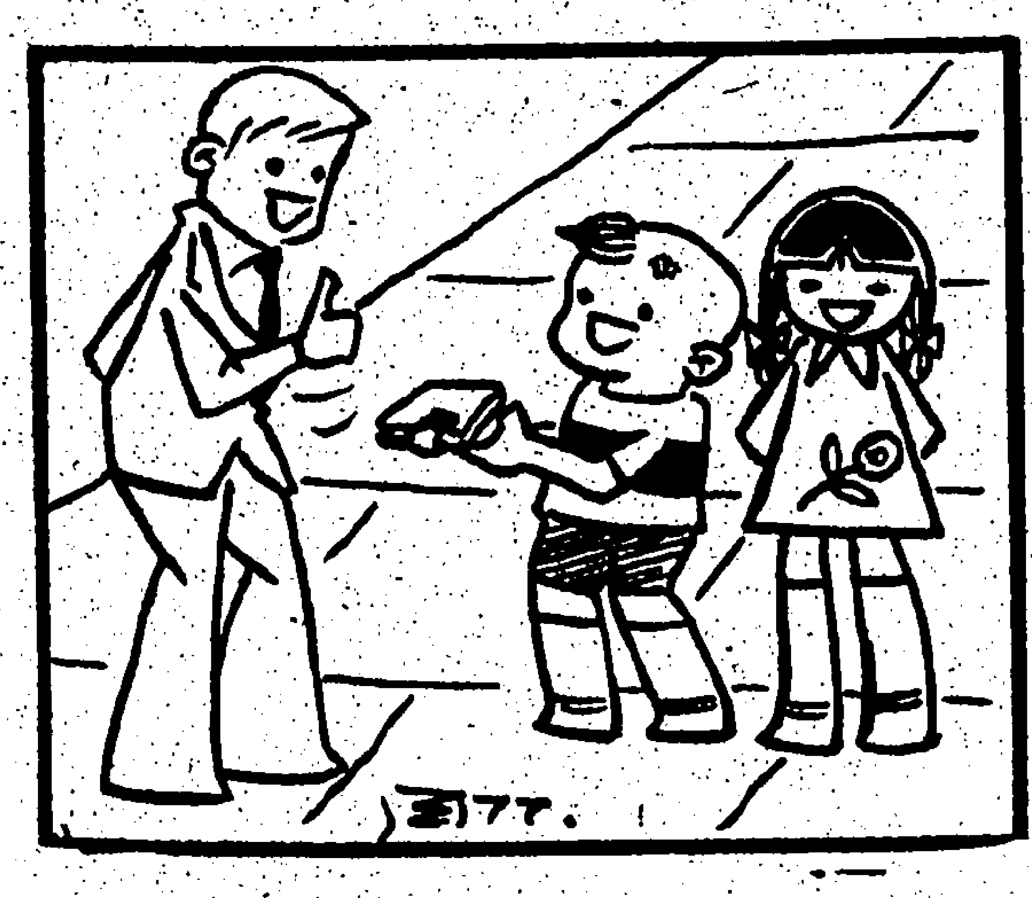
在悠長的暑假裏，我花了很多時間做義務工作，可是我並沒有感到可惜，雖然一些娛樂不免要捨棄，但當我知道我能使一部份的小孩子玩得開心，使老年人對這世界仍然充滿希望。我就認為我犧牲了甚麼也是值得的。（嘉榮）



兩姊弟

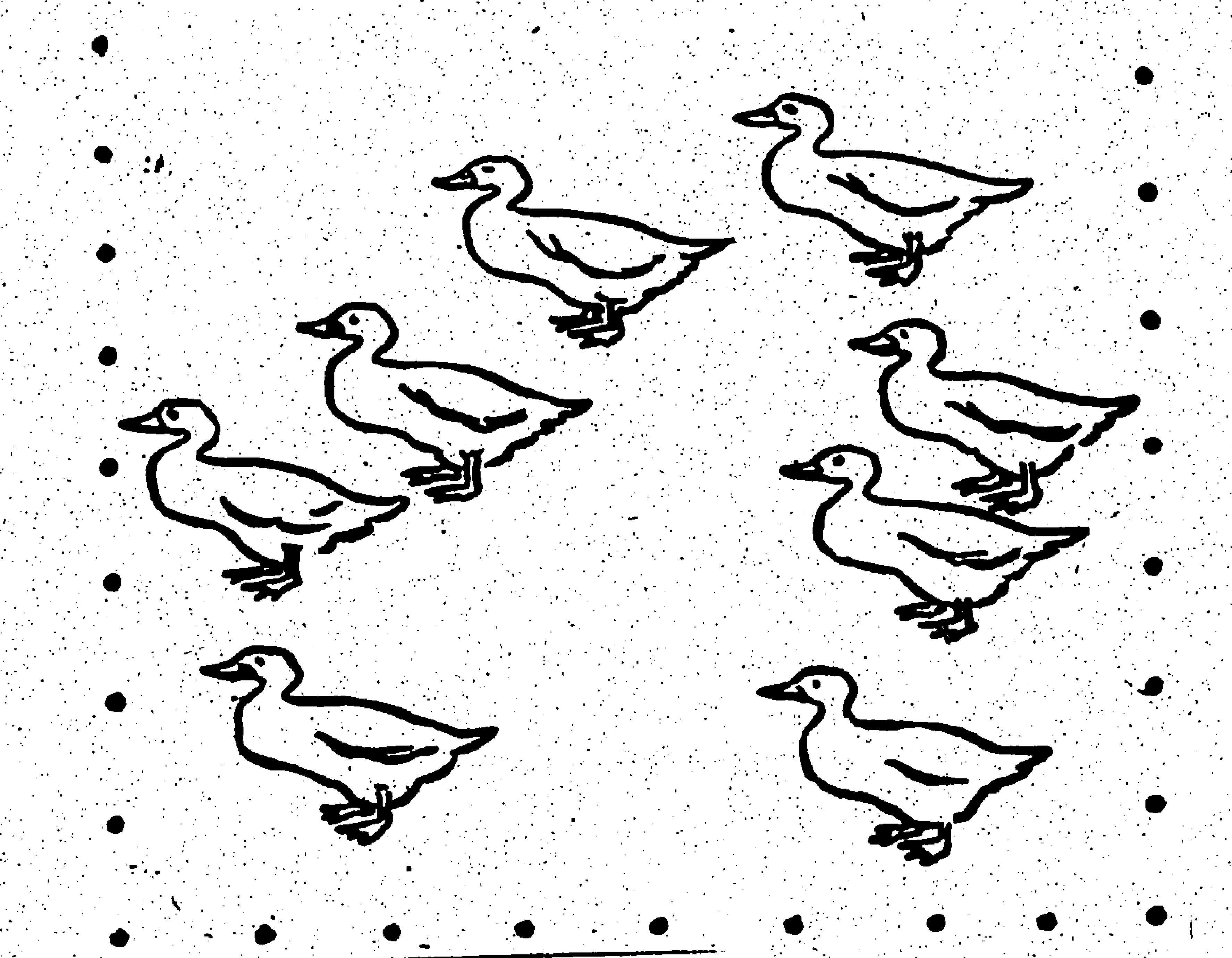






每週遊戲——多少個橙？

有一堆橙，無數的，一個人若取去這堆橙中的一半另半個，而第二個人則取去剩餘下來的一半另半個，第三個人也是取去這堆橙所餘的一半另半個，則剛好取完這堆橙，沒有一點留下來。現在問：這堆橙有多少個？





分小鴨

田裡面有八隻小鴨子，牠們分別排列在不相同的位置上。現在請試用兩條直線把田分成四份，但每一份要留下一隻鴨子：（提示：可利用田邊的小點來畫直線。）

上週遊戲揭曉

四方形變成六角星：請看附圖。



小獅子（上）

（一）這正是森林裏的午睡時候，小獅子的爸爸和兄弟姊妹都已紛紛睡着了。「快睡吧，」獅媽媽對小獅子說：「你也要睡覺了！」

（二）可是，小獅子並不想睡覺，所以，牠乘媽媽一不留意就溜開了，牠跑到一棵大樹下面去問躺在樹上的那隻花豹，說：「你可以陪我玩一會兒嗎？」

（三）「今天不行了，」花豹一邊伸着懶腰，一邊打着呵欠說。這使小獅子感到有些失望，於是，牠便跑去找大象。

（四）小獅子很喜歡大象，因爲騎大象和用大象的鼻子來打鞦韆是相當有趣的啊，但可惜大象當時正忙於拔樹，連回答牠的時間也沒有哩！

（五）後來，小獅子看見一棵樹上有一羣小猴子，不過，牠們不是在吃着香蕉，就是在打着鞦韆，看來也很忙的，因此也就沒有理會牠了。

（六）於是小獅子只好繼續跑去看看。但牠跑不了多遠，就發覺自己的脚下好像踏着甚麼東西，牠連隨看看，發覺那原來是一條大蛇。

（七）「你可否陪我玩一會兒？」牠問大蛇。那時，大蛇剛剛睡醒，正想吃些甚麼，所以便這樣回答牠：「好的，你走前來吧，我最喜歡是小獅子的了。」

（八）小獅子正要跑前去了，但牠忽然覺得自己和大蛇沒有甚麼好玩，所以便又臨時改變了主意，跑到河邊去了，牠看見那裏有三隻河馬正在玩得興高彩列呢

星期掌篇

她鬆了口氣

·胡姬·

梅麗接過電話，穿上她最漂亮的「啫士」裙，便在露台眺望。她注意着在路上駛來的汽車，她認得他那部車子是深藍色的。

看着，看着。歐安的車子來了。他將車子停在路旁，只等了兩分鐘，穿着檸檬黃新裙的梅麗來了。歐安開了車門，梅麗坐在他身旁。

「我這件衫裙的顏色好看嗎？」她說。歐安扭頭打量她一下說：「不錯，你想去那裏？」梅麗說：「你不是說去夜總會麼？」歐安手一幌，看看他腕上那個價值八千元的名貴腕錶說：「時間尚早，夜總會在招待遊客，沒有氣氛的。」

「那你載我遊遊車河。」梅麗說。歐安點頭應了一聲，車子朝隧道駛去。「去香港麼？」梅麗問。「是，載你環遊一趟香港。」他答。「好啊！我許久沒有環遊香港了。」她說。

她嗅到車廂裏那種人造皮草的氣味，她問這車子買了多久？歐安說只半個月，他是用八成新的車換的，還補了三萬元。梅麗問不換要賣多少錢？歐安說是五萬多元。

「歐安，我尚未知道你是在那裏工作的？」

「我做投資物業、股票。」

梅麗心中暗想，這兩種都是要相當大的資金，才可以經營的。五萬元的汽車，八千元的腕錶是完全符合了他的身份。

車子在隧道內飛馳着。「你一個月可以賺多少？」她問。歐安說那要全年計算，一年他大約可以賺二、三十萬元。梅麗說：「你收入這麼好，我眞羨慕你。」

歐安說的是眞話，但誇大了一點，去年他只進賬七萬元。不過，他已很滿足了，因爲他去年「玩」了十二個月也只花掉十萬元左右。

「歐安，你結婚了嗎？」她說。「沒有。」他答。「爲什麼？」她說。「仍在物色中！」他說。梅麗眞想問他喜歡她不呢？她是個普通人家的女孩子，她在選擇男孩子當中，歐安不是一個英俊的男孩子，但在財富上那則是理想的對象呢！

當然，查伽比歐安英俊，但在經濟上他是絕對比不上歐安。別說一年有二、三十萬元收入，就是三萬元也不到。查伽的月薪不過二千元，一年裏頭連雙糧也只有二萬六千元。

梅麗雖然沒有將這番有失自尊的話說出口，但她自已暗許了他。歐安是歡喜她才會在認識不到三天已第二次約她見面。

「有過歡喜的女孩子麼？」她帶笑地問。「有過，我喜歡她時，她却不喜歡我！」他說。「你的條件很苛麼？」她說。「也不見得，首先是要大家都喜歡！」他說。「是否包括了你的爸媽在內？」她說。「他們都不在了。」他說。

「那該容易才是。」她一笑說。「但要講究緣份！」他說。「有緣千里能相會，無緣對面不相逢。」她接口說。「你信什麼教？」他說。「躺在床上的！」她說。

車子在港島兜了一個圈子，半途上停在山頂歇歇。歐安已摟了她在懷裏，並且接受了她的一吻！

在夜總會跳舞的時候，他們是貼着面兒。熄燈舞時又在擁吻。

「你可以玩個通宵麼？」歐安悄聲在她耳邊說。「我從來沒有試過。」她明白「通宵」這兩個字的含義，但她並不想這麼輕易讓他得到。

一時左右，他送她回家。在她的家門前，兩人一吻之後，互道了晚安。

「明天下午，等我電話。」他說。「好！」她應道。歐安走後，她才進入屋內。

第二天他陪她逛公司，送給梅麗一件衫裙，價值三百五十元，在梅麗的衣着中，這是最貴的了。一雙鞋子一百八十元，化粧品二百元。還有一個逗人喜愛的大洋囡囡一百多元。她心中暗算一算，他已送了上千元的東西給自己。

晚飯兩人吃了一百多元，還看了一場電影。

然後，歐安送她回家。

梅麗的妹妹告訴姊姊，查伽來過兩次電話。

「別管他。」話剛出口，電話響了，梅麗拿起話筒說：「什麼啦？」

「你去了那裏？」查伽說。「有事。」她說。查伽追問，她不耐煩，「明天說吧，制水時間到了，我要入浴。」她掛斷電話。

躺在床上，她開始想：要將查伽「飛」掉了，我該嫁歐安而非查伽。

綺麗的夢在她甜睡中編織起愛情故事。

在夢中她學駕駛汽車，汽車飛越懸崖，

在夢中她與歐安舉行豪華的婚禮，查伽並不甘心，失去了心愛的人，他要用揭露與她的秘密來，使歐安捨棄她。

她笑，歐安也笑。歐安並不介意她不是閨女，查伽終於失敗了。

笑聲驚醒了她的妹妹。

這天歐安帶她回家去。

梅麗還是第一次看到如此豪華的房子。

歐安開了高級音響設備，播唱她喜愛的輕音樂。

兩人共舞，接着是擁吻，進一步是他還分享了查伽早已得到的一切。

「你跟我結婚好嗎？」她說。「你不用多了解一下我嗎？」他說。

「我不要！」她說：「我已經很了解你。」

「你是喜歡我的錢嗎？」他說。「那只是原因之一。」她說。「你有將姓查的與我比較麼？」他問。

「有！」她說：「各有長處。」

「我認爲你不妨與我相處多些時候，」他說：「那是對你好的！」

梅麗也覺得有理。「如果，我有了孩子怎辦？」她說。「你喜歡的話，馬上結婚，否則我給你錢打下來。」他說。

梅麗心想這也好。

住在歐安的家中，梅麗過的是一段愉快的日子，但查伽却十分苦惱，爲的是梅麗似乎在變了。

查伽在痛苦中向她攤牌，他質問她說：「你們是不是要結婚？」梅麗答道：「我們要遲一些，你不用等了，去找第二個女人吧。」

三個月後的一天，歐安送給梅麗一枚七千元的翡翠戒。「我要去美國一趟，因爲要料理那邊的生意。」他說。

「什麼時候回來？」她問。「快則一個月，遲則四十日。」他說。「那快一點回來！」她說。

她送他上飛機。她收過他一封信，以後便什麼消息也沒有了。她打電話到他家去，接電話的人說：「這裏不是姓歐的了。他搬走啦！」

梅麗大吃一驚，爲的是她已有了他的孩子。

已經是兩個多月了。

「查伽，我是查麗。」她在電話中柔聲地說：「我想見見你。」

查伽像給注了一劑興奮針。

「好的，你來我家吧。」

「那你等我。」

梅麗來了。

他們沒有多少語言，因爲是一對舊情人。男的饑渴得很，並沒有發覺她已有了孩子。

女的暗吁了口氣。

一個月後，他們舉行婚禮了。

歐安已經又有一個女孩子，她被他的汽車、洋房以及名貴的禮物迷惑了。他又準備以數千元來購買一具艷麗的女孩子的胴體，一如購梅麗的一樣。


采妮創
的化粧品，新的護膚品，
出完美的妳 ....活潑爽朗，
動人，處處表現妳的
然美姿．采妮化粧品
調，柔薄艷麗，
易用的
令妳整日容光
清麗、脫俗，
妮為妳